

THE ARTISTS' NEW GROOVE

Creators with a vision
Με έμπνευση από
την παράδοση

CRETAN BITES

Everything worth trying
in the island's Food
& Drink scene
Στο κυνήγι της γεύσης

CATCH THE WAVE

Where to Sea, Sun and
Fun. Στις ωραιότερες
παραλίες

ISSUE 05



SUMMER 2019

GREC14N

THE SOUTH EDITION

FRAPORT GREECE OFFICIAL MAGAZINE

WHERE TO MAKE YOUR EURO GO FURTHER

Shop and indulge
your way
Οι διευθύνσεις
της καλής ζωής

A DAY TRIP TO SPINALONGA

The island of Living
Dead. Μια μέρα
στη Σπιναλόγκα

GO FOR IT!

Swim. Explore. Dine.
Drink. Relax. Shop.
The island's go-to list

120'
VIDEO
INSIDE

STAYS TO REMEMBER

The best hotels to experience
the Greek hospitality
Στα καλύτερα ξενοδοχεία



FREE
COPY

 **Fraport**
Greece

A STAR ALLIANCE MEMBER 

gastron^omics

STORIES OF GREEK GASTRONOMY



BUSINESS^{class}

HOW FAR CAN GREEK FLAVOURS TRAVEL?

AEGEAN in collaboration with our distinguished executive chefs, L. Lazarou, Chr. Peskias, S. Parliaros and wine connoisseur K. Lazarakis, fly Greek flavours all over the world, once again.

Enjoy the new "Gastronomics" menu in Business Class and indulge in an all-inclusive gastronomic experience!

AEGEAN now offers you the opportunity to reserve online your meal, by choosing among 3 courses, during ticket reservation or later on through "Manage my Booking", and up to 24 hours before departure.

FIND OUT MORE AT aegeanair.com



aegeanair.com



CEO's note



"Since April 2017 Fraport Greece is managing, operating and most importantly revamping 14 airports, making your visit to Greece even more enjoyable, comfortable and hassle free. For that reason we are investing €415 million in new airport infrastructure."

«Από τον Απρίλιο του 2017, η Fraport Greece έχει αναλάβει τη διαχείριση, τη λειτουργία και κυρίως την ανακαίνιση 14 αεροδρομίων, με απώτερο στόχο να καταστήσει την επίσκεψή σας στην Ελλάδα ακόμα πιο ευχάριστη, άνετη και χωρίς προβλήματα. Γι' αυτόν το λόγο επενδύουμε 415 εκατ. ευρώ σε νέες αεροδρομικές υποδομές».

Dear Traveller,

"We are half way there".

Welcome to one of the 14 airports operated by Fraport Greece.

I would like to thank you for choosing Greece as your holiday destination.

This beautiful land with its exceptional climate, wonderful beaches & landscape, culture and unique hospitality has justifiably topped tourists' preferences around the world. Since April 2017 Fraport Greece is managing, operating and most importantly revamping 14 airports, making your visit to Greece even more enjoyable, comfortable and hassle free. For that reason we are investing €415 million in new airport infrastructure. Last year we completed construction works at Chania in Crete, the island of Zakynthos and the northern city of Kavala. These newly revamped airports now welcome travellers in a friendly environment featuring state of the art technology, a speedy check-in process and plenty of choices for shopping and for tasting local flavours. 2019 marks the completion of works at another six airports in Aktion, Kefalonia, Mytilini, Rhodes, Samos and Skiathos.

The remaining five new airports in Corfu, Kos, Mykonos, Santorini and Thessaloniki will be delivered by 2021.

Last year our airports recorded a very high increase in passenger traffic, a strong reminder of Greece's leading position in the global tourist industry. You can learn more about our project, investment plan and ways Fraport Greece supports economic growth and Greek tourism on pages 113-115.

All of us at Fraport Greece hope you enjoy your time at the 14 destinations we serve. We do apologize for the ongoing works at the airports, but we are working non-stop to create a new and unique travel experience for you. Should you wish to learn more about the project or to let us know of your travel experience, please send us an e-mail via the respective airport website and our team will be quick to respond.

Our goal remains the same: to continuously improve and enhance your travel experience!

Καλό Ταξίδι

Alexander Zinell
CEO Fraport Greece

CEO's note

Αγαπητέ Ταξιδιώτη, Καλώς ήλθατε σε ένα από τα 14 αεροδρόμια που διαχειρίζεται η Fraport Greece.

Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω που επιλέξατε την Ελλάδα ως προορισμό των διακοπών σας.

Η πανέμορφη αυτή γη, με το εξαιρετικό κλίμα, τις υπέροχες παραλίες και τα τοπία, τον πολιτισμό και τη μοναδική φιλοξενία της, είναι δικαιολογημένα στην κορυφή των προτιμήσεων των τουριστών σε όλο τον κόσμο.

Από τον Απρίλιο του 2017, η Fraport Greece έχει αναλάβει τη διαχείριση, τη λειτουργία και κυρίως την αναβάθμιση 14 αεροδρομίων, με απώτερο στόχο να καταστήσει την επίσκεψή σας στην Ελλάδα ακόμα πιο ευχάριστη και άνετη.

Γ' αυτόν το λόγο επενδύουμε 415 εκατ. ευρώ σε νέες αεροδρομικές υποδομές. Πέρυσι ολοκληρώσαμε τις εργασίες στα Χανιά (Κρήτη), τη Ζάκυνθο (Επτάνησα) και την Καβάλα (ελληνικός Βορράς). Αυτά τα τρία ανακαινισμένα αεροδρόμια προσφέρουν σήμερα στους ταξιδιώτες ένα φιλικό περιβάλλον, που χαρακτηρίζεται από τεχνολογίες αιχμής, γρήγορες διαδικασίες στο check-in και πολλές επιλογές για αγορές και δοκιμή τοπικών γεύσεων.

Το 2019 σηματοδοτεί την ολοκλήρωση των έργων σε άλλα έξι αεροδρόμια, συγκεκριμένα στο Άκτιο, την Κεφαλονιά, τη Μυτιλήνη, τη Ρόδο, τη Σάμο και τη Σκιάθο. Τα υπόλοιπα πέντε αεροδρόμια στην Κέρκυρα, την Κω, τη Μύκονο, τη Σαντορίνη και τη Θεσσαλονίκη θα παραδοθούν ολοκαίνουργια μέχρι το 2021.

Πέρυσι, τα αεροδρόμιά μας παρουσίασαν πολύ μεγάλη αύξηση της επιβατικής κίνησης, ισχυρή υπόμνηση της ηγετικής θέσης της Ελλάδας στην παγκόσμια τουριστική βιομηχανία. Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για το έργο, το επενδυτικό μας πρόγραμμα και τους τρόπους με τους οποίους η Fraport Greece υποστηρίζει την οικονομική μεγέθυνση και τον ελληνικό τουρισμό στις σελίδες 113-115.

Όλοι εμείς στη Fraport Greece ελπίζουμε να απολαύσετε την παραμονή σας στους 14 προορισμούς που εξυπηρετούμε. Ζητούμε συγγνώμη για τις τρέχουσες εργασίες στα αεροδρόμια, αλλά εργαζόμαστε αδιάκοπα για να δημιουργήσουμε μια νέα και μοναδική ταξιδιωτική εμπειρία για εσάς.

Αν επιθυμείτε να μάθετε περισσότερα για το έργο μας ή θα θέλατε να μας ενημερώσετε για την ταξιδιωτική σας εμπειρία, στείλτε μας e-mail μέσω της αντίστοιχης ιστοσελίδας του αεροδρομίου και η ομάδα μας θα σας απαντήσει πολύ σύντομα. Ο στόχος μας παραμένει ίδιος: να βελτιώνουμε συνεχώς και να ενδυναμώνουμε την ταξιδιωτική σας εμπειρία!

Καλό Ταξίδι

Alexander Zinell
Διευθύνων Σύμβουλος
της Fraport Greece

**OUR GOAL REMAINS THE SAME: TO
CONTINUOUSLY IMPROVE AND ENHANCE
YOUR TRAVEL EXPERIENCE!**
Ο ΣΤΟΧΟΣ ΜΑΣ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΙΔΙΟΣ:
ΝΑ ΒΕΛΤΙΩΝΟΥΜΕ ΣΥΝΕΧΩΣ ΚΑΙ ΝΑ
ΕΝΔΥΝΑΜΩΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΗ ΣΑΣ
ΕΜΠΕΙΡΙΑ!





26 The Cretan hero Eleftherios Venizelos, the leader. Ο Θεμελιωτής της σύγχρονης Ελλάδας.	82-91 8.5 hectares of human dignity Spinalonga's remarkable story. Ιστορίες ανθρώπινου μεγαλείου στη Σπιναλόγκα.	92-103 The artists' new groove Creative people, original ideas. Πρωτοποριακές υπογραφές, αυθεντικές ιδέες.	44-49 Beach report Summertime bliss at the best beaches of Chania. Βουτιές στις καλύτερες παραλίες των Χανίων.	104-109 British diaries From Crete to Corfu. Δύο ελληνικά νησιά, δύο μεγάλες μορφές της λογοτεχνίας.
---	--	--	--	--

RED

By DUFRY

NEXT TIME YOU FLY... GET MORE FROM YOUR AIRPORT EXPERIENCE



With the RED by Dufry
loyalty programme,
you'll **get exclusive
benefits on your Duty
Free purchases at the
airport**



Join RED in 3 simple steps

1

Download the
RED by Dufry app



2

Sign up
via app



3

Show your QR code
and start enjoying
exclusive benefits!

20**Save the date**

Attend the best festivals.
Στα καλύτερα φεστιβάλ της Κρήτης.

28-32**Art+Culture**

Follow the artists.
Με οδηγούς τους καλλιτέχνες.

34-42**Unforgettable stays**

Hotel nights to remember.
Check in πολλών αστέρων.

38**Q&A with George Vourakis**

The concept of hospitality.
Ο ιδιοκτήτης του Monastery Estate και η έννοια της φιλοξενίας.

50-51**Beach therapy**

Enjoy the wonderful beaches of Rethymno. Βουτιές στις παραλίες του Ρεθύμνου.

52-63**Cretan bites**

Culinary stories in Chania & Rethymno. Στα καλύτερα εστιατόρια Χανίων & Ρεθύμνου.

66-68**The night is young**

Chania & Rethymno amazing nightlife. Πρόταση στη νυχτερινή ζωή Χανίων και Ρεθύμνου.

70-77**Design treasures in Chania**

Spot it. Love it. Buy it.
Ο παράδεισος του shopping περνά από τις καλύτερες διευθύνσεις.

78**Shopping picks**

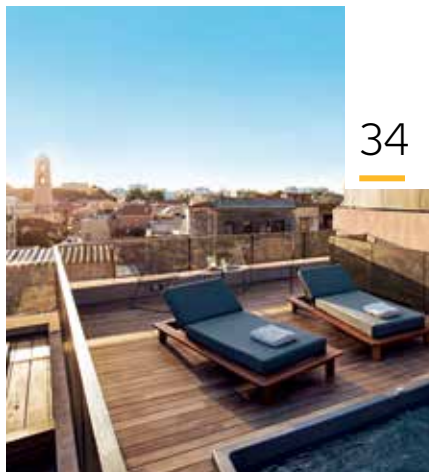
The town's top local products & services. Τα τοπικά προϊόντα και οι υπηρεσίες της πόλης.

81**There I was**

Viggo Mortensen & Kirsten Dunst in Crete. Η Κρήτη ως κινηματογραφικό σκηνικό.

110-121**Airport guide**

CHQ detailed info. Οδηγός για το αεροδρόμιο.



34



82



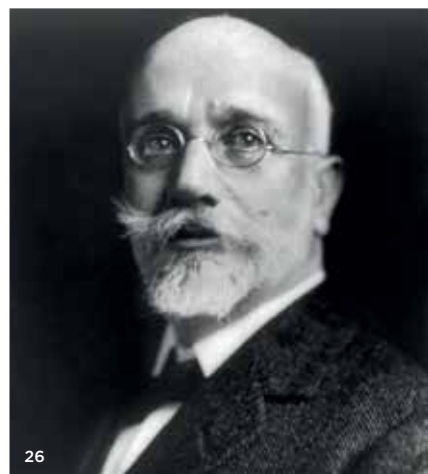
28



92



52



26



CHANIA OLD PORT APIVITA SPA

DISCOVER THE REAL BEAUTY IN YOU



THE EXPERIENCE OF APIVITA SPA TRAVELS FROM ATHENS TO CHANIA

Take a deep breath, close your eyes and let APIVITA fill all your senses with the beauty and the harmony of Greek nature. After years of collaboration with APIVITA and knowing its beneficial qualities, pharmacist Maro Verganelakis with its expert team brought also in Chania the Apivita experience spa, offering an unrepeatable holistic experience of relaxation and wellness for both body and spirit, with innovative treatments and special massage techniques, combined uniquely with the natural products of APIVITA, rejuvenating all five senses.



Eisodion 4, Old Port, Chania, Crete, tel.: +30 28210 44226
📍 Chania Oldportapivitaspa
Email: chania.oldportpharmacy@gmail.com



A NEW PROJECT FOR GREECE

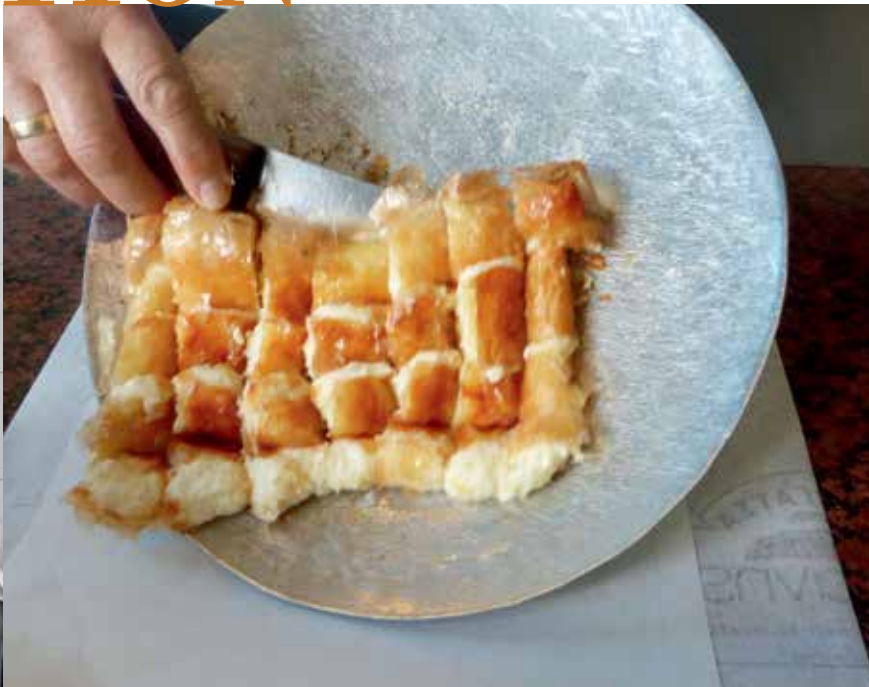


This is the inaugural issue of a magazine made for Greece, from Greece. Its mission sounds simple: to help the visitor explore and connect better with Greece. Greece is thousands of years deep in culture and tradition yet remarkably cutting edge. This is easier said than done. It is not an easy task. But we are ready to accept the challenge with a smart concept, actually a destinations tailor made multi – magazine. What makes our mission worthwhile is Greece. It is a small country to which you can entrust a great hope; that deserves the great expectations of each and everyone. A country like an ice cream with all the flavours of pleasure. We aim to unleash this awe and invite you to indulge your senses with this parfait de vie that's called Greece.

Αφετηρία για το GREC14N, ένα περιοδικό φτιαγμένο για την Ελλάδα, με Ελλάδα, από Έλληνες. Η αποστολή του μία, ακούγεται απλή, αλλά δεν είναι καθόλου εύκολη. Η μήνη του επισκέπτη σε μία χώρα που βουτάει σε χιλιάδες χρόνια παράδοσης και πολιτισμού αλλά και που έχει μία σύγχρονη εικόνα είναι εκδοτική πρόκληση. Την αποδεχόμαστε διότι είναι η ίδια η χώρα μας που κάνει την αποστολή μας να αξίζει. Η Ελλάδα είναι ένας μικρός τόπος, όπου μπορείς να του εμπιστευτείς μία μεγάλη ελπίδα. Αξίζει τις μεγάλες προσδοκίες. Του καθενός. Όλων. Είναι σαν παγωτό με όλες τις γεύσεις της νδονής. Ένα parfait de vie, ουράνιο τόξο πλήρες. Αυτήν την παλέτα χρωμάτων και γεύσεων σκοπεύουμε να αναδείξουμε με ένα περιοδικό-πολυεργαλείο.

P. Bounoninis

TASTES OF CRETAN TRADITION



BOUGATSA IORDANIS
24 Apokoronou Str., Chania, tel.: 2821 088855

www.iordanis.gr

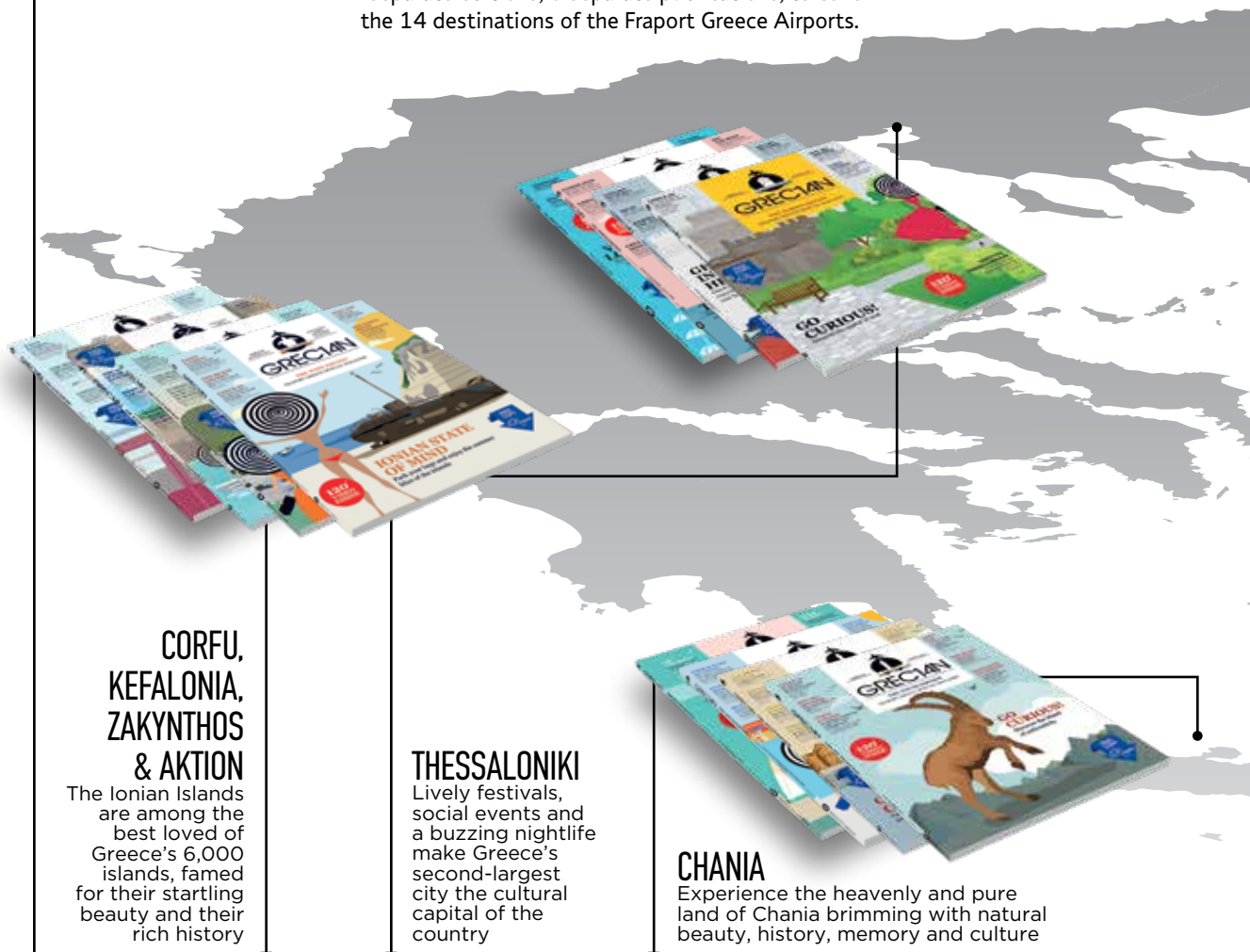


GREC14N MAGAZINE 2019

ONE
COUNTRY
ONE
MAGAZINE

The “Compass concept”:

4 separate editions, 6 separate publications, to cover the 14 destinations of the Fraport Greece Airports.



CORFU, KEFALONIA, ZAKYNTHOS & AKTION

The Ionian Islands are among the best loved of Greece's 6,000 islands, famed for their startling beauty and their rich history

THESSALONIKI

Lively festivals, social events and a buzzing nightlife make Greece's second-largest city the cultural capital of the country

CHANIA

Experience the heavenly and pure land of Chania brimming with natural beauty, history, memory and culture

The New Official Magazine of Fraport Greece 14 Airports

AVAILABLE IN: • THESSALONIKI • CHANIA • MYKONOS • SANTORINI • CORFU • ZAKYNTHOS



LESVOS, SKIATHOS & KAVALA

Each destination has its own identity. Castles and noble mansions, wild beauty, eco-friendly activities and sensational sea



MYKONOS & SANTORINI

Indulge your senses in Greece's most famous cosmopolitan islands, two whitewashed paradises in the heart of the Cyclades

RHODES, SAMOS & KOS

Crystal waters, sandy beaches, archaeological finds, medieval monuments and unique traditional settlements are waiting to be discovered

• KEFALONIA • AKTION • RHODES • SAMOS • KOS • LESVOS • SKIATHOS • KAVALA



IDENTITY MEDIA info@identitymedia.gr / identitymedia.gr

GREC14N

THE OFFICIAL FRAPORT GREECE MAGAZINE

Publisher & Editor in Chief
Petros Bourovilis

EDITORIAL

Managing Editor
Katia Miliaraki
kmiliaraki@grec14n.gr

ART

Art Directors
Dimitra Miliori
Effie Koutroumani

EDITORS

Senior Editor
Elena Mathiopoulou
emathiopoulou@grec14n.gr

Research & Copy Editors
Dimitris Golegos
dgolegos@grec14n.gr
Vassia Antonopoulou
vantonopoulou@grec14n.gr
Evi Dimopoulou
dimopoulou@grec14n.gr

SPECIAL CONTRIBUTORS

Panos Deliyiannis
Evi Fetsi
Tasos Mitselis
TripiNView

TRANSLATIONS

Amalia Zavacopoulos
Jason Michailidis
Katerina Pagoulatau

GREEK PROOF READING

Kostas Avramis

P.A. TO EDITOR IN CHIEF

Katerina Sinekoglou

STYLE & BEAUTY

Style & Beauty Editor
Georgia Pafili / Stefanos Zaousis

PHOTO SERVICES

Visual Hellas
Shutterstock Images

I.T. MANAGER

Michalis Kouritis

MARKETING

Creative Manager
Angeliki Gourni
gourni@identitymedia.gr

DIGITAL MEDIA MANAGER

Dimitris Golegos

ADVERTISING

Commercial Director
Zoe Perisanidou
perisanidou@identitymedia.gr
Advertising Director
Giorgos Andritsopoulos
andritsopoulos@identitymedia.gr
Advertising Managers
Rena Papadaki
papadaki@identitymedia.gr
Nondas Dabanis
dabanis@grec14n.gr
Florita Filia
filia@identitymedia.gr
Sales Support
Anthi Mirmigianni
mirmigianni@identitymedia.gr
tel. +30 210 6106187-8

PRODUCTION

Photoshop **Irini Alexi**
Production **PRIVIA**

GREC14N

Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ FRAPORT GREECE

ΕΚΔΟΤΗΣ/ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Πέτρος Μπουροβίλης
bourovilis@identitymedia.gr

EDITORIAL

Managing Editor
Κάτια Μπλιαράκη
kmiliaraki@grec14n.gr

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ

Art Directors
Δήμητρα Μπλιώρη
Έφη Κουτρουμάνη

MARKETING

Creative Manager
Αγγελική Γουρνή
gourni@identitymedia.gr

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Εμπορική Διευθύντρια
Ζωή Περισανίδου
Διευθνήτης Διαφήμισης
Γιώργος Ανδριτσόπουλος
Υπεύθυνοι Διαφήμισης
Ρένα Παπαδάκη
Νώντας Νταμπάνης
Φλωρίτα Φίλια
Υποδοχή Διαφήμισης
Ανθή Μυρμηγιάννη
mirmigianni@identitymedia.gr
τηλ.: +30 210 6106187-8

GREC14N MAGAZINE
Published by IDENTITY MEDIA S.A.



Germanikis Scholiss 10, 15123, Maroussi, Athens, GREECE
Phone +30 214 4000484, www.fraport-greece.com

Chief Executive Officer
Alexander Zinell
Executive Director of Commercial & Business Development
George Vilos
Airline Marketing & Development Manager
Katerina Pollatou

Διευθύνων Σύμβουλος
Alexander Zinell
Γενικός Διευθυντής Ανάπτυξης
Γιώργος Βήλος
Διευθνήτρια Μάρκετινγκ & Ανάπτυξης Αερογραμμών
Κατερίνα Πολλάτου



50 Psaron Str., 15343, Ag. Paraskevi
e-mail: info@identitymedia.gr, tel. +30 210 6106187-8

Administration Financial Manager
Maria Gatsi
Chief Accountant
Katerina Georgali
tel.: +30 210 6106187-188
Accounting & Taxation Support
Your Confidence S.A.
Legal Advisor
Loukas Oikonomou
tel. +30 210 4123061

Οικονομική Διεύθυνση
Μαρία Γατσιά
Λογιστήριο
Κατερίνα Γεωργαλή
τηλ.: +30 210 6106187-188
Λογιστική Φοροτεχνική Υποστήριξη
Your Confidence S.A.
Νομικός Σύμβουλος
Λουκάς Οικονόμου
τηλ.: +30 210 4123061

GREC14N: ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΡΕΙΣ ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΧΡΟΝΟ. Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν αναγκαστικά τις απόψεις της Fraport Greece. Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή αποσπασματική μεταφορά κειμένων χωρίς τη γραπτή συναίνεση του Εκδότη. Το περιοδικό διατίθεται δωρεάν. **Υπεύθυνος για το νόμο: Πέτρος Μπουροβίλης** | GREC14N: THREE TIMES A YEAR PUBLICATION. Fraport Greece does not necessarily share the opinions expressed in GREC14N. No part of this publication may be reproduced without the prior permission from the publisher. This magazine is distributed free of charge. **Responsible against the law: Petros Bourovilis**



Local food & more...

No.1 super market chain
in Chania & Rethymno

Established in **1979**

25 stores in Chania

51 stores in Crete &
Aegean Islands

www.synka-sm.gr



Special Contributors

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ



Myrto Kontomitaki
Museologist / Art Historian

Art courses in her blood. Boasting a work experience at museums in many countries, in 2015 she decides to permanently relocate to Chania. She designs, curates, and collaborates with Greek and foreign museums and institutions, and is a permanent collaborator of the Museum of Typography and coordinator of the Artistic Committee at the Municipal Art Gallery of Chania.

Η τέχνη κυλάει στο αίμα της. Έχοντας εργαστεί σε μουσεία του εξωτερικού, το 2015 αποφάσισε να εγκατασταθεί μόνιμα στα Χανιά. Σχεδιάζει, οργανώνει και συνεργάζεται με ελληνικά και ξένα μουσεία και ιδρύματα, ενώ είναι σταθερή συνεργάτιδα του Μουσείου Τυπογραφίας και συντονίστρια της Καλλιτεχνικής Επιτροπής στη Δημοτική Πινακοθήκη Χανίων.



Othonas Charalampakis
*President of
KEPPEDIH-CAM*

The Keppedih-Cam, a Non-Profit Cultural Association of the Municipality of Chania, organizes the "Cultural Summer" and many other events during the year. Music, dance, theatre, cinema and many forms of cultural events are hosted in the theatre of Anatolikis Tafrou, in the Municipal cinema of the Garden and in many other spots of the city, offering hours of entertainment to Chanians and visitors. Η Κοινωφελής Επιχείρηση Πολιτισμού του Δήμου Χανίων διοργανώνει το «Πολιτιστικό Καλοκαίρι» και πλήθος άλλων εκδηλώσεων όλο το χρόνο. Μουσική, χορός, θέατρο, κινηματογράφος και κάθε μορφής εκδηλώσεις πολιτισμού φιλοξενοούνται στο θέατρο της Ανατολικής Τάφρου, στο δημοτικό κινηματογράφο του Κήπου, αλλά και σε άλλα σημεία της πόλης, προσφέροντας στιγμές ψυχαγωγίας σε Χανιώτες και επισκέπτες. chania-culture.com



Eva Parakentaki
Food Expert

Raised amidst the inebriating aromas of the family pastry shop, the passionate food lover and food writer surely knows the value and delight reserved in a mouthful of superb food. Her day is shared among culinary pursuits, TV presentations and cooking shows and the exploration and continuation of Cretan gastronomic culture, of which she is so proud.

Μεγαλωμένη ανάμεσα στα αρώματα του οικογενειακού ζαχαροπλαστέιου, η παθιασμένη food lover και food writer ξέρει την αξία και την απόλαυση που κρύβεται σε μια μπουικιά εκλεκτού φαγητού. Το εικοσιτετράωρό της μοιράζεται μεταξύ μαγειρικών αναζητήσεων, τηλεοπτικών εκπομπών μαγειρικής και εξερεύνησης της κρητικής γαστρονομικής κουλτούρας, για την οποία είναι τόσο υπερήφανη.

Follow Us

 [Grec14n Magazine](https://www.facebook.com/Grec14nMagazine)
 [@Grec14n](https://www.instagram.com/Grec14n)

**Connect,
Explore and
Indulge in a
Different way**



Download the free application on your smartphone or tablet. Scan the codes that you will find inside the pages. Wait for a few seconds. Enjoy the live interactive content (video/music). Κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή στο smartphone ή το tablet σας. Σκανάρετε τους κωδικούς που θα βρείτε μες στις σελίδες. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και απολαύστε το interactive περιεχόμενο.



CHQ  Chania Content
Περιεχόμενο που
αφορά στα Χανιά



Stavros, Akrotiri, Chania, Crete, Chrisocherakis Family, tel.: +30 28210 39737

www.paradisio-baby-kinder-hotel.gr

GREC14N

WE CELEBRATE GREECE



The New Official Magazine
of Fraport Greece 14 Airports



INSPIRING
WRITING



BREATHTAKING
PHOTOGRAPHY



MAPS
& GUIDES



IDENTITY MEDIA

info@identitymedia.gr / identitymedia.gr

“OUR VISION
IS AWARDED”

TOURISM AWARDS **Winner** **2019**

GOLD AWARD FOR
INVESTIGATIVE WORK
& AUTHORSHIP FOR
TOURISM ΧΡΥΣΟ ΒΡΑΒΕΙΟ
ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ
“DESTINATION GUIDES”



SAVE THE DATE

Summer-Autumn 2019



PARTY 9/8

Chania Beach Party 2019

An unforgettable night, with DJs, live appearances, great visual shows and happenings. Meanwhile, a fashion show is also going to be held. Μια αξέχαστη βραδιά, με DJs, ζωντανές εμφανίσεις και πολλές εκδηλώσεις. Παράλληλα διοργανώνεται και fashion show.

Aghia Marina

chaniabeachparty.com



FESTIVAL 9-11/8

Haimalina Festival

Speeches, film screenings, photo exhibitions and other activities promoting messages for social solidarity and respect. Ομιλίες, προβολές, εκθέσεις φωτογραφίας και διάφορα άλλα δρώμενα, με σκοπό την προώθηση της κοινωνικής προσφοράς, της αλληλεγγύης και του σεβασμού.

Anogia



EXHIBITION TILL 05/9

Site

Artist Cris Giannakos, a member of the post-minimalist movement, exhibits about 70 works from his long career. Ο καλλιτέχνης Κρις Γιαννάκος, μέλος του μετα-μινιμαλιστικού κινήματος, εκθέτει περίπου 70 έργα από τη μακρόχρονη καριέρα του.

Municipal Art Gallery of Chania

pinakothiki-kania.gr



FESTIVAL 5-8/9

The Big Blues Festival

The 1st international blues dance festival in Greece aims to become a meeting point of blues lovers from around the world. Το 1ο διεθνές blues φεστιβάλ στην Ελλάδα στοχεύει να καθιερωθεί ως σημείο συνάντησης για τους λάτρεις της blues παγκοσμίως.

Studio Oxo Nou

thebigblues.org



MUSIC TILL 23/9

A Summer of Music

A series of themed cultural events to support Chania's rich musical tradition, elevating a sophisticated, although neglected, entertainment genre. Σειρά θεματικών πολιτιστικών εκδηλώσεων ως αρωγός της πλούσιας μουσικής παράδοσης των Χανίων.

Porto Veneziano Hotel

portoveneziano.gr



FESTIVAL 23/10-2/11

Chania Film Festival

The international yearly celebration of the 7th art hosts the best films produced by the Greek and international film industry. Η διεθνής ετήσια γιορτή της 7ης τέχνης φιλοξενεί τις καλύτερες ταινίες της ελληνικής και διεθνούς βιομηχανίας.

Cultural Center of Chania

chaniafilmfestival.com

Σας Ταξιδεύουμε

Enjoy your trips with

- Quality
- Comfort
- Economy
- Safety

Υπηρεσίες - Customers Service



Πρόσβαση σε ΑΜΕΑ
Transport for people with disabilities



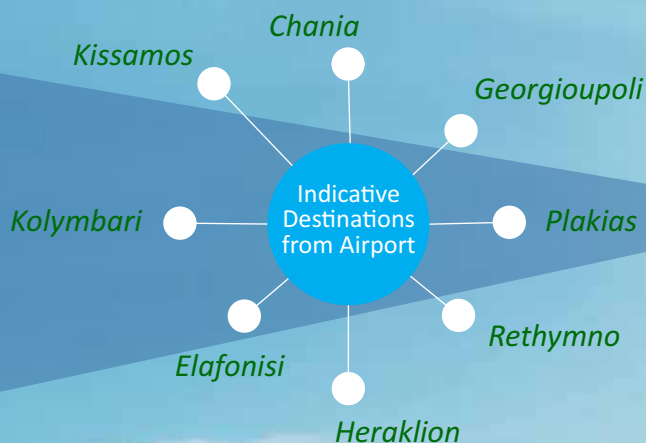
Θυρίδες αποθήκευσης αποσκευών
Lockers



Διαθέσιμο δωρεάν ίντερνετ
Free wifi



Αποστολή δεμάτων
Parcels delivery





CULTURAL SUMMER CHANIA 2019

Summer in Chania means culture, events and art. The established annual cultural festival is here again with numerous events from all the spectra of entertainment. Unique nights with theatrical events, concerts, musical tributes, performances, open air cinema, traditional melodies and dance events, visual arts, photographic exhibitions and many other actions for every age and taste.

Καλοκαίρι στα Χανιά σημαίνει πολιτισμός, εκδηλώσεις και τέχνη. Το καθιερωμένο ετήσιο πολιτιστικό φεστιβάλ δίνει και φέτος το παρών με πολυάριθμες εκδηλώσεις από όλα τα φάσματα της ψυχαγωγίας και της διασκέδασης. Μοναδικές βραδιές με θεατρικά δρώμενα, συναυλίες, μουσικά αφιερώματα, παραστάσεις, θερινό σινεμά, παραδοσιακές μελωδίες και εκδηλώσεις χορού, εικαστικές και φωτογραφικές εκθέσεις και πολλές ακόμα δραστηριότητες για κάθε ηλικία και γούστο. Till 30/9, chania-culture.gr



10 YEARS OF EXPERIENCE IN HOTEL DIGITAL MARKETING

INCREASE
BRAND AWARENESS • REVENUES
AVERAGE DAILY RATES • DIRECT BOOKINGS



Scan and learn how





TASTY MEMORIES

Eating is a process, a ritual. It is the final reward of the day and a comfort. Cretan cuisine is on its own special, as it wakes up senses, creates emotions and bring back bygone memories. At the restaurant Mon Es you will taste exquisite Cretan flavours and local gastronomy which will carry you to a unique journey of tastes and fragrances interwoven with Creta itself, its civilization and history. In an enchanting and elegant space, at the ground floor of the Monastery Estate Venetian Harbor Hotel, a mansion-castle of a 16th century Venetian nobleman, the restaurant presents an inspired menu that combines the owners' memories of their summer vacations in Creta with the unique quality of the products of Cretan land. Every dish reveals a different story, "awakes" emotions of an old memory or creates a new one, inviting you to an unforgettable "journey" of savoury feelings.

Το φαγητό είναι μια διαδικασία, ένα τελετουργικό. Είναι η τελική

ανταμοιβή της ημέρας και ανακούφιση. Η κρητική κουζίνα είναι ξεχωριστή από μόνη της καθώς ξυπνάει τις αισθήσεις, δημιουργεί συναισθήματα και επαναφέρει παλιές αναμνήσεις. Στο εστιατόριο Mon.Es θα γευτείτε εξαιρετικές κρητικές γεύσεις και τοπική γαστρονομία που θα σας παρασύρει σε ένα μοναδικό ταξίδι γεύσεων και αρωμάτων, συνυφασμένο με την ίδια την Κρήτη, τον πολιτισμό και την ιστορία της. Σε ένα μαγευτικό και κομψό χώρο, στο ισόγειο του ξενοδοχείου Monastery Estate Venetian Harbor, αρχοντικό – κάστρο Ενετού ευγενή τον 16ο αιώνα, το εστιατόριο παρουσιάζει ένα εμπνευσμένο μενού, που συνδυάζει τις οικογενειακές αναμνήσεις των ιδιοκτητών από τις καλοκαιρινές διακοπές τους στην Κρήτη με τη μοναδική ποιότητα των προϊόντων της κρητικής γης. Κάθε πιάτο αποκαλύπτει και μία ξεχωριστή ιστορία, «ξυπνάει» αισθήματα μιας παλιάς ανάμνησης ή δημιουργεί νέα, προσκαλώντας σας σε ένα αξέχαστο «ταξίδι» γευστικών συναισθημάτων.



Discover a unique culinary experience at Mon.Es Restaurant.

Ανακαλύψτε μία μοναδική γευστική εμπειρία στο Mon.Es Restaurant.

Parodos 4i Kallinikou Sarpaki 40.
Tel.: +30 282 10 52 184

www.monasteryestate.com



Connect

THE MOST EXCITING TRAVEL EXPERIENCE BEGINS HERE!

Travel tales

The Venetian Harbour with its lighthouse and the Old Town have given Chania the fame of the most picturesque town in Crete. Το βενετσιάνικο λιμάνι με το φάρο και η Παλιά Πόλη έχουν χαρίσει στα Χανιά τη φήμη της πιο γραφικής πόλης στην Κρήτη.



The Cretan hero

An iconic politician, renowned by friends and foes alike, he was glorified but also resented. Today he is considered the founder of modern Greece. Εμβληματικός πολιτικός, αναγνωρισμένος από φίλους και εχθρούς, αποθεώθηκε αλλά και αναθεματίστηκε. Σήμερα θεωρείται ο θεμελιωτής της σύγχρονης Ελλάδας.

by Vassia Antonopoulou

His figure is instantly recognizable and dear to the Greeks. Η μορφή του είναι άμεσα αναγνωρίσιμη και αγαπητή στους Έλληνες.



Eleftherios Venizelos remains in the collective unconscious of Greeks, and even more Cretans, as a kind of a mythical hero. Actually, his birth was “vested” with various legends – the story goes that when he came into this world a bright light appeared in the sky – justifying the belief and the worship for his person. Eighty two years after his death, there is no Greek city without a statue of him. Seven times Prime Minister of Greece, his star shined for the first time in the Cretan Revolution of 1897, and in 1910 he founded the Liberal Party. He predominated since then in Greek politics, he contributed to the victory of Greece in the Balkan Wars and supported the involvement of Greece in the WWI in the side of the Entente. His rivalry with the Palace brought division and political turbulence, the signing of the Treaty of Sevres in 1920 was his personal triumph, and the question for his share of responsibility for the Minor Asia Disaster is not answered adequately yet. But most certainly he was a brilliant, charismatic and brave leader in an era of turbulence.

Ο Ελευθέριος Βενιζέλος παραμένει στη συνείδηση των Ελλήνων, και ακόμα περισσότερο των Κρητικών, ένα είδος μυθικού ήρωα. Η γέννησή του, μάλιστα, «ντύθηκε» με διάφορους θρύλους –λέγεται ότι την ώρα που ήρθε στον κόσμο ένα λαμπρό φως εμφανίστηκε στον ουρανό– δικαιώνοντας την πίστη και τη λατρεία στο πρόσωπό του. Ογδόντα δύο χρόνια μετά το θάνατό του, δεν υπάρχει ελληνική πόλη χωρίς το άγαλμά του. Επτά φορές πρωθυπουργός, έλαμψε για πρώτη φορά στην Κρητική Επανάσταση του 1897 και το 1910 ίδρυσε το Κόμμα Φιλελευθέρων. Εκτοτε δέσποσε στην ελληνική πολιτική ζωή, συνέβαλε στη νικηφόρο έκβαση των Βαλκανικών και υποστήριξε την είσοδο της χώρας στον Α' Παγκόσμιο στο πλευρό της Αντάντ. Η κόντρα του με το Παλάτι έφερε διχασμό, η υπογραφή της Συνθήκης των Σεβρών το 1920 ήταν ένας προσωπικός θρίαμβος και το ερώτημα για το μερίδιο ευθύνης του στη Μικρασιατική Καταστροφή δεν έχει απαντηθεί επαρκώς έως τώρα. Το βέβαιο είναι πως υπήρξε ένας χαρισματικός και γενναίος ηγέτης σε μια ταραγμένη εποχή.

HE STRONGLY SUPPORTED THE FOUNDATION OF THE LEAGUE OF NATIONS AND THE IDEA OF A UNITED EUROPE ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΕ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΔΕΑ ΤΗΣ ΕΝΩΜΕΝΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

MODERN AMENITIES URBAN LOCATION SMART LIVING



Chania Urban Living
46 Eleftherias Str., Chania, Greece. Tel.: +30 693 7409 395, +30 28210 55955. info@chaniaurbanliving.com

www.chaniaurbanliving.com



Art+Culture

WHO'S BEHIND WHAT



Reflection

How can an artist capture photos of images that preexisted in his mind? Πώς μπορεί ένας καλλιτέχνης να φωτογραφίσει εικόνες που ήδη υπήρχαν στο μυαλό του;

GET YOUR ANSWER ON PAGE
ΔΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ

32

KNOSSOS

At the heart of the Minoan civilization you will find the main visiting area of the ancient city of Knossos. The Minoan palace, that according to tradition was home to the mythical king Minos, was inhabited from the Neolithic Period to the 5th cent. and was discovered thanks to the excavation works of Minoas Kalokairinos and Sir Arthur Evans. It is connected to the legends of the Minotaur in the Labyrinth and of Daedalus and Ikaros. Στην καρδιά του μινωικού πολιτισμού, θα βρείτε τον κύριο επισκέψιμο χώρο της αρχαίας πόλης της Κνωσσοῦ. Το μινωικό ανάκτορο, που σύμφωνα με την παράδοση αποτελούσε την έδρα του μυθικού βασιλιά Μίνωα, κατοικήθηκε από τη Νεολιθική Περίοδο μέχρι τον 5ο αιώνα και ανακαλύφθηκε από τις ανασκαφές των Μίνωα Καλοκαιρινού και σερ Arthur Evans. Συνδέεται με τους μύθους του Μινώταυρου στο Λαβύρινθο και του Δαίδαλου με τον Ίκαρο. odysseus.culture.gr





RESIDENCE - MUSEUM OF ELEFTHERIOS VENIZELOS

This classic 19th century mansion, the former family home of one of the most iconic Greek Prime Ministers, houses today an exceptional museum dedicated to the life of the great politician, but also to the modern history of Greece. You will also find an interactive educational exhibition in the residence's attic. Το κλασικό αρχοντικό κτίριο του 19ου αιώνα, που κάποτε αποτελούσε την πατρική οικία ενός εκ των πιο emblematicών πρωθυπουργών της Ελλάδας, σήμερα στεγάζει ένα εξαιρετικό μουσείο, αφιερωμένο όχι μόνο στη ζωή του μεγάλου πολιτικού αλλά και στη σύγχρονη ιστορία του τόπου. Στη σοφίτα της οικίας λειτουργεί χώρος εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων με τη χρήση νέων τεχνολογιών.

venizelos-foundation.gr



MUSEUM OF TYPOGRAPHY

The first museum in Greece dedicated to the art of typography. Tools, machinery, printing presses and many other items relevant to what is perhaps the greatest human invention are on display at three wings and three separate rooms of the spacious museum, providing an opportunity for guests not only to view these artifacts but also to use them. Το πρώτο μουσείο στην Ελλάδα αφιερωμένο στην τέχνη της τυπογραφίας. Εργαλεία, μηχανήματα, τυπογραφικά και πιεστήρια που αφορούν τη μεγαλύτερη, ίσως, ανθρώπινη εφεύρεση εκτίθενται σε τρεις πτέρυγες και τρεις επιμέρους αίθουσες του ευμεγέθους μουσείου, το οποίο προσφέρει την ευκαιρία όχι μόνο να τα δείτε αλλά και να τα χρησιμοποιήσετε.

typography-museum.gr



MARITIME MUSEUM OF CRETE

With exhibits covering a large period of time, from the Bronze Age to modern times, the museum was founded in 1973 with the purpose of housing and preserving Greek naval traditions. The collection includes 2,500 permanent exhibits, from heirlooms, paintings, maps, photographic material and boat models to objects discovered in the depths of the sea. Καλύπτοντας μια μεγάλη χρονική περίοδο, από την Εποχή του Χαλκού μέχρι και τη σύγχρονη εποχή, το μουσείο ιδρύθηκε το 1973, με σκοπό να στεγάσει και να διαφυλάξει τις ναυτικές παραδόσεις της Ελλάδας. Περιλαμβάνει 2.500 εκθέματα, από κειμήλια, χάρτες, φωτογραφικό υλικό και μακέτες πλοίων μέχρι και αντικείμενα που ανασύρθηκαν από το βυθό της θάλασσας.

mar-mus-crete.gr





THE WHITE HOUSE HOLIDAY EXPERIENCE



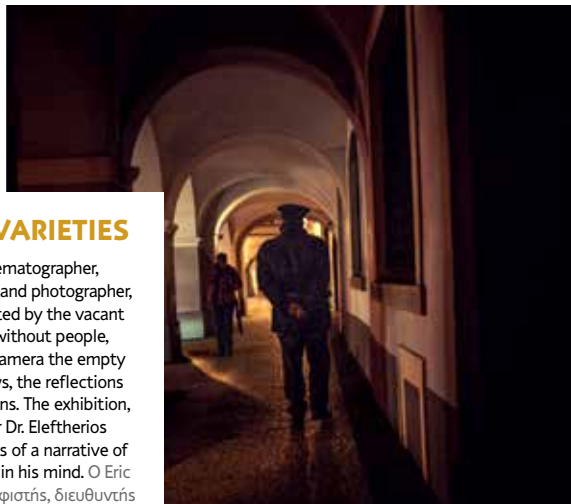
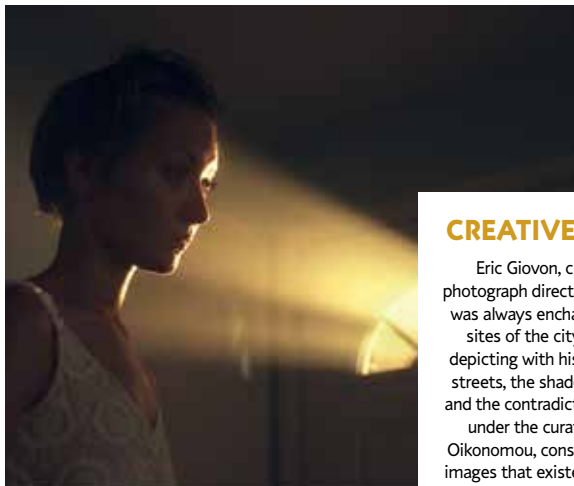
HISTORY ❧ HOSPITALITY ❧ GREEK CUISINE

Kalami, Corfu 491 00.

For Reservations: (+30) 26630 91040. (+30) 697 988 1131. E-mail : info@thewhitehouse.gr

www.thewhitehouse.gr





CREATIVE VARIETIES

Eric Giovon, cinematographer, photograph director and photographer, was always enchanted by the vacant sites of the city, without people, depicting with his camera the empty streets, the shadows, the reflections and the contradictions. The exhibition, under the curator Dr. Eleftherios Oikonomou, consists of a narrative of images that existed in his mind. Ο Eric Giovon, κινηματογραφιστής, διευθυντής φωτογραφίας και φωτογράφος, πάντα γοητευόταν από τις κενές όψεις της πόλης χωρίς ανθρώπους, αποτυπώνοντας με την κάμερά του τους άδειους δρόμους, τις σκιές, τις αντανακλάσεις και τις αντιθέσεις. Η έκθεση, σε επιμέλεια του δρος Ελευθέριου Οικονόμου, αποτελεί μια αφήγηση εικόνων που υπήρχαν στο μυαλό του. Till 31/10, ccagr



VEREKINTHOS ARTS AND CRAFTS VILLAGE

Since 2000, a group of artists work to promote the traditional arts, an integral part of the life and culture of Crete. The Arts and Crafts village stands between Souda and Tsikalara. Visitors can not only admire handmade traditional and more modern artworks, but also see the craftsmen in action. Μια ομάδα καλλιτεχνών αναδεικνύει από το 2000 πατροπαράδοτες τέχνες, συνυφασμένες με τη ζωή και τον πολιτισμό του κρητικού λαού. Το καλλιτεχνικό χωριό βρίσκεται ανάμεσα στη Σούδα και τα Τσικαλαριά, σε ένα χώρο επισκέψιμο, όπου, εκτός από χειροποίητα, παραδοσιακά και σύγχρονα αντικείμενα τέχνης, μπορείτε να δείτε και τους τεχνίτες εν ώρα δράσης. verekinthos.com





- 87 Halidon Street, Chania, Crete
- Tel.: + 30 28210 27810-12, • Fax: +30 28210 27813
- email: europrent@europrent.gr
- Airport Chania (300 metres from the entrance),
 - Tel.: +30 28210-65700,
 - email: airportchania@europrent.gr
 - Ag.Marina Chania, Central Road
 - Tel.: (0030) 2821038354
- Heraklion, Irodou 74 - Nea Alikarnasos
 - Tel.: (0030) 2810 332907
 - Airport Heraklion
 - Tel.: (0030) 2810 300802



GREC14N
COLLECTIONS



UNFORGETTABLE STAYS

FIND YOUR OWN STAR IN THE HOTEL UNIVERSE
OF CHANIA ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΑΣΤΕΡΙ ΣΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟ
ΣΥΜΠΑΝ ΤΩΝ ΧΑΝΙΩΝ

ANEMOS GRAND LUXURY
RESORT
anemosresort.com

AVRA APARTMENTS
avrapartments.gr

AVRA CITY HOTEL
avracityhotel.gr

AVRA IMPERIAL HOTEL
avraimperialhotel.gr

CHANIA URBAN LIVING
chaniaurbanliving.com

MONASTERY ESTATE
VENETIAN HARBOR
monasteryestate.com

MYTHOS PALACE
RESORT & SPA
mythos-palace.gr

PARADISIO BABY & KINDER
HOTEL
paradisio-baby-kinder-hotel.gr

ANEMOS GRAND LUXURY
RESORT - AURA SPA &
WELLNESS CENTER
anemosresort.com

AVRA IMPERIAL SPA
avraimperialhotel.gr

MONASTERY ESTATE
VENETIAN HARBOR SPA
monasteryestate.com

AVRA IMPERIAL HOTEL

The most unforgettable experiences of the summer unfold in this hotel's 328 rooms and suites, some with shared or private swimming pools, as well as in its five restaurants, four bars, the innovative Conference Center and the peaceful world of its state-of-the-art wellness center, Apivita Spa. Οι πιο αξέχαστες ιστορίες του καλοκαιριού γράφονται στα 328 δωμάτια και σουίτες του, κάποια με μοιραζόμενες ή ιδιωτικές πισίνες, όπως και στα 5 εστιατόρια και 4 μπαρ, στο Συνεδριακό Κέντρο του και στον γαλήνιο κόσμο του πρωτοποριακού κέντρου ευεξίας Apivita Spa. avraimperialhotel.gr



*A place to chill
and rest at Avra
Imperial Hotel.
Σημείο όρεξης
και χαλάρωσης
στο Avra Imperial
Hotel.*



1 **CHANIA URBAN LIVING**

Fully-equipped and renovated apartments in select spots around the city, all of which exude feelings of home. With stunning design, decoration and aesthetic, spacious lounges, beds with anatomical memory foam mattresses, private gardens, balconies with endless views and private rooftops, these apartments, able to host 2-6 persons, have also great access to public transport. Ideal either for quick breaks or for long-term rentals. Πλήρως εξοπλισμένα και ανακαινισμένα διαμερίσματα σε επιλεγμένα

σημεία της πόλης, που απονέμουν την αίσθηση του σπιτιού. Με όμορφη διακόσμηση και αισθητική, ευρύχωρα καθίστα, ανατομικά memory foam στρώματα, ιδιωτικούς κήπους, μπαλκόνια με άπλετη θέα και private rooftops, τα διαμερίσματα μπορούν να φιλοξενήσουν από 2-6 άτομα και ταυτόχρονα παρέχουν εύκολη πρόσβαση στα Μέσα Μαζικής Μεταφοράς. Είναι ιδανικά είτε για γρήγορες αποδράσεις από την καθημερινότητα είτε για ενοικίαση μεγαλύτερων χρονικών περιόδων. chaniaurbanliving.com

2 **AVRA APARTMENTS**

Combining comfort and luxury with an amazing view and the feeling of independence, the Avra Collection Apartments will become your home in Crete. Located in advantageous spots in the Venetian Harbour and near the traditional port of Kolymbari, each with its own character, elegant furnishings and aesthetics, these apartments are nothing less than a haven, providing high quality facilities and services that match those of a 5-star hotel. Συνδυάζοντας την άνεση και την πολυτέλεια με την υπέροχη θέα και την αίσθηση

ανεξαρτησίας, τα διαμερίσματα-μέλος των Avra Collection θα γίνουν το σπίτι σας στην Κρήτη. Σε προνομιακά σημεία στο ενετικό λιμάνι αλλά και στο λιμανάκι του Κολυμβαρίου, με ξεχωριστό χαρακτήρα το καθένα, κομψή επίπλωση και αισθητική, αποτελούν ένα καταφύγιο, προσφέροντας παροχές και υπηρεσίες, εφάμιλλες 5άστερων ξενοδοχείων. avraapartments.gr

3 **AVRA CITY HOTEL**

Housed in a beautiful, historic 20th century building, this elegant boutique hotel is an oasis of calm and relaxation next to the Municipal Gardens and close to all the city's historic landmarks and central districts. Its verdant inner patio is Chania's ideal meeting point anytime of day, while the elegant rooms and suites housed in a modern newly-built structure right next to the older building showcase and preserve the hotel's special atmosphere, with furniture and select creations by specialized craftsmen. Στεγασμένο σε ένα όμορφο, ιστορικό

κτίριο του 20ού αιώνα, το καλαίσθητο boutique hotel αποτελεί μια οάση ηρεμίας δίπλα στον Δημοτικό Κήπο και σε κοντινή απόσταση από τα ιστορικά μνημεία της πόλης και τις κεντρικές συνοικίες της. Η κατάφυτη εσωτερική αυλή του αποτελεί το ιδανικό σημείο συνάντησης εντός πόλης, οποιαδήποτε στιγμή της ημέρας, ενώ τα κομψά διακοσμημένα δωμάτια και οι σουίτες αναδεικνύουν και διατηρούν την ιδιαίτερη ατμόσφαιρα του ξενοδοχείου με έπιπλα και δημιουργίες εξειδικευμένων σχεδιαστών. avracityhotel.gr



Architectural details and modern design in the rooms of the Avra City Hotel. Αρχιτεκτονικές λεπτομέρειες και σύγχρονο design στα δωμάτια του Avra City Hotel.



George Vourakis

“Be my guest”

The concept of hospitality by the owner of the Monastery Estate. Η έννοια της φιλοξενίας από τον ιδιοκτήτη των Monastery Estate.

Talk to us about your business projects.

It all started 8 years ago with the Monastery Estate Guesthouse and the aim to create a space of hospitality, with high level services. The venture continued in the Old Town of Chania with the Monastery Estate Venetian Harbor and the restaurant Mon.Es; few months ago started the operation of the Estate Retreat in Sougia, whereas the Monastery Athens TownHouse will open its gates in Athens in 2020.

What does Chania mean to you?

Chania is for me exactly the same as the Monastery Estate: the joy I saw in my grandfathers' and parents' faces when they hosted friends and cooked for them, creating lovely memories.

Πείτε μας λίγα λόγια για τα επιχειρηματικά σας project.

Η αρχή έγινε πριν από 8 χρόνια με το Monastery Estate Guesthouse, με στόχο να δημιουργήσω ένα χώρο φιλοξενίας με υψηλές υπηρεσίες. Συνεχίστηκε στην Παλιά Πόλη με το Monastery Estate Venetian Harbor και το εστιατόριο Mon.Es, πριν λίγους μήνες λειτούργησε το Estate Retreat στη Σούγια, ενώ το 2020 θα ανοίξει στην Αθήνα το Monastery Athens TownHouse.

Τι σημαίνουν για εσάς τα Χανιά;

Είναι ακριβώς σαν τα Monastery Estate: η χαρά που έβλεπα στους παππούδες και τους γονείς μου, όταν φιλοξενούσαν φίλους και τους μαγείρευαν, δημιουργώντας υπέροχες αναμνήσεις.

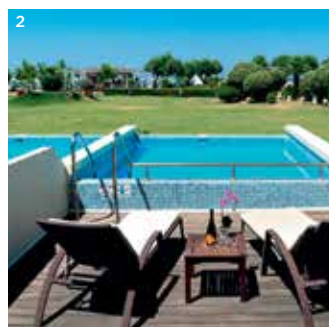


SUITE
WITH A
VIEW

MONASTERY ESTATE VENETIAN HARBOR

The 16th-century restored mansion-castle of a Venetian nobleman opens its gates back to past centuries, introducing a verdant courtyard, an original Turkish bath, arches, ancient Roman walls visible underneath the glass floors, stone carved doors, and intricate ceilings and wardrobes. In matters of taste, the Mon.Es Restaurant reserves a unique culinary experience. Το αναπαλαιωμένο αρχοντικό Ενετού ευγενούς του 16ου αιώνα ανοίγει την πύλη του στους προηγούμενους αιώνες με μια κατάφωτη αυλή, τουρκικό χαράμ, καμάρες, αρχαία ρωμαϊκά τείχη κάτω από το γυάλινο πάτωμα και περίτεχνες πόρτες και ταβάνια. Στον τομέα της γεύσης, το Mon.Es Restaurant επιφυλάσσει μια μοναδική γαστρονομική εμπειρία. monasteryestate.com





1

PARADISIO BABY & KINDER HOTEL

In a total tract of 14,000 sq.m. of Cretan land and sea, the first hotel for kids in Greece is constituted by 7 renovated apartments with 4 fully equipped spaces, adorned with children paintings. The totally safe playground is 400 sq.m., the fenced pool meets all the safety standards for children, while the area of the hotel is available for birthday parties and special events. Plus benefits are the opportunities for entertaining activities, as biking, fruit and vegetable gathering, and the occupation with the farm animals of the hotel. Σε 14.000 τμ.

κρητικής γης και θάλασσας, το πρώτο ξενοδοχείο για παιδιά στην Ελλάδα αποτελείται από 7 ανακαινισμένα και πλήρως εξοπλισμένα διαμερίσματα, διακοσμημένα με παιδικές παραστάσεις. Το ασφαλές playground εκτείνεται σε 400 τμ., η περιφραγμένη πισίνα τηρεί όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενώ οι ψυχαγωγικές δραστηριότητες περιλαμβάνουν από ποδηλασία και συγκομιδή φρούτων και λαχανικών μέχρι ενασχόληση με τα ζώα της φάρμας του ξενοδοχείου. paradisio-baby-kinder-hotel.gr

2

MYTHOS PALACE RESORT & SPA

Fully renovated with a fresh and contemporary aesthetic, the complex at Kavros Apokoronou gives the idea of summer a new definition of fresh, mythical proportions. In the heart of the resort dominates a large swimming pool with comfortable wooden sunbeds and views of the White Mountains, while the new rooms, suites and villas are surrounded by verdant gardens. Three restaurants, a sweet corner, three bars, airy gazebos on the beach for more privacy and a Spa Center complete this ideal summer setting. Πλήρως

ανακαινισμένο με φρέσκια και μοντέρνα αισθητική, το συγκρότημα δίνει στον ορισμό των καλοκαιρινών αποδράσεων νέες διαστάσεις. Στην καρδιά του πρωταγωνιστεί μια μεγάλη πισίνα με ξύλινες αναπαιτικές ξαπλώστρες και θέα στα Λευκά Όρη, ενώ τα νέα δωμάτια, οι σουίτες και οι βίλες περιβάλλονται από καταπράσινο χώρο. Τρία εστιατόρια, sweet corner, τρία μπαρ, αέρινα gazebo στην παραλία και Spa Center ολοκληρώνουν το ιδανικό σκηνικό του καλοκαιριού. mythos-palace.gr

3

ANEMOS LUXURY GRAND RESORT

Built next to the picturesque village of Georgiopolis and the Lake Kournas, with enchanting views of the White Mountains and the Cretan Sea, this award-winning 5-star complex brings luxury and wellness to the centre stage. The resort features Cretan architecture with its luxurious, modern facilities and comforts, 5 restaurants, 4 bars, 4 outdoor pools and one indoor heated pool, conference halls, as well as the "AURA" Spa & Wellness Center, focusing on services and therapies based on exclusive Cretan products. Χτισμένο δίπλα στο γραφικό χωριό

της Γεωργιούπολης και τη Λίμνη Κournά, με θέα στα Λευκά Όρη και το πέλαγος, το βραβευμένο 5άστερο συγκρότημα δίνει τον κύριο λόγο στην πολυτέλεια και την ευζωία. Το θέρετρο αναδεικνύει με τον πιο μοντέρνο τρόπο την κρητική παραδοσιακή αρχιτεκτονική, με πολυτελείς εγκαταστάσεις, 5 εστιατόρια, 4 μπαρ, 4 εξωτερικές πισίνες και μια εσωτερική θερμαινόμενη, συνεδριακού χώρου και το "AURA" Spa & Wellness Center, με θεραπείες με εκλεκτά κρητικά προϊόντα. anemosresort.com





3 OF
A KIND

1

ANEMOS LUXURY GRAND RESORT "AURA" SPA & WELLNESS CENTER

Adding its own flair in the combination of luxury and tranquility that characterizes the awarded resort, the "AURA" Spa & Wellness Center of the Aegeo Spas offers high quality beauty and wellness services. The rejuvenating menu of treatments –carefully selected by a team of expert specialists– is focused on the uniqueness of every visitor, whereas the private therapies in the jacuzzi and the private sauna consist the ultimate wellness experience. For the lovers of training, in the space operates a gym, organized with state-of-the-art equipment. Προσθέτοντας τη δική του «πινελιά» στο συνδυασμό πολυτέλειας και γαλήνης που διακρίνει το βραβευμένο θέρετρο, το "AURA" Spa & Wellness Center της Aegeo Spas προσφέρει high quality υπηρεσίες ομορφιάς και ευεξίας. Το αναζωογονητικό μενού θεραπειών –επιμελημένο από την ομάδα έμπειρων επαγγελματιών– επικεντρώνεται στη μοναδικότητα κάθε επισκέπτη, ενώ οι ιδιωτικές θεραπείες στο τζακούζι και την ιδιωτική σάουνα αποτελούν την απόλυτη wellness εμπειρία. Για τους λάτρεις του training, στο χώρο λειτουργεί γυμναστήριο, οργανωμένο με εξοπλισμό τελευταίας τεχνολογίας.

anemosresort.com

2

MONASTERY ESTATE VENETIAN HARBOR SPA

Beautifully renovated, used to be the mansion of a Venetian nobleman, and then was occupied by a Turkish official and his harem. Picturesque and quiet, one of its secrets, though, is its original Turkish hammam (steam bath) which evident aura of the past is gracefully combined with modern needs. The built-in hot chamber of the steam bath and the indoor enclaved swimming pool seems to echo whispers of the Turk's concubines. Το αναπαλαιωμένο ξενοδοχείο ήταν



3



3

AVRA IMPERIAL SPA

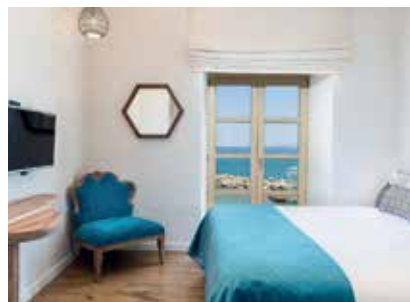
The state-of-the-art, fully equipped wellness center reveals the unique glow and beauty of every visitor. In an area of 1,900 m² its special services include relaxation and therapy zone, water zone with a variety of temperatures, Vichy shower and many other facilities that lead to the awakening of all senses. The advanced, holistic therapies of Apivita Spa encompass the harmony and beauty of Greek nature. Το πρωτοποριακό, πλήρως εξοπλισμένο κέντρο ευεξίας ενισχύει τη μοναδική

λάμψη και ομορφιά κάθε επισκέπτη. Σε έκταση 1.900 τ.μ., οι εξαιρετικές υπηρεσίες του περιλαμβάνουν ζώνη χαλάρωσης και θεραπείας, ζώνη ύδατος με εναλλαγή θερμοκρασίας, ντους Vichy και πολλές παροχές, ιδανικές για να αφυπνίσουν όλες τις αισθήσεις. Οι καινοτόμες, ολιστικές θεραπείες Apivita Spa περικλείουν την αρμονία και την ομορφιά της ελληνικής φύσης.

avraimperialhotel.gr

κατοικία Ενετού ευγενούς και αργότερα έζησε εκεί ένας Τούρκος αγάς με το χαρέμι του. Γαλήνιο, παρότι κοντά στο λιμάνι, ένα από τα μυστικά του είναι το αυθεντικό τουρκικό χαμάμ του, με την αύρα του παρελθόντος να συνδυάζεται εξαιρετικά με τις ανέσεις του σήμερα. Ο χτιστός θάλαμος ατμού και η εσωτερική περίκλειστη πισίνα μοιάζουν να αντηχούν ψιθύρους των παλλακίδων του αγά.

monasteryestate.com



A sensational stay

Luxury hospitality experience in a beautiful town.
Μία πολυτελής εμπειρία φιλοξενίας σε μία όμορφη πόλη.

The history of the family-owned hotel business Avra Collection begins in 1997 with the opening of its first hotel in one of the most beautiful Greek cities, Chania. The business's dynamic portfolio includes the 5-star Avra Imperial Hotel in Kolymbari, the stylish boutique hotel Avra City in the "heart" of Chania, and Avra Apartments located in the Venetian harbor of Chania and the traditional harbor of Kolymbari. A great part of the uniqueness of Avra Collection is their particular architectural design inspired by the structural features of the ancient Minoan palaces. At various points of the Avra Collection luxury lodgings, one can notice engraved symbols of the first Greek writing, Linear II, which lead you on a journey in time. Important principle of the business philosophy is to offer visitors a unique experience, combining traditional Greek hospitality with impressive architectural structures and aesthetics. Avra Collection are characterized by high aesthetics, elegance, unpretentious luxury and comfort, giving you the level of accommodation, you are looking for. Η ιστορία της οικογενειακής ξενοδοχειακής επιχείρησης Avra Collection ξεκινά από το 1997 με

το άνοιγμα του πρώτου της ξενοδοχείου σε μία από τις ομορφότερες ελληνικές πόλεις, τα Χανιά. Το δυναμικό portfolio της επιχείρησης περιλαμβάνει το ξενοδοχείο 5 αστέρων Avra Imperial Hotel στο Κολυμβάρι, το κομψό boutique hotel Avra City στην «καρδιά» των Χανίων, καθώς και τα Avra Apartments που βρίσκονται στο Ενετικό λιμάνι Χανίων και στο παραδοσιακό λιμάνι του Κολυμπαρίου. Ένα μεγάλο μέρος της μοναδικότητας των Avra Collection αποτελεί το ιδιαίτερο αρχιτεκτονικό design τους, εμπνευσμένο από τα δομικά χαρακτηριστικά των αρχαίων Μινωικών ανακτόρων. Σε διάφορα σημεία των πολυτελών καταλυμάτων Avra Collection, μπορεί κανείς να παρατηρήσει χαραγμένα σύμβολα της πρώτης ελληνικής γραφής, Γραμμικής Β', τα οποία σας οδηγούν σε ένα ταξίδι στο χρόνο. Σημαντική αρχή της φιλοσοφίας της επιχείρησης είναι να προσφέρει στους επισκέπτες μια ξεχωριστή εμπειρία, συνδυάζοντας την παραδοσιακή ελληνική φιλοξενία με τις εντυπωσιακές αρχιτεκτονικές δομές και την καλαισθησία. Τα Avra Collection χαρακτηρίζονται από υψηλή αισθητική, κομψότητα, ανεπιτήδευτη πολυτέλεια και άνεση, χαρίζοντάς σας το επίπεδο διαμονής που αναζητάτε.

AVRA IMPERIAL HOTEL Kolymbari 73006 Chania, Crete, Greece, T. +30 28240 84500, F. +30 28240 84555, E. info@avraimperialhotel.gr / www.avraimperialhotel.gr

AVRA CITY HOTEL 23, Tzanakaki Str., 73134 Chania, Crete, Greece T. +30 28210 27970, F. +30 28210 27973, E. info@avracityhotel.gr / www.avracityhotel.gr

AVRA APARTMENTS VENETIAN HARBOUR T. +30 28210 27970, F. +30 28210 27973

KOLYMBARI HARBOUR T. +30 28240 84500, F. +30 28240 84555, E. info@avraapartments.gr / www.avraapartments.gr



Explore

EXPLORE THE INFINITE POSSIBILITIES
IN EXISTENCE

WATCH THE VIDEO



GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

Available on the App Store and Google Play

BEACH REPORT

Sun, white sand, secluded coves and idyllic sunsets
at the best beaches of Chania. Οδηγός με τις
καλύτερες παραλίες του Νομού Χανίων.

**01.
ELAFONISI**

A small sandy island, connected to the opposite shore by a sandy peninsula and an impressive, deep blue shallow lagoon in between them. The landscape is unparalleled in beauty and classifies it among the best beaches of the Mediterranean. You will reach it 76 kilometers southwest of Chania and five kilometers south of Chrysoskalitissa Monastery, while it is part of the Natura Protected Areas. Ένα μικρό αμμόδες νησί, που συνδέεται με την απέναντι ξηρά από μια αμμόδη χερσόνησο κι ανάμεσά τους μια εντυπωσιακή, καταγάλανη, ρηχή λιμνοθάλασσα. Το τοπίο απαράμιλλης ομορφιάς το κατατάσσει μεταξύ των καλύτερων παραλιών της Μεσογείου. Θα τη βρείτε 76 χιλιόμετρα νοτιοδυτικά των Χανίων, πέντε χιλιόμετρα νότια της Μονής Χρυσοσκαλίτισσας, ενώ έχει ενταχθεί στις προστατευόμενες περιοχές Natura.

**02.
FALASARNA**

A bay with endless sand and deep blue sea. You will see Falasarna from above and you will rush the last steps of the distance to let go in the beauty of nature. It is 59 kilometers west of Chania and 17 kilometers west of Kissamos, while it has been awarded as the best beach of Crete and one of the ten best in Europe. Ένας κόλπος με απέραντη αμμουδιά και καταγάλανη θάλασσα, που όταν τον δείτε από ψηλά, δεν θα βλέπετε την ώρα να φτάσετε. Βρίσκεται 59 χιλιόμετρα δυτικά των Χανίων και 17 χιλιόμετρα δυτικά της Κισσάμου. Έχει βραβευτεί ως η καλύτερη παραλία της Κρήτης και μια από τις δέκα καλύτερες στην Ευρώπη.

**03.
MPALOS**

A massive rock in the sea, a shallow lagoon where the sand forms impressive designs with the shallow, turquoise waters, small shells that in many places make the sand look pink, while the scattered rocks give a special touch to the scenery. There are two ways to approach it, by boat from Kissamos or by road from Kaliviani, following a short path with an amazing view. Ένας ογκώδης βράχος μες στη θάλασσα, μια ρηχή λιμνοθάλασσα με τirkounά νερά, μικρά κοχύλια που κάνουν την άμμο να φαίνεται ροζ και διάσπαρτα βραχάκια. Υπάρχουν δύο τρόποι για να φτάσετε: με το καραβάκι από την Κίσσαμο ή οδικώς από την Καλυβιανή, ακολουθώντας ένα σύντομο μονοπάτι με εντυπωσιακή θέα.

APART FROM ORGANIZED BEACHES IN CHANIA THERE ARE ALSO PLENTY OF DESERTED COVES AND LOVELY BAYS TO ENJOY TOTAL PRIVACY ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΛΙΕΣ ΣΤΑ ΧΑΝΙΑ, ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΑΠΟΜΟΝΩΜΕΝΟΥΣ ΟΡΜΟΥΣ ΚΑΙ ΚΟΛΠΟΥΣ, ΠΟΥ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟΛΥΤΗ ΙΔΙΩΤΙΚΟΤΗΤΑ

**04.
SEITAN LIMANIA**

Located northeast of the Akrotiri Cape, 20 kilometers from the city of Chania, where sea strips penetrate between steep rocks creating small coves, one of which is a well-hidden beach. Follow the asphalt road to its end from the village of Hordaki, and then you will continue the rough but short path that goes down to the coast. Στη βορειοανατολική πλευρά της χερσονήσου του Ακρωτηρίου στη δυτική Κρήτη, σε απόσταση 20 χλμ. από τα Χανιά, λωρίδες θάλασσας εισχωρούν ανάμεσα στις βραχώδεις ακτές, δημιουργώντας μικρούς ορμίσκους και μια καλά κρυμμένη παραλία. Ακολουθήστε από το Χορδάκι τον ασφαλτόδρομο και συνεχίστε στο μικρό μονοπάτι.

**05.
IMERI GRAMVOUSA**

Imeri Gramvousa is a small island of Chania on the northwest coast. Although not inhabited, it has an impressive fortress, built at the highest point, while just below there's a beautiful beach with all-white sand, deep blue waters, and a rusty ship's bunker from an old shipwreck. You will arrive with the boats from Kissamos. Το μικρό νησάκι της Ήμερης Γραμβούσας στη βορειοδυτική ακτή του νομού Χανίων δεν κατοικείται, ενώ ακριβώς κάτω από το εντυπωσιακό του φρούριο υπάρχει μια υπέροχη παραλία με ολόλευκη άμμο, καταγάλανα νερά, αλλά και το σκουριασμένο πλοίο από ένα παλιό ναυάγιο. Θα φτάσετε με καραβάκια από την Κίσσαμο.

02



10



03





06. **LAKE KOURNA**

A sandy beach is formed on the shore of the only natural lake of Chania, that allows swimming in its fresh waters. You can rent umbrellas and a bicycle to make a pleasant round of the lake, in the green mountains of Apokoronas. Τα καλοκαίρια στην όχθη της φυσικής λίμνης των Χανίων σχηματίζεται μια αμμουδιά, που επιτρέπει το κολύμπι στα γλυκά νερά της. Μπορείτε να νοικιάσετε ομπρέλες, αλλά και θαλάσσιο ποδήλατο, και να κάνετε το γύρο της λίμνης.

07. **PACHIA AMMOS**

An organized beach with fine, white sand on the west side of Paleochora. One kilometer long, it satisfies all tastes, as it has fully organized sections and free spaces as well, while it is ideal for families and children, since the waters are shallow. Its western part is the favorite of nudists. Οργανωμένη πλαζ με ψιλή, λευκή άμμο, βρίσκεται στη δυτική μεριά της Παλαιόχωρας. Με μήκος ένα χιλιόμετρο, ικανοποιεί τις προτιμήσεις κάθε επισκέπτη, καθώς διαθέτει πλήρως οργανωμένα τμήματα αλλά και ελεύθερους χώρους, ενώ χάρη στα ρηχά νερά της είναι ιδανική για οικογένειες και παιδιά. Το δυτικό τμήμα της προσφέρεται για γυμνισμό.

08. **GERANI**

In front of the beautiful village of Gerani, located 13 kilometers west of the town, between the beaches of Maleme and Platanias, lies another one of the amazing beaches of Chania. The beach of Gerani is two and a half kilometers long, with golden sand and clear blue waters, trees for natural shade, and many tourist facilities. Μπροστά στο πανέμορφο χωριό Γεράνι -13 χιλιόμετρα δυτικά της πόλης- και ανάμεσα στις παραλίες Μάλεμε και Πλατανιά απλώνεται ακόμα μια εκπληκτική χανιώτικη παραλία. Έχει μήκος δύο μισι χιλιόμετρα, χρυσαφένια άμμο, καταγάλανα νερά, αλμυρικά για φυσική σκιά, ενώ δίπλα από την ακτή θα βρείτε πολλές τουριστικές υποδομές.

09. **PLATANIAS**

The beach in front of the most popular resort of Chania, the beach of Platanias is not only an endless, crowded beach but it has crystal clear waters

IN CHANIA GOING TO THE BEACH IS SOMETHING MORE THAN JUST ENJOY SWIMMING ΟΙ ΠΑΡΑΛΙΕΣ ΤΩΝ ΧΑΝΙΩΝ ΔΙΝΟΥΝ ΣΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ «ΜΠΑΝΙΟΥ» ΜΑΓΕΥΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

and countless beach bars, where the most wild parties take place in summer. Organized with umbrellas, sun loungers, showers and water sports will uplift your summer mood. Μπροστά από το δημοφιλέστερο θέρετρο των Χανίων, η παραλία δεν είναι απλώς μια απέραντη, πολυσύχναστη πλαζ, αλλά διαθέτει πεντακάθαρα νερά και αμέτρητα beach bars, όπου τα καλοκαίρια γίνονται τα πιο ξέφρενα πάρτι. Οργανωμένη με ομπρέλες, ξαπλώστρες, ντους και θαλάσσια σπορ, που θα ανεβάσουν τη διάθεσή σας στα ύψη.

10. **LOUTRO SFAKION**

In one of the most picturesque and small villages of Sfakia, a beach with white pebbles and emerald waters will amaze you. Swimming in the naturally sheltered from winds bay, facing the whitewashed houses in Loutro, is a pleasure, while in the organized part of the beach you will find umbrellas and sun loungers. Σε ένα από τα πιο γραφικά χωριουδάκια των Σφακιών, η παραλία με τα βότσαλα και τα σμαραγδένια νερά θα σας συνεπάρει. Το κολύμπι στον απάνεμο κόλπο, αντικρίζοντας τα ολόλευκα σπίτια στο Λουτρό, είναι σκέτη απόλαυση, ενώ στο οργανωμένο τμήμα της παραλίας θα βρείτε ομπρέλες και ξαπλώστρες.



05

Beach therapy

Get your towel, hat and sunscreen, and off you go to enjoy the wonderful beaches of Rethymno. Πετσέτα, ομπρέλα, αντηλιακό και φύγαμε για βουτιές στις υπέροχες παραλίες του Ρεθύμνου.

by Dimitris Golegos



PLAKIAS

Practice your skills in sea sports, beach volley or any other of the recreational activities provided on this organised beach at South Rethymno. The coastal road has many restaurants and hotels. Εξασκήστε το ταλέντο σας στα θαλάσσια σπορ, στο beach volley και σε πολλές άλλες δραστηριότητες που προσφέρει αυτή η οργανωμένη παραλία στο Νότιο Ρέθυμνο. Κατά μήκος, ο παραλιακός δρόμος είναι γεμάτος εστιατόρια και ξενοδοχεία.

PUBLIC BUS SERVICES CHANIA-RETHYMNIO

Get to know the beaches of the island with the Public Buses of Chania-Rethymno. With new-technology buses, and well-trained staff, the passengers are offered even greater safety, comfort and economy on their trips through a variety of itineraries. Γνωρίστε τις παραλίες του νησιού με τα ΚΤΕΑ Χανίων-Ρεθύμνου. +30 28210 93052, e-ktel.com

AMMOUDI

Partly organised beach with umbrellas, sunbeds, rooms to let and a scuba diving center. Apart from the blue-green waters and the distinctive white coarse sand, the view around is wide and wonderful. Μερικώς οργανωμένη παραλία με ομπρέλες, ξαπλώστρες, ενοικιαζόμενα δωμάτια και σχολή καταδύσεων. Έχει γαλαζοπράσινα νερά, παχιά λευκή άμμο και πανοραμική θέα στις γύρω περιοχές.



RETHYMNIO



PANORMOS

Kids will love it. Fully organised, sandy, with shallow waters and protected from the winds. Don't forget to visit the homonymous picturesque fishing village, which is lately presenting considerable development. Τα παιδιά θα τη λατρεύσουν. Είναι πλήρως οργανωμένη, αμμόδης, έχει ρηχά νερά και προστατεύεται από τους ανέμους. Επισκεφθείτε το ομώνυμο γραφικό ψαροχώρι, που τα τελευταία χρόνια γνωρίζει μεγάλη ανάπτυξη.

BALI

Equally exotic with the homonymous island of Indonesia, it is the perfect choice for peaceful family holidays. It is very popular due to the unique surrounding landscape and its cosy atmosphere. Εξωτική, όπως και το νησί της Ινδονησίας, αποτελεί ιδανική επιλογή για ήρεμες, οικογενειακές διακοπές. Είναι άκρως δημοφιλής λόγω του ξεχωριστού τοπίου και της χαλαρής ατμόσφαιρας.



PANORMOS



BALI





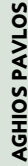
AGHIA GALINI

LIGRES

SKINARIA

PREVELI

The unique nature of the surrounding area and the river running through the palm grove creates a scenery made in heaven. The beach at the mouth of the gorge is very popular and used to be a favourite hippie destination. Παραδείσιό σκηνικό με το ποτάμι να περιβάλλει μέσα από το φοινικάδασος. Η δημοφιλής παραλία παλαιότερα, αποτελούσε προορισμό των χιπιδών.



Almost deserted because it is difficult to access, it is an enclosed sandy inlet with a rocky seabed. The beach is not organised, so it is better to have with you everything you will need, or else visit the homonymous village for supplies. Η δύσκολη πρόσβαση την καθιστά σχεδόν ερημική. Στην ουσία είναι ένας απάνθρωπος αμμουδερός κόλπος με θραυκόν βυθό.





CRETAN BITES

SEE YOU AT THE BEST RESTAURANTS OF CHANIA
& RETHYMNO. ΠΑΝΤΕΒΟΥ ΣΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ
ΤΩΝ ΧΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΡΕΘΥΜΝΟΥ.





Blue Dong

Alexandrino

A venture in food service by the group of “Glossitses”, serving cured meats “Sary” and other relevant, Greek selective products. A savoury journey from Cappadocia and Adana to Drama and then to Chania. Το διατροφικό εγχείρημα από την ομάδα του εστιατορίου Γλωσσίτσες, με κορυφαίες πρώτες ύλες τα αλλαντικά Sary και συναφή επιλεγμένα ελληνικά προϊόντα. Ένα γευστικό ταξίδι από την Καππαδοκία και το Αγιάσιο των Αδάνων μέχρι τη Δράμα και από κει στα Χανιά. **48 Potie Str., 28216 00843**

Blue Dong

A gastronomic journey to the mystical flavours of the East, beside the blue waters of the impressive main glass swimming pool of Avra Imperial Hotel. Taste Asian fusion delicacies from the renowned cuisines of China, Japan, Polynesia and Thailand. Γαστρονομικό ταξίδι στις μυστικές γεύσεις της Ανατολής, δίπλα στα γαλάζια νερά της εντυπωσιακής κεντρικής γυάλινης πισίνας του Avra Imperial Hotel. Δοκιμάστε ασιατικές fusion λικουδιές από τις φημισμένες κουζίνες της Κίνας, της Ιαπωνίας, της Πολυνησίας και της Ταϊλάνδης. **Kolymbari, +30 28240 84500, avraimperialhotel.gr**

Bohème

Homemade pasta, biological fruits and vegetables from local orchards and extra virgin Cretan olive oil create a rich canvas of flavours. Χειροποίητα ζυμαρικά, βιολογικά φρούτα και λαχανικά από τοπικά μπισοτάνια και κρητικό ελαιόλαδο συνθέτουν έναν καμβά γεύσεων. **26-28 Chalidon Str., +30 28210 95955, boheme-chania.gr**

Carte Postale

All-day restaurant bar with modern Mediterranean cuisine emphasizing on meat and the awarded team of the Bohème at the cocktails. All-day restaurant bar, με μοντέρνα μεσογειακή κουζίνα, που δίνει έμφαση στο κρέας και στη βραβευμένη ομάδα του Bohème στα κοκτέιλ. **2 Kalorizikou Str., Prophetis Elias, +30 28211 11486**

Chrisostomos

Traditional Cretan cuisine that is five Toques d’Or worth! Try “staka” cream with fried eggs, Sfakia-style cheese pie, “ofto” lamb and, of course, snail casserole. Παραδοσιακή κρητική κουζίνα, αντάξια πέντε Χρυσών Σκούφων. Δοκιμάστε στάκα με τηγανητά αυγά, σφακιανή τυρόπιττα, «οφτό» αρνάκι και φυσικά κοκλιούς. **Defkalionos & Ikarou Str., +30 28210 57035, chrisostomos.gr**

Ginger Concept

All-day place at the most beautiful neighbourhood in Chania Old Town. The menu offers rich breakfast and light dishes for lunch, together with a variety of mezedes to pair a delicious glass of wine, and other tempting suggestions. Προορισμός για όλη την ημέρα στην πιο όμορφη γειτονιά της Παλιάς Πόλης των Χανίων. Το μενού περιλαμβάνει από πλούσιο πρωινό κι





ελαφριές προτάσεις για το μεσημέρι μέχρι ποικιλίες με μεζέδες για ένα απολαυστικό ποτήρι κρασί, αλλά και απλά, δελεαστικά, γευστικά πιάτα.
36 Kallinikou Sarpaki, Chania Old Town,
+30 28210 57590, gingerconcept.gr

Glossitses

A different gastronomic idea at the Old Harbour, with biological dishes, inspired tastes and beautiful view. The dishes are strong reminders of the Cretan seafood tradition, with respect and consideration of the modern dietary needs, redefining the essence of Greek cosmopolitanism. Εμπνευσμένες γαστρονομικές προτάσεις στο Παλιό λιμάνι με ωραία θέα. Το εστιατόριο κρατάει ζωντανό τον πλούτο της θαλασσινής –κυρίως– κουζίνας, με τρόπο που γεφυρώνει την κρητική οπτική και νότα με τις σύγχρονες διατροφικές ανάγκες.
4 Akti Enoseos Str., Chania, +30 28210 59074

Gramvousa Restaurant

At the Gramvousa peninsula, this restaurant strictly follows the rules of the Cretan dietary customs. Using recipes that are dated to the early 18th century and some of Crete's finest products, all of the menu's ideas end up being good old homemade traditional food. Στη χερσόνησο της Γραμβούσας, το εστιατόριο υπηρετεί πιστά τους κανόνες της κρητικής διατροφής. Με συνταγές που χρονολογούνται στις αρχές του 18ου αιώνα και τα πιο αγνά υλικά της κρητικής γης, όλες οι προτάσεις του καταλόγου καταλήγουν σε καλό, σπιτικό, παραδοσιακό φαγητό. **1 Emmanouil Deiktaki Str., Kaliviani, Kissamos, +30 28220 22707, gramvousarestaurant.com**

Kouzina e.p.e.

Homemade tastes with a twist. Dishes like chicken with molasses, gorgonzola burger, Chania-style borek and “imam”

eggplant casserole, all made by Despina, the landlady. Σπιτικές προτάσεις με διαφορετική νότα από τα χέρια της κυρίας Δέσποινας.
25 Daskalogianni Str., +30 28210 42391

Kritamon Wine Bar Restaurant

A new approach to gourmet dining and wine tasting. Its menu is based on Cretan





Levantes

cuisine with creative influences and on fresh products. Νέα προσέγγιση στο γκουρμέ φαγητό και την οινογευσία. Το μενού του βασίζεται στην κρητική κουζίνα με δημιουργικές επιρροές και στα φρέσκα τοπικά προϊόντα.

38 Kondilaki Str., +30 28211 11427

Levantes

Creative Cretan cuisine that highlights the uniqueness of Cretan food through the culinary creations by executive chef Nikos Kamitsos, as he combines tradition and modern cuisine in a way that respects the island's products, tastes and flavours. Δημιουργική κουζίνα που αναδεικνύει τη μοναδικότητα της κρητικής διατροφής μέσα από τις γαστρονομικές δημιουργίες του executive chef Νίκου Καμίτσου.

Kavros Apokoronou, Georgioupolis, +30 28250 62550, anemosresort.com

Leventis

Inspired by their grandmother's recipes, two siblings offer some quite rare tastes from the Cretan villages, such as kremidokaltsouna, beans with pasta and octopus with bryonies. Με έμπνευση την κουζίνα της γιαγιάς τους, δύο αδέρφια προσφέρουν σπάνιες γεύσεις των κρητικών χωριών, όπως κρεμμυδοκάλτσουνα, φασόλια με μακαρόνια και χταπόδι με οβριές. **Ano Stalos, +30 28210 68155, leventis-tavern.com**

Lithos

Fresh, pure ingredients of local producers, warm hospitality and panoramic view of the Old Harbour. Φρέσκα, αγνά υλικά ντόπιας παραγωγής, θερμή φιλοξενία και πανοραμική θέα στο Παλαιό Λιμάνι των Χανίων.

7-9 Akti Koudourioti, +30 28210 74406

Monastiri

Honouring Cretan cuisine at its more contemporary version, the tavern focuses on the quality and freshness of raw materials ranging from homemade phyllo dough and artisanal mizithra cheese to extra virgin olive oil. Τιμώντας την κρητική κουζίνα στην πιο μοντέρνα εκδοχή της, η ταβέρνα εστιάζει στην ποιότητα των πρώτων υλών, από το χειροποίητο φύλλο και την αγνή μυζήθρα μέχρι το παρθένο ελαιόλαδο.

Akti Tombazi, Old Harbour, Chania Town, +30 28210 55527, monastiri-taverna.gr

Mon.Es

Situated at the ground level of the luxury Monastery Estate Venetian Harbor hotel, the restaurant pays homage to the Cretan cuisine and the local gastronomy, carrying away the banqueters to a journey filled with delicious feelings. Στο ισόγειο του ξενοδοχείου Monastery Estate Venetian Harbor, το εστιατόριο αποτίει φόρο τιμής στην κρητική κουζίνα και την τοπική γαστρονομία, παρασύροντας τους συνδαιτυμόνες σε ένα ταξίδι γευστικών συναισθημάτων.

Parodos 4i Kallinikou Sarpaki 40, Chania, +30 28210 52184, monasteryestate.com



Lemonokipos



Mple

This is an all-day destination literally located on the sea shore and it is recently renovated. Homemade stews, Cretan starters and finger food as well as many classics create a menu that ranges from rib-eye steaks to shrimps in kandayif pastry. Προορισμός για κάθε στιγμή της ημέρας, πάνω στη θάλασσα και πρόσφατα ανακαινισμένο. Μαγειρευτά, κρητικοί μεζέδες και αγαπημένες γεύσεις, σε έναν πλήρη κατάλογο που περιλαμβάνει από rib-eye steak μέχρι γαρίδες κανταΐφι. **142 Eleftheriou Venizelou Str., +30 28210 59198, mplerestaurant.com**

O Gero Tsegas

Open all-year round, this restaurant offers view to the picturesque port and serves top quality fresh seafood and fish straight from the fish boats. Ανοικτό όλο το χρόνο, προσφέρει θέα στο γραφικό ψαρολίμανο και σερβίρει εκλεκτά, φρέσκα θαλασσινά και ψάρια που βγάζουν τα καΐκια καθημερινά. **Limni Kissamou, Vathi Chanion, +30 28220 22195**

Oinopoieio

In a Venetian mansion that was built in 1618, this traditional tavern offers perfectly cooked Cretan dishes and local gastronomy specialties. Σε ένα βενετσιάνικο κτίριο του 1618, το μαγειρείο προσφέρει καλομαγειρεμένα πιάτα και σπεσιαλιτέ της κρητικής γαστρονομίας. **46 Chatzimichali Ntaliani, Chania Town, +30 28210 59204**

O Mylos tou Kerata

This 14th century inn with its Venetian era watermill in its backyard was reshaped in the 1960s into a beautiful, welcoming space that honors traditional Cretan and Mediterranean cuisine. Το παλιό χάνι με τον ενετικό νερόμυλο του 14ου αιώνα στην αυλή μεταμορφώθηκε, από το 1960, σε έναν όμορφο χώρο, που τιμά την κρητική και μεσογειακή κουζίνα. **Platanias, +30 28210 68578, mylos-tou-kerata.gr**

Pallas Bar Restaurant

In a renovated neoclassical house of the 1830s, located in one of the city's most beautiful areas, Pallas stands out with its special atmosphere, soft couches, wooden tables and bars. The heart of its kitchen is based on fresh Cretan products as well as a fine selection of Italian tastes. Στο αναπαλαιωμένο κτίριο του 1830, με θέα τη θάλασσα, το Παλλάς ξεχωρίζει με ιδιαίτερη ατμόσφαιρα, μαλακούς καναπέδες, ξύλινα τραπέζια και μπαρ. Στην κουζίνα πρωταγωνιστούν τα φρέσκα, τοπικά υλικά και προϊόντα από την Ιταλία. **15 Akti Tompazi, +30 28210 45688, pallaschania.gr**

Pixida

On Kissamos Bay, the visitor is guided to a savory paradise, where simplicity is uniquely combined with knowledge and creativity. Fresh fish and seafood, grill, tasty traditional side dishes in a hospitable atmosphere. Στον Κόλπο Κισσάμου, το φιλόξενο εστιατόριο συνδυάζει την απλότητα με τη γνώση και τη δημιουργία, προσφέροντας φρέσκα ψάρια και

θαλασσινά, ψητά της ώρας, θαυμάσια συνοδευτικά. **Teloniou Beach, Kissamos, +30 28220 22850**

Salis

Delectable dishes with fish and meat that are cooked with the know-how and the fine products of Crete, such as carbonara with "sioufichta" local homemade pasta, "stakovoutiro" buttermilk rice and pomegranate. Γευστικά πιάτα με κρέατα και ψάρια, μαγειρεμένα με τεχνογνωσία, αλλά και αγνά υλικά ντόπιων παραγωγών, όπως καρμπονάρα με παραδοσιακά σιουφικτά και πλάφι με στακοβούτυρο και ρόδι. **3 Akti Enoseos Str., +30 28210 43700, salischania.com**

Square Restaurant

Spreading on the first floor of Kydon Hotel, this restaurant combines fine quality products with great know-how and local culture, creating modern gastronomic trends. Στον πρώτο όροφο του ξενοδοχείου Κύδων, το εστιατόριο συνδυάζει τις ποιοτικές πρώτες ύλες με την τεχνογνωσία και την τοπική κουλτούρα. **Kydon Hotel, S. Venizelou Sq. & 2 Str. Tzanakaki, Chania Town, +30 28210 52280, kydonhotel.com**

Ta Chalkina

Flavours meet tradition in the Old Harbour, where you can enjoy an authentic Cretan feast with traditional music and local specialties. Η γεύση συναντά την παράδοση στο Παλιό Λιμάνι, όπου μπορείτε να απολαύσετε ένα αυθεντικό κρητικό γλέντι με παραδοσιακή μουσική και τοπικές σπεσιαλιτέ. **Akti Tompazi 29-30, +30 28210 41570, chalkina.com**

Tamam Restaurant

Housed in an old Venetian building from the 1400s that used to be a hammam, this restaurant focuses in Greek cuisine combined with Oriental influences and served along with remarkable wines from all over the country. Στο ενετικό κτίριο του 1400 που λειτουργήσε ως χαμάμ, το εστιατόριο επικεντρώνεται στην ελληνική κουζίνα, με ανατολίτικες επιρροές και κρασιά από αξιόλογους ελληνικούς αμπελώνες. **49 Zampeliou Spyridonos Str., Chania, +30 28210 96080, tamamrestaurant.com**

Thalassino Ageri

At the district of Tabakaria, this picturesque restaurant right in front of the sea shore is a guaranteed choice for demanding diners. Fresh fish, well-grilled octopus and squid, lobsters and slipper lobsters served with pasta, as well as delectable sea urchin salad. Στα Ταμπακαριά, το εστιατόριο, ακριβώς πάνω στη θάλασσα, αποτελεί κοινό μυστικό των καλοφαγάδων. Φρέσκα ψάρια, καλοψημένο χταπόδι και καλαμάρι, θαλασσινά με ζυμαρικά και μοναδική αχινοσαλάτα. **Tabakaria, Chania Town, +30 28210 51136-56672, thalassino-ageri.gr**

The Sterna of Bloumosifis

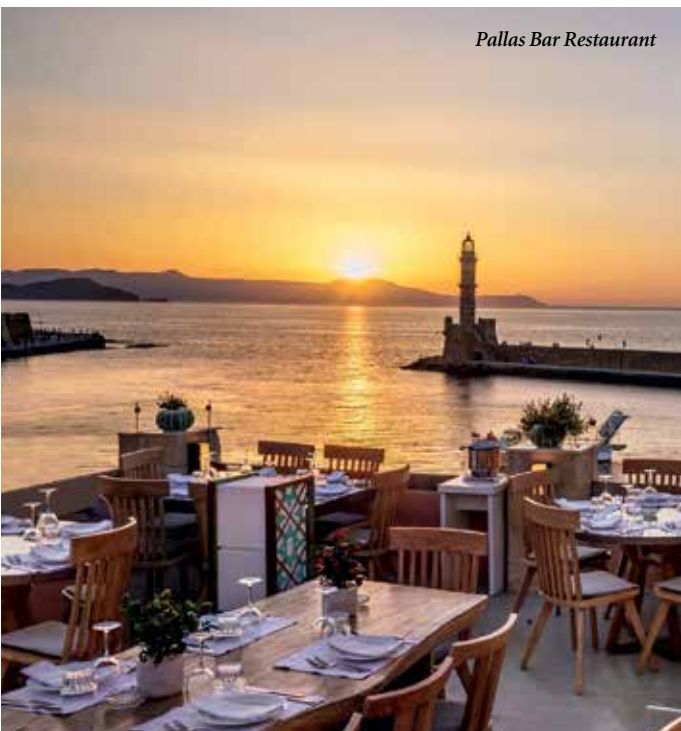
Housed in a building from 1905, this traditional restaurant serves dishes that are cooked exclusively with olive oil,

Monastiri



Chrisostomos

Pallas Bar Restaurant



Square Restaurant





Carte Postale



whether in the stone oven or in the frying pan. Στεγασμένη σε ένα κτίριο του 1905, η παραδοσιακή ταβέρνα σερβίρει πιάτα, μαγειρεμένα αποκλειστικά με παρθένο ελαιόλαδο, σε πέτρινο φούρνο ή στο τηγάνι.

Vamos Apokoronou, +30 6982303526

Throumpi sti Ladokolla

The menu's recommendations include finger food that is based on meat, well-grilled steaks, juicy spare ribs, as well as many of its chef's inspired creations. Στο μενού του πρωταγωνιστούν μεζεδάκια με βάση το κρέας, καλοψημένα μπιριζολάκια, ζουμερά spare ribs αλλά και εμπνευσμένες δημιουργίες του σεφ. **Chatzimichali Ntaliani Str., Chania Town, +30 28210 28175**

To Pigadi tou Tourkou

Authentic Oriental dishes from Morocco, Egypt and Lebanon. Try hummus with fresh butter, smoked baba ganoush, lahm bi ajin, mint tea and homemade cheesecake. Αυθεντικές γεύσεις από Μαρόκο, Αίγυπτο και Λίβανο. Δοκιμάστε χούμους, καπνιστό μπαμπακανούς, λαχμά μπι αζίν και σπιτικό cheesecake. **1-3 Kallinikou Sarpaki, +30 28210 54547, 28210 87924**

Zepos

Since 1961, Zepos offers authentic Cretan recipes that are made with respect to tradition and fine quality ingredients, such as fresh fish, local cheese and handmade bread.

Αυθεντικές κρητικές συνταγές, φτιαγμένες με σεβασμό στην παράδοση και με εξαιρετικές πρώτες ύλες.

Old Harbor, +30 28210 94100

RETHYMNO

Alekos

In the kitchen of Sifis Frangiadakis, all the daily specials vary according to season and ingredient availability. Στην κουζίνα του Σήφη Φραγκιαδάκη, τα πιάτα ημέρας αλλάζουν ανάλογα με την εποχή και τις πρώτες ύλες.

Armenoi Rethymnou, +30 28310 41185

Avli

In a Venetian mansion from the 1600s, a team of young people combine ingredients and memories, presenting the history of Cretan cuisine through interesting gastronomic creations. Avli's cellar is one of Greece's largest, including more than 460 wine labels. Στο βενετσιάνικο αρχοντικό του 1600, η ιστορία της κρητικής κουζίνας περνά μέσα από ιδιαίτερες γαστρονομικές δημιουργίες. Στο κελλάρι του έχει περισσότερες από 460 ετικέτες κρασιού. **Xanthoudidou 22 & Radamanthios, Rethymno, +30 28310 58250/26213, avli.gr**

Elia

Delightful dishes that are based on traditional Cretan – but not merely – cuisine, exclusively made of local products.

Νόστιμα πιάτα, βασισμένα στην παραδοσιακή κρητική



κουζίνα και όχι μόνο, φτιαγμένα αποκλειστικά με τοπικά προϊόντα. **Sellia, Plakias Rethymnou, +30 28320 36002**

Lemonokipos

At the Old Town of Rethymno, the restaurant is inspired by the Greek culinary tradition. Taste dishes from daily fresh, local ingredients, accompanied by Greek wines in the wonderful garden. Στην Παλιά Πόλη, σε έναν υπέροχο κήπο, το εστιατόριο εμπνέεται από την ελληνική γαστρονομική παράδοση και τα φρέσκα, ντόπια υλικά. **100 Ethnikis Antistaseos Str., Old Town, +30 28310 57087**

Prima Plora

With its beautiful view to the Venetian Fortezza, this restaurant pays a tribute to the traditional Cretan cuisine with fine quality biological products and free range livestock meat. Με θέα την ενετική Φορτέτζα, το εστιατόριο αναδεικνύει την παραδοσιακή κρητική κουζίνα με αγνές, βιολογικές πρώτες ύλες και κρέας από ζώα ελεύθερας βοσκής. **4 Akrotiriou Str., Rethymno Town, +30 28310 56990, primaplora.gr**

1600 Raki Ba Raki

Cretan new age raki house in the Rethymnon Old Town, with an open-air kitchen, a shop window full of delis and a menu that causes you serious dilemmas. Κρητικό ρακάδικο νέας εποχής στην Παλιά Πόλη του Ρεθύμνου, με open-air κουζίνα, γυάλινη βιτρίνα με deli προϊόντα και μενού με νόστιμους μεζέδες που σε βάζουν σε δίλημμα.

17 Arabatzoglou Str., Rethymnon Old Town, +30 28310 58250



Capture the moment

The good life experience starts in front of a beautiful scenery at the water's edge, raising toasts al fresco, and finds its completion at the display windows of the trendiest shops in town. Η εμπειρία της καλής ζωής ξεκινάει μπροστά σε ένα όμορφο σκηνικό στην άκρη της θάλασσας, κάνει προπόσεις al fresco και ολοκληρώνεται στις βιτρίνες των πιο trendy καταστημάτων της πόλης.



Indulge

ANYTHING WORTH DOING IS WORTH OVERDOING





The night is young

Follow the next pages and the sound of music and drink to the spirit of Chania & Rethymno nightlife. Πρόταση στη νυχτερινή ζωή των Χανίων και του Ρεθύμνου.

Ababa Bar-Gallery

In this multi-coloured all-day place with its distinctive aesthetic you will enjoy your beer or drink listening to jazz, swing and rock music. Unique artworks from the permanent exhibition shop can also become yours. Στον πολύχρωμο all-day χώρο με την ξεχωριστή αισθητική, θα απολαύσετε την μπέρα ή το ποτό σας με jazz-swing-rock ακούσματα, ενώ στο μόνιμο εκθετήριο θα βρείτε να αγοράσετε ιδιαίτερα έργα. 12 Isodion Str., Chania Town, +30 6937965936

Aroma Restaurant & Bar

An elegant place with modern details and an impressive domed ceiling, Aroma has a very cozy, relaxed atmosphere and an open kitchen along with a beautiful bar. Open since 1996, this is one of the city's favorites. Κομψό, με μοντέρνες πινελιές και εντυπωσιακό, θολωτό ταβάνι, με ανοικτή κουζίνα και όμορφο μπαρ, παραμένει από το 1996 ένα από τα πιο δημοφιλή στέκια της πόλης. 4 Akti Tobazi Str., Old Harbour, Chania, +30 28210 41472, cafearoma.gr

Barraki

Locals' hangout with a beautiful ambiance, ideal for summer evenings. Greek and foreign music selections, nice cocktails and fun until morning. Στέκι των ντόπιων, με ωραίο κόσμο και όμορφη ατμόσφαιρα, ιδανική για τα βράδια του καλοκαιριού. Ελληνικές και ξένες μουσικές επιλογές, ωραία κοκτέιλ και κέφι μέχρι το πρωί. 3 Drakontopoulou Str., Chania Town, +30 6944869200

Beans & tales

The city's first open-air street bar, in a cozy environment, with an evident specialization in the art, colour and magic of cocktails. Ask the bartenders to surprise you with something different! Το πρώτο open-air street bar της πόλης με εξειδίκευση στην τέχνη και τη μαγεία των κοκτέιλ. Ζητήστε από τους bartenders να σας εκπλήξουν με κάτι νέο και διαφορετικό. 1-3 Sarpidonos Str., Chania Town, +30 6974020544

Bohème

Housed in a Venetian building -which was part of St. Francis' Monastery- this bohemian bar makes you wander to magic places thanks to its special space and also its great cocktails, created by experienced bartenders. Στεγασμένο σε ενετικό κτίριο -παλιό τμήμα του Μοναστηριού του Αγίου Φραγκίσκου- το μπαρ σας ταξιδεύει σε μαγευτικές τοποθεσίες με την ιδιαίτερη διακόσμηση και τα εξαιρετικά κοκτέιλ του.

26 Chalidon Str., +30 28210 95955, boheme-chania.gr

Cavo Rethymno

A 360-degree eating and entertainment establishment in Rethymno, situated on a privileged spot by the sea. Mediterranean cuisine, innovative cocktails, pure drinks and mainstream music ranging from Greek to international playlists. Από τις πιο ολοκληρωμένες προτάσεις εστίασης και



Feidias



Sinagogi

διασκέδασης στο Ρέθυμνο, σε προνομιακή θέση μπροστά στο κύμα. Μεσογειακή κουζίνα, ευφάνταστα κοκτέιλ και mainstream ελληνικές και ξένες μουσικές επιλογές. 13 Akrotirou Str., Rethymno, +30 28310 36700, cavorethymno.gr

Dk Cafe-Bar-Restaurant

In the centre of the Old Harbour, the tunnel with its two entrances -a former shipyard- brightens our nights with powerful musical selections, signature cocktails and karaoke nights. Στο κέντρο του Παλιού Λιμανιού, το τούνελ με τις δύο εισόδους -πρώην ναυπηγείο- δίνει ζωή στις νύχτες με δυνατές μουσικές επιλογές, signature cocktails και караόке βραδιές.

2 Akti Tobazi Str., Old Harbour, Chania, +30 28210 25055



Nama

Fagotto Jazz Bar

One of the first authentic jazz bars in Greece, with a great deal of artistic flair all around, welcomes visitors since 1978 with great music and guest appearances by selected groups. Ένα από τα πρώτα αυθεντικά jazz bar της Ελλάδας με γενναίες δόσεις καλλιτεχνικής αύρας ανοίγει από το 1978 τις πόρτες του στην καλή μουσική και στις guest εμφανίσεις επιλεγμένων μουσικών σχημάτων.

16 Aggelou Str., Chania Town, +30 28210 71877

Feidias

Point of reference in the town centre, starts early serving delicious coffee, beer and incredible cocktails, and offers a list of excellent wines for the wine tasting lovers. Σημείο αναφοράς στο κέντρο της πόλης, σερβίρει από νωρίς απολαυστικούς καφέδες, μπύρες και απίθανα κοκτέιλ, ενώ για τους λάτρεις του wine tasting το μενού διαθέτει μια λίστα από εξαιρετικά κρασιά. 2 Eleutherias Sq., +30 28213 00298

Ippopotamos

This is one of Chania's most popular bars, with latin & jazz music, impressive cocktails and regulars who enjoy latin dances in its theme parties. Ένα από τα πιο δημοφιλή στέκια των Χανίων, με latin & jazz μουσικές, πρωτότυπα κοκτέιλ και πιστούς θαμώνες, που δοκιμάζουν τις ικανότητές τους στους latin χορούς. 1-3 Sarpidonos Str., Chania Town, +30 28210 44128

Nama Cocktails Coffee & More

Housed in a privileged location on the harbour, this bar invites you to taste the updated wine list and signature cocktails in a



Cavo Rethymno



Bohème

pleasant ambience and let yourself enjoy the intense vibes until the early hours. Σε προνομιακή θέση στο λιμάνι, το μπαρ με την ευχάριστη ατμόσφαιρα και το ιδιαίτερο design σας προσκαλεί να δοκιμάσετε την ενημερωμένη wine list και τα signature cocktails και να αφεθείτε στα έντονα vibes μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες. 19 Akti Tompazi, +30 28210 08170

Raki n' Roll meze bar

An all-day bar whose detailed decoration refers to the industrial style, with certain vintage elements. Music here is mostly mainstream, whereas the parties and the live appearances are always successful. Homemade rakomelo is a must try! All-day στέκι, με προσεγμένη διακόσμηση, βιομηχανικό ύφος, με vintage αναφορές. Η μουσική κινείται σε mainstream ρυθμούς, ενώ διοργανώνονται και πάρτι με live μουσικά σχήματα. 12 Skalidi Str., Chania Town, +30 28210 02281

Sinagogi Open Air Bar

This place is best described as an open-air bar, as it is located in the backyard of a stone built house, where the trees, the arches and the wooden details create the ideal atmosphere to enjoy a great cocktail. Ο όρος open-air bar του ταιριάζει απόλυτα, αφού φιλοξενείται στην αυλή ενός πέτρινου σπιτιού, με τα δέντρα, τις αψίδες και το ξύλο να δημιουργούν το ιδανικό σκηνικό για να απολαύσετε ένα δροσιστικό κοκτέιλ. Parodos Kondylaki, Old Harbour, Chania, +30 28210 95242

The Monastery of Karolos

This historic building (a former monastery dated from the 16th century) promises impressive journeys to music and taste at its inner stone-built backyard. The cocktail list is permanently updated. Το ιστορικό κτίριο –πρώην μοναστήρι του 16ου αιώνα– υπόσχεται μουσικά και γευστικά ταξίδια στην ατμοσφαιρική αυλή του. Μπόνους: η λίστα με τα κοκτέιλ ανανεώνεται διαρκώς.

22 Ch. Ntaliani Str., Chania Town, +30 6974556106

Premium drops

A special spirit for the real connoisseurs. Ένα ξεχωριστό απόσταγμα για τους πραγματικούς connoisseurs του είδους.



Tito's Handmade Vodka... A vodka with character, fragrance and flavour that upgrades the summer cocktails and becomes the reason for unique cool moments. Vodka is popular due to the purity of its taste and look, and to its flexibility to support the other ingredients of cocktails without being dominant. But Tito's overturns what we knew for vodka until today. It is produced from corn, in small batches with the usage of still, preserving the characteristics from the base it was created from. This way, a distillate different from all others is created. But what happens when we put it in the glass? The game it plays in our palate, together with its sophisticated fragrances, make it perfect to enjoy! Tito's Handmade Vodka... Μια vodka με χαρακτήρα, άρωμα και γεύση που αναβαθμίζει τα καλοκαιρινά cocktails και γίνεται η αφορμή για μοναδικές δροσερές στιγμές. Η δημοτικότητα της vodka οφείλεται τόσο στην καθαρότητα της γεύσης και της όψης της, όσο και στην ευελιξία της να υποστηρίζει τα υπόλοιπα συστατικά των cocktails χωρίς να κυριαρχεί. Η Tito's όμως ανατρέπει όσο γνωρίζαμε μέχρι τώρα για τη vodka. Παράγεται από καλαμπόκι σε μικρές παρτίδες με τη χρήση του άμβυκα, διατηρώντας τα χαρακτηριστικά από την βάση από την οποία δημιουργήθηκε. Έτσι, δημιουργείται ένα απόσταγμα διαφορετικό από όλα τα άλλα. Τι γίνεται όμως όταν την βάλουμε στο ποτήρι... Το παιχνίδι που κάνει στον ουρανό, μαζί με τα ραфинαρισμένα αρώματα της, την κάνουν τέλεια για να την απολαύσουμε!

TITO'S MULE

- 50ml Tito's Handmade Vodka
- 150ml Fentiman's Ginger Beer
- Lime

TITO'S SPRITZ

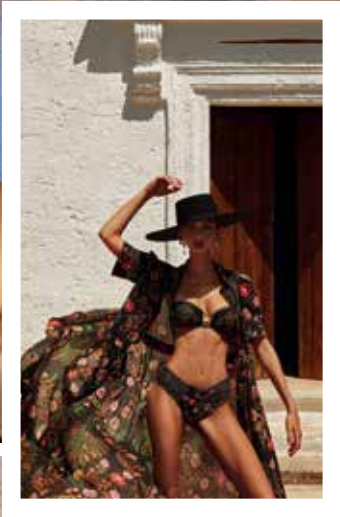
- 30ml Tito's Handmade Vodka
- 10ml Yuzu Monin
- 10ml Gomme Monin
- 15ml Lemon
- Top up Prosecco

You can taste it in Chania::

- * Boheme, Chalidon 26-28, Chania Crete
- * Carte Postale, Michail Kalorizikou 2, Chania Crete
- * Agios bar, Eleftheriou Venizelou & Kontekaki, Palaiochora Chania Crete
- * Pallas, Akti Tompazi 15, Chania Crete

**A TITO'S MULE OR
A SPRITZ WILL KEEP US
COMPANY THIS SUMMER...**

Clockwise from top: Venetian Harbour.
Ceramic objects from eaceramicstudio.com.
Statue at the courtyard of the Roman Catholic
Church in Chania. On the beach. Chania Old
Port Apivita Spa. Kaleos Eyewear, Just Brazil
Resort. Aesthetic Pop-Up Store outfit.





DESIGN TREASURES IN CHANIA

Shopping in Chania will give you pleasant surprises and precious memorabilia to take back home. Στην αγορά των Χανίων θα ανακαλύψετε μικρούς, αναπάντεχους θησαυρούς και υπέροχα αναμνηστικά από την παραμονή σας.



Clockwise from top left:
Ginger Concept. Panoramic
view of Chania Old Town.
Chania Old Port Apivita
Spa. Dimitris Dassios
SS2019 collection, dassios.
com. Tito's Handmade
Vodka, titosvodka.com.
Cretan peacock. Katerina
Psoma necklace, Just Brazil
Resort. Zeus+Dione bags,
Just Brazil Resort. Kori
outfit, Just Brazil Store.
View to the Old Port.
Paradisio Baby&Kinder
Hotel. Kyrvan espadrilles,
Just Resort Resort.





BOUGATSA IORDANIS

Although kalitsounia, kserotigana and diples are the most famous pastry choices in the island, once you taste the fluffy bougatsa by Iordanis, the combination of crunchy phyllo pastry with melting cheese, sprinkled with caster sugar and cinnamon, you will find that it is an unforgettable experience for your palate. Αν και τα καλιτσούνια, τα ξεροτίγανα και οι δίπλες έχουν την τιμητική τους στο νησί, όταν πάρετε μπροστά σας το τσιγκνιο πιατάκι με την αχνιστή μπουγάτσα του Ιορδάνη, ο συνδυασμός του τραγανού φύλλου με το τυρί που λιώνει στο στόμα και την άχνη σίγουρα θα γίνει ο λόγος που θα σας φέρει ξανά στο φημισμένο μπουγατισπωλείο. 24 Apokoronou Str., iordanis.gr



From top: Just Brazil Store. Kooreloo bag. Aesthetic Pop-Up Store. Iordanis traditional bougatsa shop.

GINGER CONCEPT

The special project in the heart of the Old Town, offers elegant gifts, perfumes, home diffusers and decoration, handcrafted soaps and candles and selected clothing all combined with a gastronomic approach, for delicious breakfast, brunch, meal, aperitif and wine, in a beautiful location. Το ιδιαίτερο project στην καρδιά της Παλιάς Πόλης προσφέρει κομψά δώρα, αρώματα, home diffusers, εξαιρετικά σαπούνια και κερί, διακοσμητικά σπιτιού - ριχτάρια, μαξιλάρια κ.ά. - και επιλεγμένα ρούχα, συνδυάζοντάς τα με μια γαστρονομική προσέγγιση για ένα απολαυστικό πρωινό, brunch, γεύμα, aperitif και κρασί σ' ένα περιβάλλον υψηλής αισθητικής. 36 Kallinikou Sarpaki Str., Chania, gingerconcept.gr

JUST BRAZIL STORE

Creations by new designers in men and women's clothing, beachwear, jewellery and accessories, in a tropical atmosphere. Discover one-of-a-kind pieces by KORI, Kashish, Ada Kamara, Turquoise, in the shop in the Old Town and the beach store in Aghia Marina Chania. Τροπική ατμόσφαιρα με δημιουργίες νέων σχεδιαστών σε ανδρικά και γυναικεία ρούχα, μαγιό, κοσμήματα και αξεσουάρ. Ανακαλύψτε κομψά κομμάτια των KOPH, Kashish, Ada Kamara και Turquoise στο κατάστημα της Παλιάς Πόλης και στο beach store στην Αγία Μαρίνα Χανίων. 34 Karaoli & Dimitriou Str., Chania / Apladas Hotel, Aghia Marina beach, justbrazilstore.gr

JUST BRAZIL RESORT

Introducing elegant greek designers' resortwear combined with stone-built minimal interior design, the new "just brazil resort" opens its doors offering excellent suggestions in clothing, footwear, handmade accessories, candles and selected beachwear brands, while it hosts the collections of Zeus+Dione, Evi Grintela, Sophie Deloudi and other designers. Φιλοξενώντας κομψό ελληνικό resortwear σε συνδυασμό με πέτρινη εσωτερική διακόσμηση, το νέο Just Brazil Resort ανοίγει τις πόρτες του και προσφέρει εξαιρετικές προτάσεις για ρούχα, υποδήματα, χειροποίητα αξεσουάρ, κερί και beachwear, ενώ διαθέτει τις συλλογές Zeus+Dione, Evi Grintela, Sophie Deloudi και άλλων σχεδιαστών. 27 Potie Str., Chania, Old City

AESTHETIC POP-UP STORE

In the heart of the Old Venetian Harbour, the new fashion arrival will elevate your style with international brands such as Camilla, Ruby Yaya, Pin Up Stars, etc. and also Greek brands, such as Kooreloo, Nidodileda, Avant Garde, I Love Sandals and many more. Στην καρδιά του Παλιού Ενετικού Λιμανιού, η νέα fashion άφιξη θα αναδείξει το στυλ σας με γνωστά ξένα και ελληνικά brands, όπως Camilla, Ruby Yaya, Pin Up Stars, Kooreloo, Nidodileda, Avant Garde, I Love Sandals, κ.ά. 8 El. Venizelou Sq. (Sintrivaniou), Old Port

K.AND.

Katerina Andriagiannaki signs captivating jewellery creations which transmute years of experience into passion and modern aesthetics. Η Κατερίνα Ανδριαγιαννάκη υπογράφει εντυπωσιακά κοσμήματα, που μετουσιώνουν χρόνια εμπειρίας σε πάθος και σύγχρονη αισθητική. 4 K. Sarpaki Str., Chania, kand.gr

CANEA GIFT SHOP

A shop full of gift ideas: T-shirts, handmade bags for the city, sand towels for the beach, pashminas, bags, notebooks, small objects and mementos that depict some of Chania's landmarks. On the witty logo, you will find the city's geographical coordinates. Ένα κατάστημα γεμάτο ιδέες για δώρα: T-shirts, τσάντες, πασμίνες, σημειωματάρια και αναμνηστικά με τα ορόσημα των Χανίων. Στο έξυπνο λογότυπο θα βρείτε τις γεωγραφικές συντεταγμένες της πόλης. 45 Zampeliou Str., Chania

AL BIES & AL BIES RESORT

Since 2015, Al Bies follows the latest fashion trends, while the brand new arrival of the italian brand 'Twinset Milano' suggests unique bohemian-chic choices. Famous international fashion brands, such as Gianni Chiarini and Nenette, hip Greek designers, such as Nidodileda and Avant Garde, handmade jewellery, unique accessories and shoes can be found in both stylish boutiques. Από το 2015 η γνωστή μπουτίκ στο κέντρο της πόλης ακολουθεί τις τελευταίες τάσεις της μόδας, ενώ με τη νέα μεγάλη άφιξη του οίκου Twinset Milano μας προτείνει μοναδικές bohemian-chic επιλογές. Γνωστοί και καταξιωμένοι οίκοι του εξωτερικού, όπως Gianni Chiarini και Nenette, νέοι Έλληνες σχεδιαστές, όπως Nidodileda, χειροποίητα κοσμήματα, ξεχωριστά αξεσουάρ και παπούτσια, όλα όσα μπορείτε να ανακαλύψετε και στις δύο κομψές μπουτίκ. Al Bies Boutique: 47 Potie Str. / Al Bies Resort: 49 Potie Str., Chania

HONDOS CENTER

With over 50 years experience and 75 shops all over Greece, Hondos Center is a unique shopping destination, offering the greatest variety in cosmetics and fashion items. Με 75 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα, τα Hondos Center αποτελούν μοναδικό προορισμό shopping με μεγάλη ποικιλία σε καλλυντικά και είδη μόδας. 35 Chatzimichali Giannari Str., Chania, hondoscenter.com



KATERINA GAROFALAKI

The third generation of the Garofalaki family, true to tradition and beauty, creates unique jewellery. Watches and pieces from international brands fill out the wide range.

Η τρίτη γενιά της οικογένειας Γαροφαλάκη, πιστή στην παράδοση και την υψηλή αισθητική, δημιουργεί μοναδικά κοσμήματα. Ρολόγια και κομμάτια διεθνών οίκων συμπληρώνουν την πλούσια γκάμα. 1 Mousouron Str., Chania, garofalaki.gr

*Clockwise from left:
Balos beach. Katerina Garofalaki
Jewelry. Chania Old Port Apivita
Spa. Antica Sartoria outfit, Anemi
Boutique. Serpui Brazil straw bag,
Just Brazil Resort. Aesthetic
Pop-up Store.*



ANAMNESIA

The innovative souvenirs of the Greek brand, transmute Greek mythology and tradition into imaginative and useful products of unique design, encapsulating the aura of summer vacations. Τα πρωτότυπα αναμνηστικά του ελληνικού brand μετουσιώνουν τη μυθολογία και παράδοση της Ελλάδας σε ευφάνταστα και χρηστικά προϊόντα που αποτυπώνουν τον αέρα των καλοκαιρινών διακοπών. anamnesia.gr

MARKS & SPENCER

Stylish clothes in denim and formal versions, must-have pieces for women and men and elegant lingerie with the name and the high quality of a company which is the top choice of fashion lovers all over the world. Stylish ρούχα σε denim και formal εκδοχές, κομμάτια για γυναίκες και άνδρες και κομμάτια γυναικεία εσώρουκα με την υψηλή ποιότητα της εταιρείας που βρίσκεται στην κορυφή των προτιμήσεων των fashion lovers. marksandspencer.com

CHANIA OLD PORT APIVITA SPA

Inspired by the holistic philosophy of Hippocrates, APIVITA experience spa offers a complete experience of relaxation and wellness with innovative treatments and special massage techniques, using natural and apian products of great biological value and organic essential oils which rejuvenate body and mind. Εμπνευσμένο από την ολιστική φιλοσοφία του

Ιπποκράτη, το APIVITA experience spa προσφέρει μια ολοκληρωμένη εμπειρία χαλάρωσης και ευεξίας με καινοτόμες περιποιήσεις και ειδικές τεχνικές μασάζ, χρησιμοποιώντας φυσικά και μελισσοκομικά προϊόντα υψηλής βιολογικής αξίας και βιολογικά αιθέρια έλαια. 4 Eisdodion Str., chaniaoldportapivitaspa.com

ANEMI BOUTIQUE CHANIA

Unique creations featuring the culture, the taste and the spirit of Positano. Multi-coloured and white, made by lace, silk and cotton, the eponymous clothes Antica Sartoria by the Italian designer Giacomo Cinque can be worn from the morning on the beach until your night stroll. Ιδιαίτερες δημιουργίες με την κουλτούρα, το γούστο και το πνεύμα του Positano. Πολύχρωμα και λευκά, από δαντέλα, μετάξι και βαμβάκι, τα επώνυμα ρούχα Antica Sartoria του Ιταλού σχεδιαστή Giacomo Cinque μπορούν να φορεθούν από το πρωί στην πλαζ μέχρι τη βραδινή σας βόλτα. 42 Skridlof Str., Chania

MERAKI

The handmade Meraki bags are inspired by nature with distinct wooden handles, leather or from other materials, made using soul-creativity and imagination. Χειροποίητες τσάντες, εμπνευσμένες από τη φύση, με ξεχωριστά, ξύλινα χερούλια, δερμάτινες κι από άλλα υλικά, φτιαγμένες με ψυχή και φαντασία. bymeraki.com

RED BY DUFREY

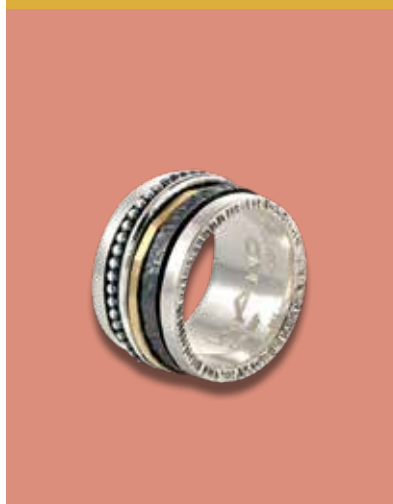
HELLENIC DUTY FREE SHOPS

When you subscribe to Red by Dufrey through the site page or the application, you automatically become Silver member, enjoying 5% discount in all your buys and unlimited access to travelling and other privileges. With each buy you will be upgraded, increasing the discount and the privileges. Με την εγγραφή σας στη Red by Dufrey -μέσω της σελίδας ή της εφαρμογής- γίνεται αυτομάτως Silver μέλος, απολαμβάνοντας 5% έκπτωση σε όλες τις αγορές σας και με απεριόριστη πρόσβαση σε ταξιδιωτικά και άλλα προνόμια. Με κάθε αγορά σας αναβαθμίζεστε σε Gold και Platinum μέλος, με την έκπτωση και τα προνόμια να αυξάνονται. redbydufrey.com





VACAY LIST
 Clockwise from left:
 Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:
 Bikini | Μπικίνι **Sophie Deloudi, Just Brazil Resort**. Skirt | Φούστα **Marks&Spencer**. Leather bag | Δερμάτινη τσάντα **Meraki**. Perfume | Άρωμα 'Un Jardin Sur La Lagune' **Hermes, Hondos Center**. Platform | Πλατφόρμα **Marks&Spencer**. White gold 18K earrings with aquamarine and brilliants | Σκουλαρίκια από λευκόχρυσο 18K με ακουαμαρίνα και μπριγιάν **Mirco Visconti, Katerina Garofalaki Jewelry**. Silver and 18K gold ring | Ασημένιο και 18K χρυσό δαχτυλίδι **K.And Jewellery**. Kimono-style cotton kaftan | Βαμβακερό καφτάνι σε στυλ κιμονό **Zeus&Dione**.





Mirco Visconti white gold 18K necklace with aquamarine and brilliants | Κολιέ από λευκόχρυσο 18K με ακουαμαρίνα και μπιργιάν Mirco Visconti **Katerina Garofalaki Jewelry**



Soho Rhombus Multi-Love shoulder bag | Τσάντα ώμου **Kooreloo, Al Bies**



BOHEMIAN MOOD

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Earrings | Σκουλαρίκια **Marks&Spencer**.
Bikini | Μικίνι **Mitos** (mitoswimwear.com). Hat | Καπέλο **Accessorize**.
Sunglasses | Γυαλιά ηλίου **Kaleos**,
Just Brazil Resort. Leather sandals |
Δερμάτινα σανδάλια 'Pegasus Ghost'
Alasia Lifestyle (alasia.life). Notebook
| Σημειωματάριο **Anamnesia**. Bronzing
powder | Πούδρα λάμψης Terracotta
Guerlain, **Hondos Center**. Sundress |
Φόρεμα **Marks&Spencer**.



Shopping picks

Spot the top local products & services around town.
Τοπικά προϊόντα και υπηρεσίες στην πόλη.



SYN.KA SUPERMARKET

Since 1979, the cooperative puts in the consumer's basket excellent quality products at competitive prices, while offering high-standard services focusing to the support of the local economy and the local producers. Από το 1979, ο συνεταιρισμός βάζει στο καλάθι του καταναλωτή προϊόντα άριστης ποιότητας σε ανταγωνιστικές τιμές, προσφέροντας υπηρεσίες υψηλών προδιαγραφών και εστιάζοντας στη στήριξη της τοπικής οικονομίας και των τοπικών παραγωγών. synka-sm.gr

BOUGATSA CHANION

Continuing its sweet tradition, Tomadakis family produces its fame bougatsa, maintaining the high standard of quality and flavour with which they introduced themselves to the Chanians. Handmade 100% and made of extra virgin olive oil, Chania's pictogalo (PDO) and other pure Cretan ingredients, it is without second thought in your must-taste list. Συνεχίζοντας τη γλυκιά της παράδοση, η οικογένεια Τομαδάκης παράγει την περίφημη μπουγάτσα της, διατηρώντας τη στο υψηλό επίπεδο ποιότητας και γεύσης με το οποίο συστήθηκε στους Χανιώτες. Είναι 100% χειροποίητη και φτιαγμένη από παρθένο κρητικό ελαιόλαδο, πιχτόγαλο Χανίων (Π.Ο.Π.) κι άλλα αγνά κρητικά προϊόντα ανήκει χωρίς δεύτερη σκέψη στη must-taste λίστα σας. 37 Apokoronou Str, Chania, +30 28210 43978



KAFAE TERRA FOOD & DRINKS S.A.

With a broad net of partners, covering the 96% of the country, export activity and main object the exclusive import and distribution of premium products, the successful company took the lead featuring the values of the iconic espresso, while the Dimello products turn coffee into an experience. Με ένα εκτενές δίκτυο συνεργατών, που καλύπτει το 96% της χώρας, εξαγωγική δραστηριότητα και κύριο αντικείμενο την αποκλειστική εισαγωγή & διάθεση premium προϊόντων, η επιτυχημένη εταιρεία αναδεικνύει τις αξίες του εμβληματικού espresso, ενώ τα προϊόντα Dimello μετατρέπουν τον καφέ σε εμπειρία. kafaterra.gr

AT YOUR SERVICE



PUBLIC BUS SERVICES CHANIA-RETHYMNO

With new-technology buses, and well-trained staff, the passengers are offered even greater safety, comfort and economy on their trips through a variety of itineraries. Με σύγχρονο εξοπλισμό και στόλο λεωφορείων νέας τεχνολογίας, το ΚΤΕΛ Χανίων-Ρεθύμνου προσφέρει στο επιβατικό κοινό ακόμα μεγαλύτερη ασφάλεια,

άνεση αλλά και οικονομία στο ταξίδι του μέσα από πληθώρα δρομολογίων. e-ktel.com

EUROPRENT An organised car rental service network emphasising on customer care and reliability. Rent online the car you want choosing among a wide fleet, and travel in Crete in comfort and safety. Ένα οργανωμένο δίκτυο υπηρεσιών ενοικίασης αυτοκινήτων που δίνει έμφαση στην εξυπηρέτηση των πελατών και την αξιοπιστία. Νοικιάστε το αυτοκίνητο που επιθυμείτε online, επιλέγοντας από τον μεγάλο στόλο της εταιρείας, και ταξιδέψτε στην Κρήτη με άνεση και ασφάλεια. 87 Chalidon Str., Chania, europrent.gr

ALUMIL Having more than 30 years of experience, 2,200 employees and a strong international network of sales in over 60 countries globally, ALUMIL is one of the top providers of architectural systems of aluminum, with products that satisfy the highest requests and cover a great range of architectural needs. Με περισσότερα από 30 χρόνια εμπειρίας, 2.200 εργαζόμενους κι ένα ισχυρό διεθνές δίκτυο πωλήσεων σε πάνω από 60

χώρες παγκοσμίως, η ALUMIL είναι ένας αν' τους κορυφαίους προμηθευτές αρχιτεκτονικών συστημάτων αλουμινίου, με προϊόντα που ικανοποιούν τις υψηλότερες απαιτήσεις και καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα αρχιτεκτονικών αναγκών. alumil.com

ELLINAIR Two daily routes in competitive prices and high level of service connects Athens to Thessaloniki, while you can take with you for free a luggage of 8 kilos. The air services of Ellinair connects Athens and Thessaloniki to Chania, Heraklion, Rhodes, Mykonos, Santorini and Corfu. Τα δύο καθημερινά δρομολόγια, σε ανταγωνιστικές τιμές και με υψηλού επιπέδου σέρβις, συνδέουν την Αθήνα με τη Θεσσαλονίκη, ενώ μπορείτε να πάρετε μαζί σας δωρεάν μια χειραποσκευή 8 κιλών. Δρομολόγια της Ellinair συνδέουν Αθήνα και Θεσσαλονίκη με Χανιά, Ηράκλειο, Ρόδο, Μύκονο, Σαντορίνη, Κέρκυρα. ellinair.com

EYEWIDE DIGITAL MARKETING Specialized at the sectors of Web Development, Hotel eBusiness, Travel & Tourism, etc., the innovative agency team enjoy since 2008 a successful course in the fields of digital marketing and tourist industry. Its aim is the multifaceted feature of model enterprises and their establishment in the Internet. Με ειδίκευση στους τομείς των Web Development, Hotel eBusiness, Travel & Tourism Industries, κ.ά., η καινοτόμος agency ομάδα πορεύεται επιτυχημένα στο χώρο του ψηφιακού marketing και της τουριστικής βιομηχανίας από το 2008. Στόχος της, η πολύπλευρη ανάδειξη πρότυπων επιχειρήσεων και η παγίωσή τους στο χώρο του διαδικτύου. eyewide.gr



Maro Verganelaki Mastering the senses

The pharmacist of Chania Old Port Apivita Spa innovates, concerning the balance of body, soul and spirit. Η φαρμακοποιός του Chania Old Port Apivita Spa καινοτομεί στην ισορροπία σώματος, ψυχής και πνεύματος.

Which is the philosophy of the Apivita?

Naturally, holistically, efficiently. Through only these three words we can describe the experience of the consumer of the products and the services of the brand, in an era where many words are spoken.

What is the innovation of the Apivita Experience Spa?

It is a spa-actual beehive, which makes you feel unique... exactly like the bee queen. In a space designed by wooden

hives with the experience of APIVITA, a series of effective therapies is offered, based on the holistic approach of the Hippocratic philosophy concerning health and beauty, respecting the needs and the natural rhythms of the body. The balance of body, soul and spirit is realized with the cooperation of all the senses, utilizing the beneficial effect of apiarian products, the essential oils and the herbal extracts of the Greek flora.

What inspires you in Chania?

The luxury of everyday life. The nature, the simple alternation of the landscapes, the “good morning” that people say, the good food, the swimming when you wake up in the morning makes you fill that it's up to you to make vacations while producing.

Ποια είναι η φιλοσοφία της Apivita;

Φυσικά, ολιστικά, αποτελεσματικά. Μέσα από αυτές τις τρεις λέξεις μπορούμε να περιγράψουμε την εμπειρία που νιώθει ο καταναλωτής από τα προϊόντα και τις υπηρεσίες του brand σε μια εποχή που λέμε πολλά.

Σε τι καινοτομεί το Apivita Experience Spa;

Είναι ένα Spa πραγματική κυψέλη που σε κάνει να νιώθεις μοναδικός... όπως ακριβώς η βασίλισσα μέλισσα. Σ' ένα χώρο σχεδιασμένο από ξύλινες κυψέλες με την εμπειρία της APIVITA προσφέρεται μια σειρά αποτελεσματικών θεραπειών που είναι βασισμένες στην ολιστική προσέγγιση της Ιπποκρατικής φιλοσοφίας όσον αφορά την υγεία και την ομορφιά, σεβόμενη τις ανάγκες και τους φυσικούς ρυθμούς του σώματος. Η ισορροπία σώματος, ψυχής και πνεύματος πραγματοποιείται με τη συμμετοχή όλων των αισθήσεων, αξιοποιώντας την ευεργετική επίδραση των μελισσοκομικών προϊόντων, των αιθέριων ελαίων και των φυτικών εκχυλισμάτων την ελληνικής χλωρίδας.

Τι σας εμπνέει στα Χανιά;

Η πολυτέλεια της καθημερινότητας. Η φύση, η εύκολη εναλλαγή των τοπίων, η καλημέρα των ανθρώπων, το καλό φαγητό, το μπάνιο στη θάλασσα όταν ξυπνάς το πρωί, σε κάνουν να αισθάνεσαι ότι είναι στο χέρι σου να κάνεις διακοπές ενώ παράγεις. chaniaoldportapivitaspa.com

PARIS
NEW YORK
ISTANBUL
LONDON
MOSCOW
BERLIN
MONACO
TOKYO
ROME
MADRID

When it comes to
ATHENS
there is only one guide



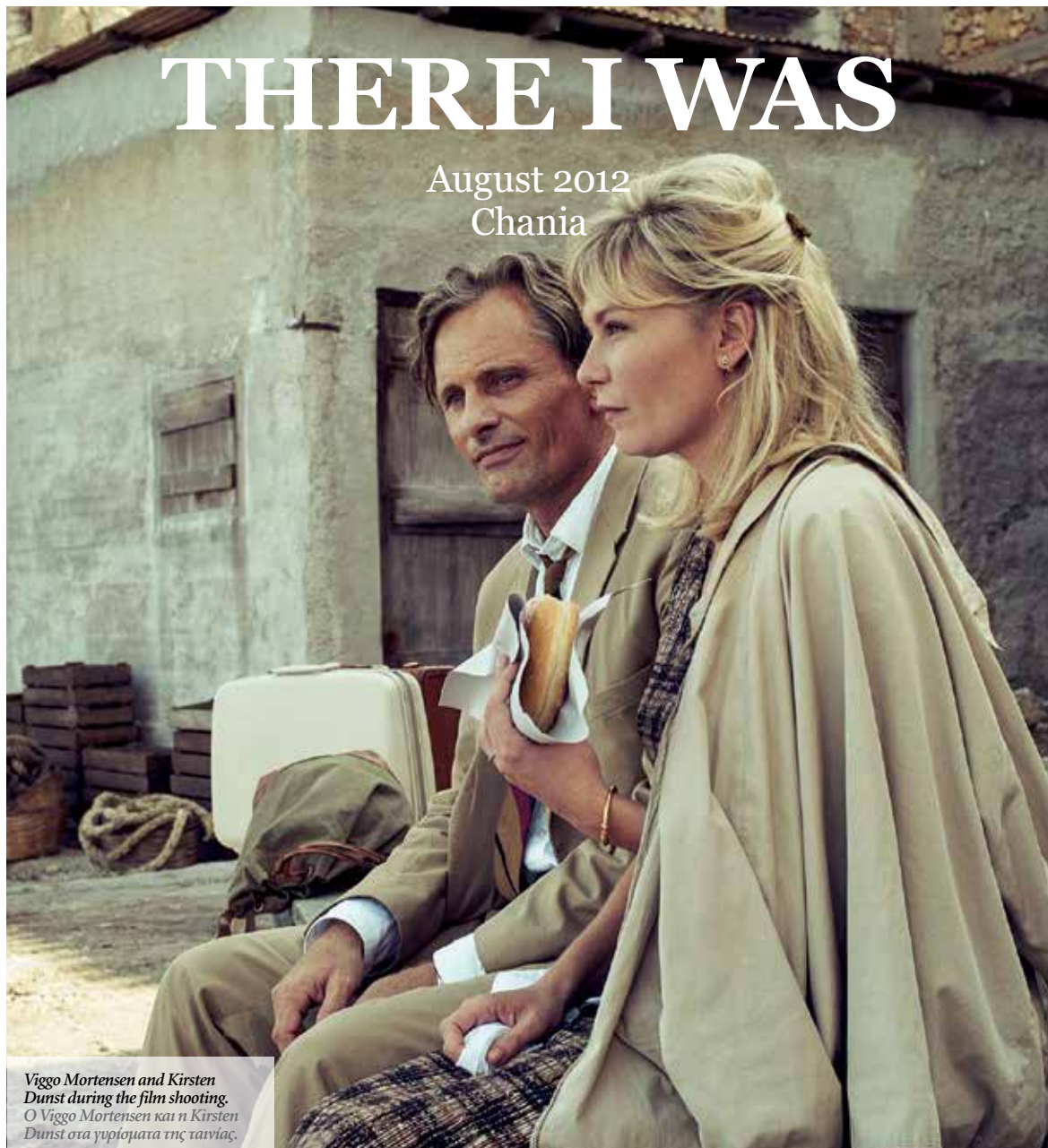
fnl-guide.com



restaurant reviews • bars • wines • spirits • cigars • hotels • travel • lifestyle • people

THERE I WAS

August 2012
Chania



Viggo Mortensen and Kirsten Dunst during the film shooting.
Ο Viggo Mortensen και η Kirsten Dunst στα γυρίσματα της ταινίας.

The film adaptation of Patricia Highsmith's psychological thriller novel was the ideal occasion for great stars to discover the beauties of Athens and Crete. Halepa, Yali Tzamisi and Knossos wore their '60s costumes to satisfy the requirements of the film, and the leading actor stated that during the shooting she felt as if she were on vacation. Η μεταφορά του

ψυχολογικού θρίλερ της Patricia Highsmith στη μεγάλη οθόνη ήταν η ιδανική αφορμή για stars μεγετόνων να γνωρίσουν την Αθήνα και την Κρήτη. Η Χαλέπα, το Γιαλί Τζαμισί και η Κνωσσός φόρεσαν το '60s κοστούμι τους για τις ανάγκες της ταινίας, με την πρωταγωνίστρια να δηλώνει ότι στα γυρίσματα ένιωθε σαν να κάνει διακοπές.



SPINALONGA

8.5 Hectares of Human Dignity



“Abandon all hope, ye who enter here.” In addition to Dante’s *Inferno*, this inscription was also located at the entrance of Spinalonga, an island-fortress that was used as a leper colony. «Όσοι εισέρχεσθε εδώ αποθέστε κάθε ελπίδα». Εκτός από την Κόλαση του Δάντη, αυτή η επιγραφή βρισκόταν και στην είσοδο της Σπιναλόγκας, στο νησί-φρούριο, απομονωτήριο των λεπρών.

by Vassia Antonopoulou

The arid and barren rocky islet at the mouth of the natural harbour of Elounda narrates stories of human greatness.

Το άνυδρο και άγονο, βραχώδες νησάκι στο στόμιο του λιμένα της Ελούντας έχει να διηγηθεί ιστορίες ανθρώπινου μεγαλείου.

Spinalonga. A barren, arid islet lying at the mouth of the natural port of Elounda in the Lasithi prefecture of Crete. Since antiquity, its advantageous and strategic location was important for the protection of the city of Olounda, ancient Elounda, which was an important harbour. Olounda prospered until the 8th century, but was deserted due to fear of attacks from Saracan pirates.

Many years later, when in the late 16th century the Venetians fortified the large towns of Crete to prevent Ottoman expansionism, the island once connected to the mainland became one of the most important marine fortresses in the Mediterranean. The first phase of construction in Spinalonga took place from 1579 to 1586, on the ruins of an ancient castle most probably dating from Hellenistic times. According to some sources, the Venetians had already constructed a canal, making the islet impenetrable. Its name originated, according to the most sources, to a distortion of the phrase “Is tin Elounda”, which became “Spinalonde” in the 13th century and later “Spinalonga” (long thorn). There are two zones of fortification, while two rare and important monuments survive in the northern and southern sections, built for strategic purposes: the Michiel demilune and the Moceniga or Barbariga demilune. During the Cretan War (1645-1669), the last major conflict between the Ottomans and the Venetians, various people sought shelter on the island, including the rebels (chainides) who started their guerilla warfare. Even though Chandax was surrendered to the Ottomans, Spinalonga remained in Venetian possession until 1715, at which time the garrison left. The island's inhabitants were taken captive and sold off as slaves. The island soon became a place of exile, but later due to its fortifications it became an exclusively Ottoman settlement. In the middle of the 19th century the island attracted a large population, mainly sailors and merchants who sailed the trade routes of the Eastern Mediterranean. By

1881, Spinalonga had become the largest commercial centre in the area. It is estimated that during that time there were more than 200 homes and several workshops on the island. Today many structures remain; their morphology and symmetrical proportions are indicative of the principles of local and Balkan architectural tradition. The settlement's prosperity came to an abrupt halt due to political developments and in 1897, French military forces settled on the island for one year. The majority of inhabitants had emigrated by 1903, so during the time of the Cretan State, while Crete was granted autonomy under the control of the Great Powers and was under Turkish jurisdiction, the island was converted into a leper colony. Patients were sent from all over Crete, and later from other parts of Greece, resulting in more than 400 people living there at its peak. Hansen's disease, leprosy, mostly infects the skin and nerves under the skin, resulting in crippling pains. It is caused by a bacterium linked with tuberculosis, although it is not as contagious. The disease is known and documented since antiquity, and carries with it a social stigma even today. There were many lepers in Crete in the early 20th century. The lack of medical care, the fear of contamination and social exclusion created the need to confine patients far from populated areas. Spinalonga, being a fortress, was ideal because it also guaranteed their confinement, as it was isolated and surrounded by the sea. People infected with the disease lost their citizenship and political rights, while all their possessions were confiscated. Later, patients received an allowance from the state that was barely enough to cover living costs and their medicine. People lived in the abandoned houses of the former Turkish settlers, and went there to die. There was no fresh water or electricity supply. All this until 1936, when the arrival of one patient would change everything and give Hansen sufferers a voice. In 1936, 21-year old law student Epaminondas Remboutakis





arrives in Spinalonga as a patient. His determination and need to be treated with dignity gave hope to all the inhabitants of Spinalonga. Remboutakis realizes that in Spinalonga, the law of the jungle rules. The only solution was to demand their rights, social organisation and community life. He founded the Brotherhood of Spinalonga Patients, and initially the patients demanded asbestos to disinfect their homes. Gradually, their demands grew and became known throughout, new and more modern accommodations were built, while electricity generators also arrived and a ring road was constructed around the hospital to accommodate disabled patients.



During the German Occupation, the Italian were forced to supply the lepers themselves, as they had evacuated Plaka and placed mines along the entire coastal area in fear of a British invasion. The Germans also never set foot on the island for fear of contamination, which contributed to the illegal operation of resistance radio. In fact, the Director of the Hospital listened to broadcasts from London and Cairo, copied the news and conveyed them to the inhabitants. In 1948, the first drug to combat the disease was discovered and the number of sufferers begins to decline; but the lepers in Spinalonga work, get educated, fall in love, get married, have healthy children, and live despite their isolation and the stigma attached to their condition. The hospital officially closed in 1957 and the island was abandoned





Spinalonga is the second most visited landmark in Crete after Knossos. Η Σπιναλόγκα είναι το δεύτερο σε επισκεψιμότητα μνημείο στην Κρήτη μετά την Κνωσό.



until the 1970s and 1980s, when the large number of tourists visiting the island led to restoration works, some of which are still in progress. The story of Spinalonga became known worldwide through Victoria Hislop's novel *The Island*, which was translated into more than 15 languages. Today, Spinalonga is on the list as a tentative UNESCO World Heritage Site.

Σπιναλόγκα. Μια άγονη, άνυδρη βραχονησίδα στο στόμιο του φυσικού λιμένα της Ελούντας στο Λαοίθι. Η καίρια, στρατηγική θέση της ήταν από την αρχαιότητα σημαντική για την προστασία της πόλης της Ολύντος, δηλαδή της αρχαίας Ελούντας, που ήταν σημαντικό λιμάνι. Η Ολύντα ήκμασε μέχρι τον 8ο αιώνα, αλλά από το φόβο των Σαρακηνών πειρατών ερημώθηκε. Πολλά χρόνια αργότερα, όταν οι Ενετοί, στα τέλη του 16ου αιώνα, περιτοίχισαν τις μεγάλες πόλεις της Κρήτης από την απειλή του οθωμανικού επεκτατισμού, το νησάκι, άλλοτε ενωμένο με τη χερσόνησο, έγινε ένα από τα σημαντικότερα επιθαλάσσια οχυρά της Μεσογείου. Η πρώτη φάση οικοδόμησης της Σπιναλόγκας διήρκεσε από το 1579 έως το 1586 πάνω στα ερείπια αρχαίου κάστρου, πιθανόν της Ελληνιστικής περιόδου. Το όνομά του το πήρε, κατά την επικρατούσα άποψη, από παραφθορά της φράσης «Εἰς τὴν Οὐλύντα», που έγινε τον 13ο αιώνα «Σπιναλόντε» κι αργότερα «Σπιναλόγκα» («Μακρὺ ἀγκάθι»). Υπάρχουν δύο ζώνες οχύρωσης και σε στρατηγικά σημεία της, βόρεια και νότια, βρίσκονται σημαντικά και σπάνια μνημεία οχυρωματικής αρχιτεκτονικής, η ημισέληνος Michiel και η ημισέληνος

WATCH THE VIDEO







Moceniga ή Barbariga.

Κατά τη διάρκεια του Μεγάλου Κρητικού Πολέμου (1645-1669) μεταξύ της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και της Δημοκρατίας της Βενετίας, στο νησάκι έβρισκαν καταφύγιο επαναστάτες (χαϊνδρες) που άρχισαν το αντάρτικο. Παρότι ο Χάνδακας παραδόθηκε στους Οθωμανούς, η Σπιναλόγκα έμεινε στα χέρια των Ενετών μέχρι το 1715, οπότε και αποχώρησαν. Οι κάτοικοι του νησιού αιχμαλωτίστηκαν και πουλήθηκαν ως σκλάβοι. Το νησί έγινε κατοπιν τόπος εξορίας, αργότερα όμως, λόγω της οχύρωσής του, δημιουργήθηκε εκεί ένας αμιγώς οθωμανικός οικισμός. Στα μέσα του 19ου αιώνα συγκεντρώθηκε μεγάλος αριθμός πληθυσμού, κυρίως ναυτικοί και έμποροι, που έπλεαν τους εμπορικούς δρόμους της Ανατολικής Μεσογείου, και το 1881 η Σπιναλόγκα είχε γίνει το μεγαλύτερο μουσουλμανικό εμπορικό κέντρο της περιοχής. Εκτιμάται ότι την περίοδο εκείνη στο νησάκι υπήρχαν περίπου 200 κατοικίες κι αρκετά εργαστήρια. Σήμερα σώζονται κτίσματα της εποχής εκείνης οικοδομημένα σύμφωνα με τις αρχές της τοπικής αρχιτεκτονικής παράδοσης. Η ευημερία του οικισμού διακόπηκε απότομα λόγω πολιτικών εξελίξεων και το 1897 εγκαταστάθηκαν για ένα χρόνο στη Σπιναλόγκα στρατιωτικές δυνάμεις των Γάλλων. Η πλειονότητα των κατοίκων είχε μεταναστεύσει έως το 1903, οπότε επί Κρητικής Πολιτείας, ενώ η Κρήτη απολάμβανε καθεστώς αυτονομίας υπό τον έλεγχο των Μεγάλων Δυνάμεων και βρισκόταν υπό τουρκική επικυριαρχία, το νησί μετατράπηκε σε λεπροκομείο. Εκεί στέλνονταν χανσενικοί ασθενείς από όλη την Κρήτη, κι αργότερα από άλλα μέρη της Ελλάδας, με αποτέλεσμα στην κορύφωση της λειτουργίας του να αριθμεί πάνω από 400 κατοίκους.

Η νόσος του Χάνσεν, η λέπρα, προσβάλλει κυρίως το δέρμα και τα νεύρα, με σύνθετες αποτελέσματα ισχυρούς πόνους. Προκαλείται από μικρόβιο συγγενές αυτού που προκαλεί τη φυματίωση, αν κι η μεταδοτικότητά της είναι πολύ μικρότερη από αυτή της φθίσης. Η πάθηση είναι γνωστή από τους αρχαίους χρόνους και ακόμη και σήμερα φέρει κοινωνικό στίγμα και θεωρείται ταμπού. Στις αρχές του 20ού αιώνα ήταν αρκετοί οι λεπροί στην Κρήτη. Η έλλειψη ιατρικής θεραπείας, ο φόβος της μετάδοσης και ο κοινωνικός αποκλεισμός δημιούργησαν την ανάγκη περιορισμού τους μακριά από κατοικημένες περιοχές. Η Σπιναλόγκα, ως

Spinalonga became the Leper Island in 1903.

Η Σπιναλόγκα έγινε το νησί των λεπρών το 1903.

φρούριο, ήταν ιδανική γιατί εξασφάλιζε παράλληλα τη φύλαξή τους, καθώς ήταν απομονωμένη και περιβαλλόταν από θάλασσα. Όποιος προσβαλλόταν από την ασθένεια έχανε την ιθαγένεια και τα πολιτικά του δικαιώματα, γινόταν δε κατάσχεση όλων των περιουσιακών του στοιχείων. Αργότερα οι ασθενείς έπαιρναν ένα επίδομα, που μετά βίας έφτανε για τη διαβίωση και τα φάρμακά τους. Οι συνθήκες στο νησί ήταν άθλιες. Αρχικά το λεπροκομείο ήταν ένας τάφος εν αναμονή. Οι άνθρωποι έμεναν στα εγκαταλελειμμένα σπίτια του αλλοτινού τουρκικού οικισμού και αποκλειόνταν εκεί για να πεθάνουν. Δεν υπήρχε υδροδότηση κι ηλεκτρισμός μέχρι το 1936, όταν η έλευση ενός ασθενούς άλλαξε τα πάντα κι έδωσε φωνή στους πάσχοντες.

Το 1936 φτάνει στη Σπιναλόγκα ως ασθενής ο 21 ετών τότε φοιτητής της Νομικής Επαμεινώνδας Ρεμουντάκης. Το πείσμα και η ανάγκη του να αντιμετωπιστούν με αξιοπρέπεια έδωσε ελπίδα σε όλους τους κατοίκους της αποικίας και στόχους στη ζωή. Ο Ρεμουντάκης αντιλαμβάνεται ότι στη Σπιναλόγκα επικρατεί ο νόμος της ζούγκλας. Μόνη λύση είναι η διεκδίκηση των δικαιωμάτων τους, η κοινωνική οργάνωσή τους και η ομαδική ζωή. Ιδρύει την «Αδελφότητα Ασθενών Σπιναλόγκας» και για αρχή οι χανσενικοί απαιτούν ασβέστη για να απολυμάνουν τα καταλύματά τους. Σταδιακά οι διεκδικήσεις τους μεγαλώνουν, τα αιτήματά τους μαθαίνονται, οικοδομούνται νέα, πιο σύγχρονα ενδιατήματα, στο νησί φτάνουν ηλεκτρογεννήτριες και το λεπροκομείο αποκτά επίσης περιμετρικό δρόμο για να διευκολύνονται οι ανάπηροι ασθενείς.

Στη διάρκεια της Κατοχής, οι Ιταλοί αναγκάστηκαν να τροφοδοτούν οι ίδιοι τους λεπρούς, καθώς είχαν εκκενώσει την Πλάκα κι είχαν ναρκοθετήσει όλη την παραθαλάσσια περιοχή φοβούμενοι απόβαση των Βρετανών. Οι Γερμανοί επίσης δεν πάτησαν το πόδι τους στο νησί από το φόβο της ασθένειας, γεγονός





που βοήθησε να λειτουργήσει εκεί παράνομο αντιστασιακό ραδιόφωνο. Μάλιστα ο διευθυντής του Λεπροκομείου άκουγε Λονδίνο και Κάιρο, αντέγραφε τις ειδήσεις και τις μετέδιδε στους κατοίκους. Το 1948 ανακαλύπτεται το πρώτο φάρμακο κι ο αριθμός τους αρχίζει να μειώνεται, αλλά οι λεπροί της Σπιναλόγκας εργάζονται, μορφώνονται, ερωτεύονται, παντρεύονται, κάνουν υγιή παιδιά, ζουν σε πείσμα της απομόνωσης και του στίγματος. Το 1957 το λεπροκομείο κλείνει και ο χώρος εγκαταλείπεται μέχρι τη δεκαετία του '80, οπότε ο μεγάλος αριθμός τουριστών που επισκεπτόνται το νησάκι οδηγεί τους φορείς να αναστηλώσουν και να επισκευάσουν τα παλαιά κτίσματα, εργασίες που ακόμη συνεχίζονται. Η ιστορία της Σπιναλόγκας έγινε γνωστή παγκοσμίως από το μυθιστόρημα της Βικτόριας Χίολοπ, «Το Νησί», το οποίο μεταφράστηκε σε περισσότερες από δεκαπέντε γλώσσες. Σήμερα η Σπιναλόγκα είναι υποψήφια για ένταξη στον Κατάλογο Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO.

SPINALONGA

OPERATION HOURS: 9.00-19.00 (April-October)

HOW TO GET THERE: By boat from Aghios Nikolaos (18-25€) once a day, from Elunda (12€) and the village of Plaka (10€) every 30 minutes.

TICKET PRICE: 8€

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 9.00-19.00 (Απρίλιος-Οκτώβριος)

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΤΕ: Με καραβάκι από τον Άγιο Νικόλαο (18-25€) μία φορά τη μέρα, από την Ελούντα (12€) και το χωριό Πλάκα (10€) κάθε μισή ώρα.

ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ: 8€



THE ARTISTS' NEW GROOVE

TRADITION TALES WITH A MODERN TWIST.
ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΜΕ ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΑΚΗ ΜΑΤΙΑ.

by Grec14n team





CHARA AMARGIANITAKI & MICHALIS KALYKAKIS

Interior designers / Origami design lab

Origami in Japanese is the art of folding paper. For Chara and Michalis it was not only a beautiful name for their office, but the cornerstone of their philosophy. As this art shapes a paper, through elaborate folds, in a three dimension sculpture, so they see space as a paper and through the understanding of the needs and of design the sculpture is born, the shaped space which will give life to its user. They love Chania's architecture, and their favourite example is the Old Town, its narrow alleys, the beautiful buildings that remain untouched by time combined with the landscape of the harbour, which carries you away. Origami στα ιαπωνικά σημαίνει η τέχνη διπλώματος του χαρτιού. Για τη Χαρά και τον Μιχάλη, δεν ήταν απλώς ένα ωραίο όνομα για το γραφείο τους, αλλά και ακρογωνιαίος λίθος της φιλοσοφίας τους. Όπως η τέχνη αυτή διαμορφώνει ένα χαρτί, μέσα από περίτεχνα διπλώματα, σε ένα τρισδιάστατο γλυπτό, έτσι και οι ίδιοι βλέπουν το χώρο σαν ένα χαρτί και μέσω της κατανόησης των αναγκών και του σχεδιασμού προκύπτει το γλυπτό, ο διαμορφωμένος χώρος που θα δώσει ζωή στο χρήστη του. Λατρεύουν την αρχιτεκτονική των Χανίων και αγαπημένο τους δείγμα αποτελεί η Παλιά Πόλη, τα στενά της δρομάκια, τα όμορφα κτίρια που έχουν μείνει αναλλοίωτα στο χρόνο σε συνδυασμό με το τοπίο του λιμανιού, που απλώς σε ταξιδεύει. origamidesignlab.gr

The talented interior designers behind the brand Origami design lab. Οι δύο ταλαντούχοι interior designers πίσω από το brand Origami design lab.

“CHANIA IS A TOWN VIVID
AND YET TRANQUIL, A
QUALITY SPACE WHERE
YOU ARE HAPPY TO LIVE”
«ΤΑ ΧΑΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ
ΠΟΛΗ ΖΩΝΤΑΝΗ ΚΑΙ
ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΗΡΕΜΗ, ΕΝΑ
ΜΕΡΟΣ ΠΟΙΟΤΙΚΟ ΠΟΥ
ΧΑΙΡΕΣΑΙ ΝΑ ΖΕΙΣ»



PANAGIOTIS GIAKAS

Comics artist

He is occupied with comics since he was a child because he loves it as a creator and a reader. He chose comics' exaggeration and immediateness to create his Illustrated History of Crete, for which he cooperated with scholars. In his opinion, if Crete was a cartoon character it would be the kri-kri, the wild goat that proudly survives on the top of the mountains. He recommends when in Chania to get in the car and go wherever the road takes you, in any case you will be rewarded by its beauty. Προτίμησε την υπερβολή και την αμεσότητα των κόμικς τους για να δημιουργήσει την εικονογραφημένη Ιστορία της Κρήτης, για την οποία συνεργάστηκε με πανεπιστημιακούς. Κατά τη γνώμη του, αν η Κρήτη ήταν χαρακτήρας κόμικ, θα ήταν το κρι-κρι, που επιβιώνει περήφανο στις κορυφές των βουνών. Προτείνει στα Χανιά να μπει στο αμάξι και να πας όπου σε βγάλει ο δρόμος σου, θα αποζημιωθείς ούτως ή άλλως από την τόσο ομορφιά.



*Crete of
leisure, fun
and tranquility
for him is the
fragrance of
raki, the shrill
sound of lyra,
the sea iodine.*

Για τον ίδιο,
η Κρήτη της
απόλαυσης, της
διασκέδασης
και της γαλήνης
είναι οι
μυρωδιές από
τη ρακί, ο οξύς
ήχος της λύρας,
το θαλασσινό
ιώδιο.





KATERINA MAKRIYIANNI

Jewellery designer & owner of Technima shop

A store of only 8 sq.m., Technima, with handmade jewellery made by Nikos and Eva Makriyianni, was created in the heart of Chania in 1988. Looks like their daughter, Katerina, inherited their passion, because, having worked laboriously beside them, she created her company, “Katerina Makriyianni” and achieved with her collaborator Maria Kastani to see her name on the pages of Vogue and at the fashion weeks of great fashion destinations. In Chania she constantly finds sources of inspiration, she loves the alternation of mountains and sea, and of course she agrees wholeheartedly with the phrase of the locals “we live in a blessed place”. Ένα κατάστημα μόνο 8 τ.μ., το «Τέχνημα» με τα χειροποίητα κοσμήματα του Νίκου και της Εύας Μακρυγιάννη δημιουργήθηκε το 1988 στην καρδιά των Χανίων. Το μεράκι τους φαίνεται πως κληρονόμησε και η κόρη τους, Κατερίνα, η οποία, έχοντας εργαστεί σκληρά δίπλα τους, δημιούργησε την εταιρεία της Katerina Makriyianni, καταφέροντας με τη βοήθεια της συνεργάτιδάς της Μαρίας Καστάνη, να βρεθεί στις σελίδες της Vogue και στα fashion weeks σπουδαίων προορισμών μόδας. Στα Χανιά βρίσκει διαρκώς αφορμές έμπνευσης, λατρεύει τις εναλλαγές σε βουνό και θάλασσα και φυσικά συμφωνεί απόλυτα με τη φράση των τόπιων: «Ζούμε σ’ έναν τόπο ευλογημένο».

katerinamakriyianni.com

“THE BOLD FEMININE LINES OF MY CREATIONS TESTIFY THE HISTORICALLY DYNAMIC POSITION OF WOMAN IN CRETE” «ΟΙ ΤΟΛΜΗΡΕΣ ΘΗΛΥΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΩΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΩΝ ΜΟΥ ΜΑΡΤΥΡΟΥΝ ΤΗ ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΑ»



“Chania fill me with new images, which guide my designs”

«Τα Χανιά με γεμίζουν με νέες εικόνες, οι οποίες καθοδηγούν τα σχέδιά μου»





KLOTHO
Fashion brand



SEA, MOUNTAIN, WONDERFUL FLAVOURS, PICTURESQUE TOWNS: CRETE
IS AN INEXHAUSTIBLE SOURCE OF INSPIRATION FOR EVERY CREATOR
ΘΑΛΑΣΣΑ, ΒΟΥΝΟ, ΥΠΕΡΟΧΕΣ ΓΕΥΣΕΙΣ, ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΟΛΕΙΣ: Η ΚΡΗΤΗ ΕΙΝΑΙ
ΜΙΑ ΑΝΕΞΑΝΤΛΗΤΗ ΠΗΓΗ ΕΜΠΝΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟ

ORIGAMI DESIGN LAB
Interior Architect Group





“IN CRETE PEOPLE ARE WILLING TO OPEN TO YOU THEIR HOME AND THEIR HEART” «ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΘΥΜΟΙ ΝΑ ΣΟΥ ΑΝΟΙΞΟΥΝ ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥΣ»

ALEXANDRA THEOHARI

Founder of Klotho

Admiring from a very young age the embroideries and the woven clothes and tapestries made by her mother and grandmother, the owner of Klotho transformed her love for the craft to a creative occupation and then to a full time job. Proud for seeing in three years her creation becoming a recognizable brand, she revives respectfully this ancient art, addressing to the youthful, modern, dynamic woman. Her second homeland, as she calls Crete, is for her an inexhaustible source of inspiration, whereas the wonderful landscapes, the picturesque towns, the rich history, but mostly the hospitable, warm people are what make her adore the island. Θαυμάζοντας από μικρή τα κεντήματα και τα υφαντά της μητέρας και της γιαγιάς της, η δημιουργός του Klotho μετέτρεψε την αγάπη της για τη χειροτεχνία σε δημιουργική απασχόληση κι έπειτα σε full time εργασία. Περήφανη που μέσα σε τρία χρόνια το δημιούρημά της έγινε ένα αναγνωρίσιμο brand, αναβιώνει με σεβασμό αυτήν την πανάρχαια τέχνη, απευθυνόμενη στη νέα, μοντέρνα, δυναμική γυναίκα. Η δεύτερη πατρίδα της, όπως αποκαλεί την Κρήτη, είναι για εκείνη ανεξάντλητη πηγή έμπνευσης, ενώ τα όμορφα τοπία, οι γραφικές πόλεις, η πλούσια ιστορία, αλλά κυρίως οι φιλόξενοι, «ζεστοί» άνθρωποι είναι που την έκαναν να τη λατρεύει.

klotho.com.gr



APOSTOLIS ZOLOTAKIS

Artist

As every little child has the curiosity to discover the world around it, Apostolis had the same tendency, but his curiosity was focused on several materials, which he firstly composed into constructions and then he destroyed them. This was the threshold for his occupation with visual arts. He loves Chania very much, he is enchanted by the palimpsest of civilizations that comprise the town since the antiquity, depicted on the buildings of the Old Harbour, whereas his favourite spot is the garden of the Art Gallery, a little oasis in the town's turbulence.

Όπως κάθε μικρό παιδί έχει την περιέργεια να ανακαλύψει τον κόσμο γύρω του, έτσι και ο Αποστόλης, μόνο που η δική του περιέργεια επικεντρωνόταν στα διάφορα υλικά, τα οποία συνέθετε σε κατασκευές και αργότερα τις κατέστρεφε. Αυτή ήταν η αρχή για την ενασχόλησή του με τις εικαστικές τέχνες. Αγαπάει πολύ τα Χανιά, μαγεύεται από το παλίμψηστο πολιτισμών που συνθέτουν την πόλη από την αρχαιότητα έως σήμερα, αποτυπωμένο στα κτίσματα του παλαιού λιμανιού, ενώ αγαπημένο του σημείο είναι ο κήπος της Πινακοθήκης, μια μικρή οάση στην τύρβη της πόλης. zolutakis.com

“AT CHANIA I HAD THE IDEA OF THE VISUAL ART FESTIVAL ORANGE WATER, A BRIDGE OF CIVILIZATION BETWEEN GREECE, THE NETHERLANDS AND OTHER EUROPEAN COUNTRIES” «ΣΤΑ ΧΑΝΙΑ ΜΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ Η ΙΔΕΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΙΚΑΣΤΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ORANGE WATER, ΜΙΑ ΓΕΦΥΡΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΑΔΑΣ, ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΧΩΡΩΝ»





British Diaries from to *Crete Corfu*

TWO BRITISH, TWO AUTHORS

Two British, two authors, two people of high intellectuality, lovers of travels and unregretful friends of Greece. Paddy, Patrick Leigh Fermor (1915-2011), travel writer and scholar, resident of Kardamyli, author of the travelogues “Mani” and “Roumeli”, and Larry, Lawrence Durrell (1912-1990), poet, playwright, novelist, famous for his tetralogy of novels entitled “The Alexandria Quartet”. In 1933 Fermor starts his travels to the East, which concludes in Greece. As an agent of the British Services in Crete, he becomes internationally famous for the abduction of Heinrich Kreipe, the German commander of Crete. An accomplishment which in 1957 becomes a movie under the title “Ill Met By Moonlight”, with Dirk Bogarde playing Leigh Fermor. In 1935, newlywed Durrell convinces his wife, his mother and brothers and sisters to move to Corfu, away from the gloomy London weather, where he could be dedicated to his writing. The beautiful Ionian island proves indeed a paradise for the Durrells. At the remote little village Kalami, in the famous White House, expatriate Durrell writes his first significant novel, “The black book” (1938), inspired by the “Tropic of Cancer” (1934) by Henry Miller. Many books follow, whereas the life of the

Two Greek islands are eminent in the field of action and inspiration of two great figures in the world's literature scene. Δύο ελληνικά νησιά στο πεδίο έμπνευσης και δράσης δύο μεγάλων μορφών της παγκόσμιας λογοτεχνικής σκηνής.

by Elena Mathiopoulos

known British family is depicted in the successful TV series of ITV “The Durrells”, which played a big part in the recognition of Corfu island. Friends with each other, those two significant men contributed in their own way in describing the wonderful cultural richness of Greece in the post-war world. They shared their literature concerns and also their great love for Greece, promoting the country as a destination for tourism and spiritual elevation, “luring” the years that followed other writers and travellers who sought their own inspiration in the beauty and the sunrise of the Mediterranean. The one that Paddy found in the tranquil landscape of Kardamyli and Larry in the peace of the White House in Corfu.

Δύο Βρετανοί, δύο συγγραφείς, δύο άνθρωποι υψηλού πνευματικού επιπέδου, λάτρεις των ταξιδιών και αμετανόητοι φίλοι της Ελλάδας: ο Πάντι, ο Πάτρικ Λι Φέρμορ (1915-2011), ταξιδιωτικός συγγραφέας και μελετητής, κάτοικος Καρδαμύλης, συγγραφέας των οδοπορικών «Μάνη» και «Ρούμελν», και ο Λάρι, ο Λώρενς Ντάρρελ (1912-1990), ποιητής, θεατρικός συγγραφέας, μυθιστοριογράφος, γνωστότερος για τη μυθιστορηματική τετραλογία του «Αλεξανδρινό Κουαρτέτο». Το 1933, ο Φέρμορ ξεκινά το οδοπορικό του στην Ανατολή, το οποίο καταλήγει στην Ελλάδα. Ως πράκτορας των βρετανικών υπηρεσιών στην Κρήτη, γίνεται διεθνώς γνωστός χάρις στον πρωταγωνιστικό του ρόλο στην απαγωγή του Χάινριχ Κράιπε, του Γερμανού διοικητή της Κρήτης. Ένα κατόρθωμα που γίνεται το 1957 ταινία, με τίτλο “Ill Met By Moonlight”, με

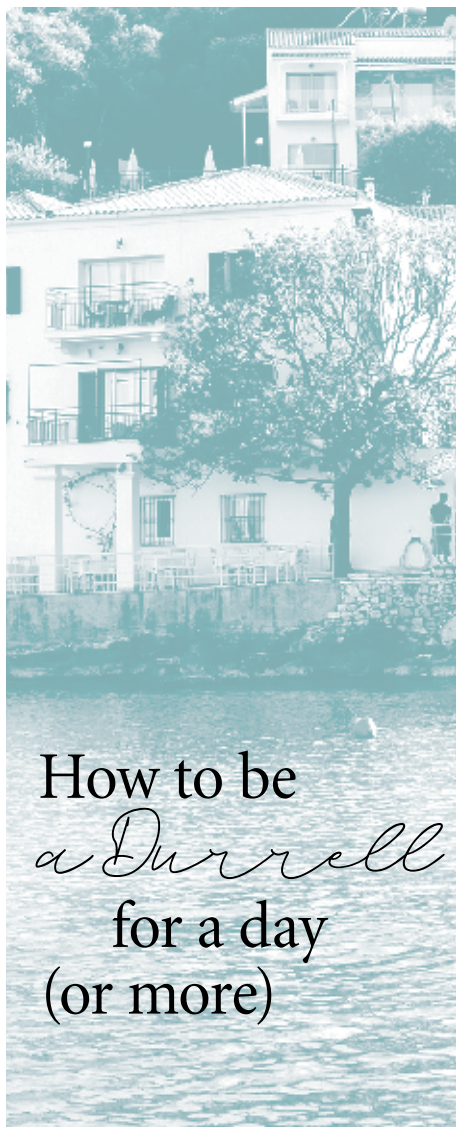
τον Ντρκ Μπόγκαρντ στο ρόλο του Λι Φέρμορ. Το 1935, ο νιόπαντρος Ντάρρελ πείθει τη σύζυγο και την οικογένειά του να μετακομίσουν στην Κέρκυρα, μακριά από τον καταθλιπτικό βρετανικό καιρό, και να αφοσιωθεί στη συγγραφή. Το όμορφο νησί του Ιονίου αποδεικνύεται παράδεισος για την οικογένεια Ντάρρελ. Στο απομονωμένο Καλάμι, στο περίφημο Λευκό Σπίτι, ο Ντάρρελ γράφει και το πρώτο του σημαντικό μυθιστόρημα «Το μαύρο βιβλίο» (1938), επηρεασμένο από τον «Τροπικό του Καρκίνου» (1934) του Χένρι Μίλερ. Ακολουθούν πολλά ακόμα βιβλία, ενώ η ζωή της γνωστής βρετανικής οικογένειας αποτυπώνεται στην επιτυχημένη τηλεοπτική σειρά του ITV, The Durrells. Φίλοι μεταξύ τους, οι δύο σπουδαίοι αυτοί άντρες είχαν τη δική τους συνεισφορά στην περιγραφή του θαυμαστού πολιτισμικού πλούτου της Ελλάδας στον μεταπολεμικό κόσμο. Μοιράστηκαν τις λογοτεχνικές τους ανησυχίες αλλά και τη μεγάλη τους αγάπη για την Ελλάδα, προωθώντας τη χώρα ως έναν τόπο τουρισμού και πνευματικής αναπέρωσης, παρασύροντας έτσι τα μετέπειτα χρόνια και άλλους συγγραφείς και ταξιδιώτες, που αναζητούσαν τη δική τους έμπνευση στην ομορφιά και την ανατολή της Μεσογείου. Αυτή που ο Πάντι βρήκε στην πρεμία της Καρδαμύλης και ο Λάρι στη γαλήνη του Άσπρου Σπιτιού στην Κέρκυρα.



The Durrells in the White House



The White House experience



How to be
a Durrell
for a day
(or more)

THE LIFE OF THE DURRELLS IN CORFU

The life of the Durrells in Corfu was not only an inspiration for Lawrence and Gerald, who depicted their experience in many of their books. Today, the famous White House, the only one of the three buildings that housed the British family during its 4-year stay in the island which is open to the public, offers a unique experience of escape in the same paradise scenery that enchanted the Durrells 80 years ago. In 1980 it opened its doors as a hotel, and the same time the restaurant opened in the ground floor. But its history starts in 1900, when it was built. It was the only house in the area made exclusively from stone. Before it started operating as a hotel it was a coffee shop, the first in all the surrounding area. The Athinaios family, the owners of the house from the beginning, tried during the renovations to maintain the same layout, without changing the space at all. Damaged places were replaced and modern devices are installed to make easier the contemporary way of life, but the house has not lost any of its finesse, evident through many personal objects of the Durrells, such as the typewriter, the rock chair and the paintings. When we asked her what is it that, in her opinion, still holds alive the aura of the Durrells not only in the White House, but in the whole island of Corfu, Daria Athinaios, the landlady of the White House told to Grec14n: "Certainly, the 2005

BBC series *My family and other animals*, and now the ITV series *The Durrells* has played major role in recognizing the island of Corfu. Nevertheless, it is not the only thing that keeps the Durrells' aura alive. Many events are often held by many institutions of the island, in which one can see and study the life of that British family. We in the White House are trying to give the visitor the opportunity to live, even for a few days, the majestic times the Durrells experienced here, but also to feel the freedom they felt." Besides the stay in the famous house and the special culinary suggestions of Charis Nikolouzou at the hotel's restaurant, the experience of the White House includes many more things: "The visitor has the ability to rent a boat for a tour in the small caves and the wonderful coasts of the area, which are not accessible by any other way. Besides, this was one of the beloved habits of the family. There is also a beautiful walking tour with a guide, called *The Durrell's Trail*, addressed to all ages. It is a mapped track Gerald Durrell followed when he was discovering the flora and the fauna of the area. With often stops the visitor can enjoy the nature in all of its splendor. But even if someone does not stay here, there are certain dates when the house is open to the public, so everyone can get an idea of how Lawrence Durrell lived", Daria continues. Enchanted herself by the White House, her favourite corner is "Unarguably the armchair of Lawrence Durrell. When you sit on it looking outside the blue of the sea, it is enough to give you the tranquility and the relaxation you seek!"



Hiring a boat in Kalami Bay is the quintessence of The White House Holiday Experience. Η ενοικίαση σκάφους στο Καλάμι είναι η πεμπτοσύνη της εμπειρίας του Άσπρου Σπιτιού.



Η ΖΩΗ ΤΩΝ ΝΤΑΡΕΛΣ ΣΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑ

Η ζωή των Ντάρελς στην Κέρκυρα δεν αποτέλεσε έμπνευση μόνο για τον Λώρενς και τον Τζέραλντ, που αποτύπωσαν την εμπειρία

Mediterranean tastes by the chef Charis Nikolouzos. Below: The Corfu Trilogy, by Gerald Durrell. Μεσογειακές γεύσεις διά χειρός του σεφ Χάρη Νικολούζου. Κάτω: Η Τριλογία της Κέρκυρας του Τζέραλντ Ντάρελ.

τους σε πολλά από τα βιβλία τους. Σήμερα, το περίφημο Άσπρο Σπίτι –το μόνο από τα τρία σπίτια που φιλοξένησαν τη βρετανική οικογένεια κατά την 4ετή παραμονή της στο νησί που είναι ανοιχτό για το κοινό– προσφέρει μια μοναδική εμπειρία απόδρασης στο ίδιο παραδεισένιο σκηνικό που μάγεψε πριν από 80 χρόνια και τους Ντάρελς. Το ξενοδοχείο άνοιξε το 1980 και την ίδια εποχή στο ισόγειο άνοιξε το εστιατόριο. Η ιστορία του όμως ξεκινάει το 1900 όταν χτίστηκε. Ήταν το μόνο σπίτι στην περιοχή, χτισμένο ολοκληρωτικά από πέτρα. Πριν ανοίξει το εστιατόριο, ο χώρος λειτουργούσε σαν καφενείο, το πρώτο σε όλη την περιοχή. Η οικογένεια Αθηναίου, στην οποία ανήκει το σπίτι από την αρχή της ύπαρξής του, προσπάθησε κατά τις ανακαινίσεις να διατηρήσει την ίδια διαμόρφωση χωρίς να αλλάξει το χώρο καθόλου. Σε ό,τι υπήρχε φθορά έγινε αντικατάσταση και τοποθετήθηκαν σύγχρονες συσκευές, ώστε να κάνουν πιο ξεκούραστο τον σύγχρονο τρόπο ζωής, αλλά μέσα από προσωπικά αντικείμενα των Ντάρελς, όπως η γραφομηχανή, η κουνιστή πολυθρόνα και οι πίνακες, το σπίτι δεν έχει χάσει τίποτα από την αρχική του φινέτσα. Στην ερώτηση «τι είναι αυτό που κρατάει ακόμη ζωντανή την αύρα των Ντάρελς όχι μόνο στο Άσπρο Σπίτι αλλά και σε όλο το νησί της Κέρκυρας, η οικοδέσποινα του σπιτιού, Ντάρια Αθηναίου, είπε στο Grec14n: «Σίγουρα η σειρά του BBC, το 2005, My family and other animals, και τώρα η σειρά του ITV, The Durrells, έχουν παίξει πολύ μεγάλο ρόλο

στην αναγνώριση του νησιού της Κέρκυρας. Ωστόσο δεν είναι μόνο αυτό που κρατάει την αύρα της οικογένειας ζωντανή. Γίνονται πολλές εκπληρώσεις κατά καιρούς από διάφορους φορείς του νησιού, στις οποίες μπορεί κάποιος να δει και να μελετήσει τη ζωή της βρετανικής οικογένειας. Εμείς στο Άσπρο Σπίτι προσπαθούμε να δώσουμε στον επισκέπτη τη δυνατότητα να βιώσει έστω και για λίγες ημέρες κάποιες από τις μαγευτικές στιγμές που έζησαν οι Ντάρελς εδώ, αλλά και να νιώσει την ελευθερία που ένιωθαν οι ίδιοι».

Εκτός από τη διαμονή στο περίφημο σπίτι και τις ξεχωριστές γαστρονομικές προτάσεις του Χάρη Νικολούζου στο εστιατόριο του ξενοδοχείου, η εμπειρία του Άσπρου Σπιτιού περιλαμβάνει πολύ περισσότερα: «Ο επισκέπτης έχει τη δυνατότητα να νοικιάσει βάρκα, ώστε να μπορεί να περιηγηθεί στις μικρές σπηλιές και τις μαγευτικές παραλίες της περιοχής, οι οποίες δεν είναι προσβάσιμες με άλλο μέσο. Αυτή ήταν άλλωστε μια από τις αγαπημένες συνήθειες της οικογένειας.

Υπάρχει επίσης ένας πανέμορφος περίπατος, ο οποίος γίνεται με ξεναγό, το The Durrell's Trail, ο οποίος απευθύνεται σε κάθε ηλικία. Είναι μια χαρτογραφημένη διαδρομή που ακολουθούσε ο Τζέραλντ Ντάρελ. Με τακτικές στάσεις, ο επισκέπτης μπορεί να απολαύσει τη φύση σε όλο το μεγαλείο της. Ακόμα κι αν κάποιος δεν μένει εδώ, όμως, υπάρχουν συγκεκριμένες ημερομηνίες που το σπίτι ανοίγει στο κοινό κι έτσι μπορεί ο καθένας να πάρει μια ιδέα για το πώς ζούσε ο Λώρενς Ντάρελ» συνεχίζει η Ντάρια. Μαγεμένη και η ίδια από το Άσπρο Σπίτι, η αγαπημένη της γωνιά είναι «αναμφισβήτητη η πολυθρόνα του Λώρενς Ντάρελ. Όταν κάθεται σε αυτήν τη θέση και κοιτάς έξω το γαλάζιο της θάλασσας, είναι αρκετό ώστε να σου δώσει την ηρεμία και τη χαλάρωση που ζητάς!».

* The White House Holiday Experience, Kalamí, North East Corfu, thewhitehouse.gr



Left: Interior of the White House. Below: Daria Athinaïos. Αριστερά: Εσωτερικό του Άσπρου Σπιτιού. Κάτω: Η Ντάρια Αθηναίου.





CHQ

Airport Guide

SUMMER 2019
FRAPORT'S GREECE AIRPORTS NAVIGATOR



CHQ

An essential guide for all
passengers and visitors of
Fraport Greece airports.

Ένας χρήσιμος οδηγός για
όλους τους επιβάτες και
επισκέπτες στα αεροδρόμια
της Fraport Greece.

FRAPORT GREECE

A NEW ERA

Fraport Greece's Development Plan for the new era of the 14 Greek Airports
Τα σχέδια της Fraport Greece για τη νέα εποχή των 14 ελληνικών αεροδρομίων

As part of its mandate for taking over the management and operations at the 14 airports, Fraport Greece has prepared a comprehensive plan for the modernisation and development of the airports. The company's plan includes immediate projects and development works for upgrading the airports' facilities, which will contribute significantly to improving the overall customer travel experience, while responding to the expected increase in passenger traffic. Fraport Greece will invest a minimum of 400 million euros for development works by 2021. During the 40-year concession period the company will implement additional maintenance and upgrading works, as well as capacity expansions (dependent on traffic growth), resulting in possible total investments of some 1 billion euros. Fraport Greece's major development works to be implemented during the first four years of the concession period include building five new passenger terminals – at the airports in Thessaloniki, Kerkyra (Corfu), Kefalonia, Kos, and Mytilene (Lesvos) – and expansions at other airports. This will result in an increase of 100,000 m² in terminal size at the 14 airports, reaching a combined total 300,000 m².

The significant improvements for increasing the total capacity of the airports and the quality of services also include: increasing the number of check-in counters from 213 to 297 (+40%), the number of security-check lanes from 44 to 84 (+91%), the number of departure gates from 103 to 147 (+43%), and the number of aircraft parking stands from 115 to 150 (+30%).

Refurbishment projects at the 14

airports will be implemented for: all 15 runways, the existing terminals (200,000 m² in total), sanitary facilities (10,000 m² in total), 14 fire stations, airport apron areas, and 100 diesel generators. Baggage screening systems featuring the latest technology (inline system) will be installed in all airports. An important element of Fraport Greece's new era for the 14 gateways is to renew and modernise the external and internal image of the airports. The neat and, in some cases, new architectural designs will offer a new image at these 14 "gateways of Greek tourism" – creating a pleasant travel experience to millions of passengers every year.

Στο πλαίσιο ανάληψης της διαχείρισης και λειτουργίας των 14 αεροδρομίων, η Fraport Greece έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για τον εκμοντερνισμό και την ανάπτυξή τους. Το πλάνο της εταιρείας περιλαμβάνει άμεσες αλλά και σε βάθος χρόνου εργασίες και έργα ανάπτυξης των υποδομών στα αεροδρόμια, οι οποίες θα συμβάλουν καθοριστικά στην αύξηση του αριθμού των επιβατών αλλά και στη βελτίωση της ταξιδιωτικής τους εμπειρίας. Για το σύνολο των έργων ανάπτυξης, η Fraport Greece θα επενδύσει μέχρι το 2021 τουλάχιστον 400 εκατ. ευρώ. Στην υπόλοιπη διάρκεια της περιόδου παραχώρησης, θα πραγματοποιήσει επιπλέον έργα συντήρησης και αναβάθμισης στα αεροδρόμια, υλοποιώντας συνολικά επενδύσεις, που θα αγγίζουν το 1 δισ. ευρώ περίπου.

Στο πλαίσιο των έργων ανάπτυξης που θα υλοποιήσει η Fraport Greece στην πρώτη 4ετία, θα κατασκευαστούν 5 νέοι τερματικοί σταθμοί (αεροδρόμια Θεσσαλονίκης, Κέρκυρας,

Κεφαλονιάς, Κω, Μυτιλήνης), ενώ το συνολικό μέγεθος των 14 τερματικών σταθμών στα αεροδρόμια θα αυξηθεί κατά 100.000 m² φτάνοντας περίπου στα 300.000 m².

Οι σημαντικές βελτιώσεις που θα πραγματοποιηθούν για την αύξηση τόσο της χωρητικότητας των αεροδρομίων όσο και της ποιότητας των υπηρεσιών περιλαμβάνουν, επίσης, την αύξηση των σταθμών check-in από 213 σε 297 (+40%), την αύξηση των σημείων ασφαλείας από 44 σε 84 (+91%), την αύξηση των πυλών από 103 σε 147 (+43%) και την αύξηση των θέσεων στάθμευσης αεροσκαφών από 115 σε 150 (+30%). Θα πραγματοποιηθεί πλήρης ανακαίνιση και των 15, συνολικά, διαδρόμων προσεγώωσης-απογείωσης και όλων των τερματικών σταθμών (συνολικού εμβαδού 200.000 m²). Θα ανακαινιστούν, ακόμα, στο σύνολό τους οι εγκαταστάσεις υγιεινής (συνολικό μέγεθος: 10.000 m²), οι πυροσβεστικοί σταθμοί των αεροδρομίων (14 συνολικά), οι χώροι στάθμευσης των αεροσκαφών και οι γεννήτριες ηλεκτροδότησης (100 συνολικά). Σε όλα τα αεροδρόμια θα εγκατασταθεί νέο, τελευταίας τεχνολογίας, σύστημα ελέγχου και διαχείρισης αποσκευών (inline system). Σημαντικό χαρακτηριστικό της νέας εποχής των αεροδρομίων αποτελεί η ανανέωση και ο εκμοντερνισμός της εσωτερικής και εξωτερικής τους όψης. Ο προσεγμένος και σε κάποιες περιπτώσεις νέος αρχιτεκτονικός σχεδιασμός θα προσφέρει νέα εικόνα στις 14 «πύλες» του ελληνικού τουρισμού, δημιουργώντας μια ευχάριστη ταξιδιωτική εμπειρία σε εκατομμύρια επιβάτες κάθε χρόνο.

CHANIA AIRPORT

New services, comfortable passenger areas, a modern baggage handling system and a large selection of local delicacies, products and personal items from famous brands to choose from, set the pace for a relaxing and enjoyable passenger experience at the newly revamped Chania Airport. Νέες υπηρεσίες, μεγαλύτερες ανέσεις, ένα σύγχρονο σύστημα διαχείρισης αποσκευών και μια μεγάλη γκάμα επιλογών από την εστίαση και γευστικές τοπικές συνταγές, την αγορά τοπικών προϊόντων και προσωπικών ειδών από διάσημα brands, προσφέρουν μια ξεκούραστη και ευχάριστη επιβατική εμπειρία στο αναβαθμισμένο Αεροδρόμιο Χανίων.



CHANIA AIRPORT (CHQ)

As part of its mandate for taking over management and operations at the 14 airports, Fraport Greece prepared a comprehensive plan for the modernization and development of the airports. The company's plan included immediate projects and development works for upgrading the airports' facilities, which would contribute significantly to improving the overall customer travel experience, while responding to the expected increase in passenger traffic. Fraport Greece invests 415 million euros for development works until 2021.

The works at the airports of Chania have been completed. Passengers now enjoy an upgraded travel experience, new services and experience a hassle free and speedy arrival and departure process.

The "Ioannis Daskalogiannis" terminal has been reorganized and now enjoys comfortable departure areas more gates, expanded security control and a modern baggage handling system.

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΧΑΝΙΩΝ

Στο πλαίσιο της ανάληψης της διαχείρισης και λειτουργίας των 14 αεροδρομίων, η Fraport Greece έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο πλάνο για τον εκμοντερνισμό και ανάπτυξη τους. Το πλάνο της εταιρείας περιλάμβανε άμεσες αλλά και σε βάθος χρόνου εργασίες και έργα ανάπτυξης των υποδομών στα αεροδρόμια, οι οποίες συμβάλλουν καθοριστικά στην αύξηση του αριθμού των επιβατών, αλλά και στη βελτίωση της ταξιδιωτικής τους εμπειρίας. Για το σύνολο των έργων ανάπτυξης η Fraport Greece θα επενδύσει μέχρι το 2021 τουλάχιστον το ποσό των 415 εκατ. ευρώ.

Τα έργα αναβάθμισης στο Αεροδρόμιο Χανίων έχουν ολοκληρωθεί και οι επιβάτες απολαμβάνουν πλέον αναβαθμισμένη ταξιδιωτική εμπειρία, νέες υπηρεσίες, μεγαλύτερες ανέσεις και ταχύτερη εξυπηρέτηση. Ο τερματικός σταθμός του «Ιωάννης Δασκαλογιάννης» έχει αναδιοργανωθεί και διαθέτει άνετους χώρους επιβατών, περισσότερες πύλες αναχωρήσεων, σημείων ασφαλείας και ελέγχου, καθώς κι ένα μοντέρνο σύστημα διαχείρισης αποσκευών.

Investing in the future
of Greece

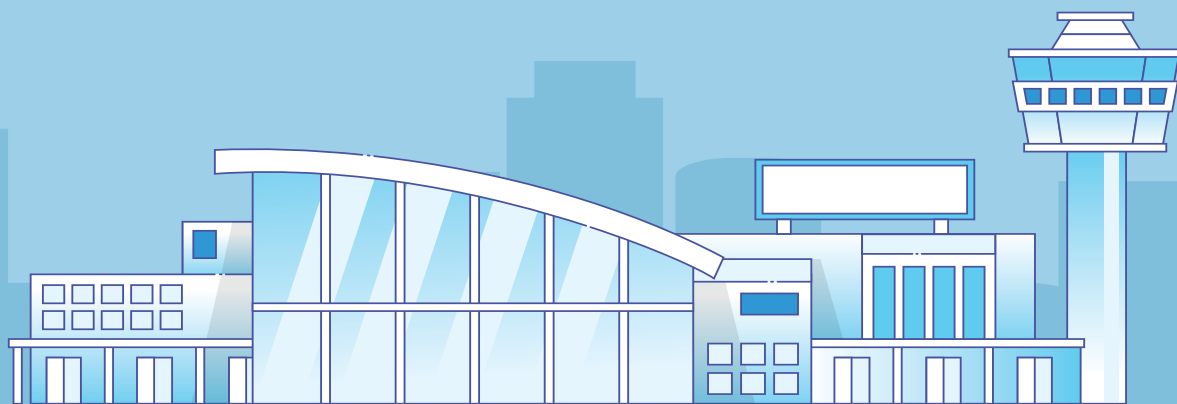
Επενδύοντας στο μέλλον
της Ελλάδας



MORE CHOICES
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ

NEW SERVICES
ΝΕΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

GREATER COMFORT
ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΕΣ ΑΝΕΣΕΙΣ



INFRASTRUCTURE WORKS

ΕΡΓΑ ΥΠΟΔΟΜΗΣ

WE ARE INVESTING 415 MILLION EUROS
BY 2021 IN THE 14 REGIONAL AIRPORTS
TO MAKE YOUR JOURNEY BETTER

ΕΠΕΝΔΥΟΥΜΕ 415 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ ΜΕΧΡΙ ΤΟ 2021
ΣΤΑ 14 ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ
ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΝΟΥΜΕ ΤΑ ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΑΣ ΚΑΛΥΤΕΡΑ

AIRPORT TERMINALS ΑΕΡΟΣΤΑΘΜΟΙ

5

NEW

CORFU, KEFALONIA,
KOS, MITILINI,
THESSALONIKI

5 ΝΕΟΙ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ,
ΚΕΡΚΥΡΑ, ΚΕΦΑΛΟΝΙΑ,
ΚΟΣ, ΜΥΤΙΛΗΝΗ

5

EXTENSIONS

AKTIO, MYKONOS, SAMOS,
SANTORINI, SKIATHOS

5 ΕΠΕΚΤΑΣΕΙΣ

ΑΚΤΙΟ, ΜΥΚΟΝΟΣ,
ΣΑΜΟΣ, ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ,
ΣΚΙΑΘΟΣ

4

REMODELLINGS

CHANIA, KAVALA,
RHODES, ZAKYNTHOS

4 ΑΝΑΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ

ΖΑΚΥΝΘΟΣ, ΚΑΒΑΛΑ,
ΡΟΔΟΣ, ΧΑΝΙΑ

€415 MILLION

for the
UPGRADE
of the 14 airports
until 2021.

€415 ΕΚΑΤ.
για την ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ
των 14 αεροδρομίων
μέχρι το 2021

EQUIPMENT PURCHASE

for communication, navigation
and CMS surveillance

ΑΓΟΡΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ
επικοινωνιών, πλοήγησης
και επίτηρησης CMS

10 NEW

FIREFIGHTING VEHICLES

Total value of

€4,000,000

10 ΝΕΑ
ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

Αγορά ύψους
€4.000.000

€10,5 MILLION

annually for **HELLENIC
FIRE BRIGADE
SERVICES**

10,5 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ
ετησίως για τις ΑΜΟΙΒΕΣ
του ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΟΥ
ΣΩΜΑΤΟΣ

650

EMPLOYEES

at Fraport Greece

650 ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ
στην Fraport Greece

14,000

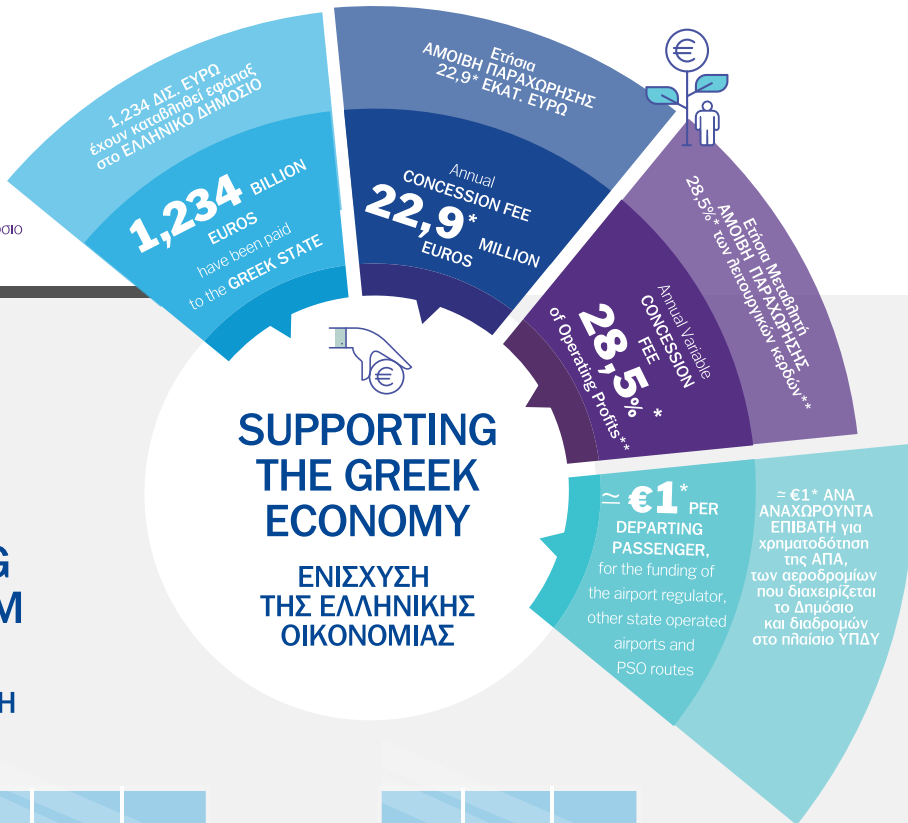
INDIRECT JOBS

at the 14 airports

14.000 ΕΜΜΕΣΕΣ ΘΕΣΕΙΣ
ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ

* payable to the Greek State
after the completion
of the investment programme

** καταβάλλονται στο Ελληνικό Δημόσιο
μετά την ολοκλήρωση
του επενδυτικού προγράμματος



SUPPORTING THE GREEK ECONOMY

ΕΝΙΣΧΥΣΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

SUPPORTING THE TOURISM INDUSTRY

ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ
ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ



Connecting
274
DESTINATIONS in
44
COUNTRIES

Συνδέοντας
274 ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥΣ από
44 ΧΩΡΕΣ

More than
121
AIRLINES
SERVICED

Εξυπηρετούνται
περισσότερες από
121 ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ
ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ

More than
29,8 MILLION
PASSENGERS
at the 14 airports
in 2018
INCREASE OF
8,9%
compared to 2017

Πάνω από 29,8 ΕΚΑΤ.
ΕΠΙΒΑΤΕΣ στα 14 αεροδρόμια
κατά το 2018
ΑΥΞΗΣΗ 8,9 %
σε σχέση με το 2017





3,008.687*
Passengers

-1.1%**
Traffic Growth

19,604
Flights

(Total scheduled flights 2018. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2018)

27 Countries

(Total number of countries, including Greece, with flights from/to CHQ.

Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς CHQ)

110 Cities

(Total number of cities, including Greece, with flights from/to CHQ. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς CHQ)

113 Airports

(Total number of airports, including Greece, with flights from/to CHQ. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς CHQ)

50 Airlines

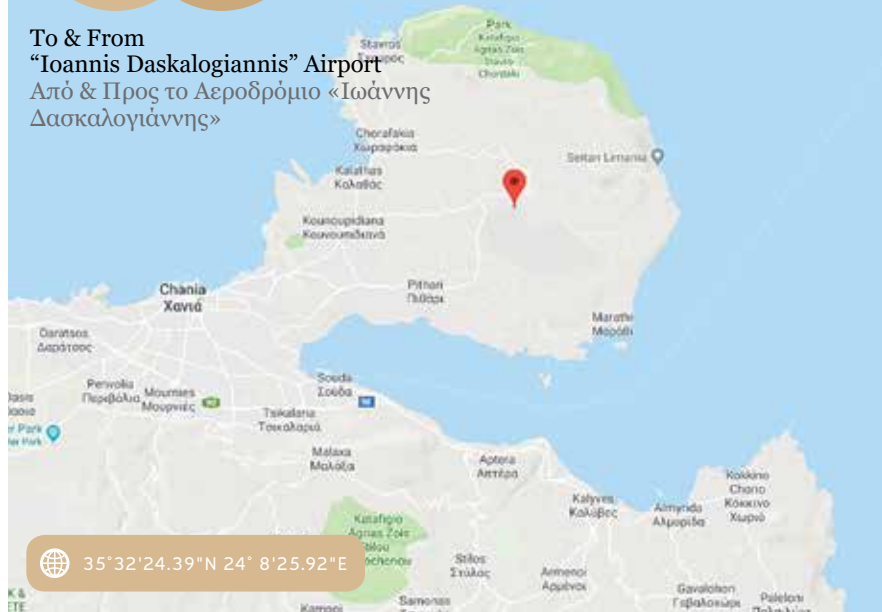
(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to CHQ. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς CHQ)

* total 2018, source: Fraport Greece & HCAA

** traffic development (January-December) 2018 Vs 2017

CHANIA

To & From
"Ioannis Daskalogiannis" Airport
Από & Προς το Αεροδρόμιο «Ιωάννης Δασκαλογιάννης»



GPS LOCATION INFORMATION

Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address or enter the geographical coordinates of "Ioannis Daskalogiannis" Airport in your GPS device.

AIRPORT ADDRESS:

National Road Aerodromiou-Soudas, Chania Airport, Chania, 731 00. www.chq-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ

Χρησιμοποιήστε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες και απλώς εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS).

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Εθνική οδός Αεροδρομίου-Σούδας, Αεροδρόμιο Χανίων, Χανιά, 731 00. www.chq-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR

Access the airport quickly and easily, by driving your own car. Chania Airport is located 15 km from the city of Chania and is easily accessible from the National Road Aerodromiou-Soudas. The journey to and from the city centre takes about 25-30 minutes, depending on traffic. The city of Rethymnon is 70 km away from the

airport and the journey to (from) the Airport is about 1 hour and 15 minutes.

BY PUBLIC BUS

Direct Bus Service To and From the airport Terminal. Transit bus service is provided between the airport and the cities of Chania, Rethymnon and other destinations. Single fare to/from the city of Chania is 2,5€. Tickets can be purchased by the bus driver. For more information please

contact: <http://www.e-ktel.com/>

BY TAXI

Helpful information when taking a taxi to and from the airport. 24/7 metered taxi service is available outside the Chania Airport Terminal building. The journey from the airport: - to Chania is about 25-30 minutes and the fare is normally 25€ - to Rethymnon is about 1 hour and 15 minutes and the fare is normally

90-100€. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage. You can find more info here www.chaniataxi.gr

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο. Το Αεροδρόμιο Χανίων «Ιωάννης Δασκαλογιάννης» βρίσκεται σε απόσταση 15 χλμ. από το κέντρο των Χανίων. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της Εθνικής Οδού Αεροδρομίου-Σούδας και διαρκεί 25-30 λεπτά, ανάλογα με την κίνηση. Το Ρέθυμνο απέχει 70 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 1 ώρα και 15 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ

Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο. Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων με τα Χανιά, το Ρέθυμνο και τις άλλες περιοχές της Κρήτης. Το εισιτήριο από και προς την πόλη των Χανίων κοστίζει 2,5€. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό. Για περισσότερες πληροφορίες: <http://www.e-ktel.com/>

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ

Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί. Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο των Χανίων είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεσαι για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην πόλη των Χανίων είναι 25-30 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 25€. Το

CAR RENTAL

Destinations are worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport. Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους; Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοίκιασης αυτοκινήτου.



Arrivals, All Users, Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, +30 28210 63035 chania@avance.gr



Arrivals, All Users, Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, +30 28210 63080 chaniaap@avis.gr



Arrivals, All Users, Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, +30 28210

63385 reservations@hertz.gr, reservations@thrifty.com.gr



Arrivals, All Users, Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, +30 28210 66400 info@kydonrentacar.gr



Arrivals, All Users, Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, +30 28210 20905 dsckchania@sixt.gr

Ρέθυμνο είναι 1 ώρα και 15 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 90-100€. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.chaniataxi.gr

AIRPORT SERVICES

BAGGAGE TROLLEYS

For your convenience please look for the baggage trolleys that are available at specific spots inside the terminal.

BULKY ITEMS

Bulky items are checked-in at the normal airlines' check-in desks and then are must be placed at the bulky x-ray, located opposite to check-in 22.

LOST AND FOUND

Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly. For items left inside the Terminal please contact Police Lost

Property.

FACILITIES FOR CHILDREN

Look for the specially designed Nursery room located at the Departures Level before the Security Control.

FIRST AID

In case of medical emergency, airport's first aid room is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counter.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Για τη διευκόλυνσή σας αναζητήστε τα ειδικά καρότσια για τη μεταφορά των αποσκευών σας, που βρίσκονται σε συγκεκριμένα σημεία του τερματικού σταθμού.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

Οι ογκώδεις αποσκευές τσεκάρονται στα σημεία ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής εταιρείας και κατόπιν παραδίδονται στο bulky x-ray, που

βρίσκεται απέναντι από το check-in 22.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τυχόν χαμένα αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία. Για αντικείμενα ξεχασμένα μέσα στον αεροσταθμό, επικοινωνήστε με το γραφείο απολεσθέντων αντικειμένων της Αστυνομίας.

ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

Αναζητήστε τον ειδικά διαμορφωμένο χώρο περιποίησης βρεφών, που βρίσκεται στο Επίπεδο Αναχωρήσεων, πριν από τον έλεγχο ασφάλειας.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

Σε περίπτωση ανάγκης και για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών, το αεροδρόμιό μας διαθέτει σταθμό πρώτων βοηθειών.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το γραφείο πληροφοριών του αεροδρομίου.

PARKING

PARK QUICKLY & EASILY INSIDE CHQ AIRPORT & SAVE TIME & MONEY!

Starting August 2018, Cityzen Parking & Services operates the official car park of Chania Airport, located 30 meters across the terminal, just a minute's walk. From now on, the visitor can enjoy convenience in a renovated car park equipped with a state of the art automated parking system, which offers the option to pay by cash or credit card at low prices. Cityzen Parking & Services, the #1 Parking company in Greece, upgrades the parking experience through its innovative online services. At cityzenparking.com and with Cityzen Parking app you can book your space at Chania Airport with just a few clicks, at even lower prices than those you have known until today! The first 20' are free of charge! Customer Service - Available on 24-hr basis: +30 2130 600 000



**ΠΑΡΚΑΡΕΤΕ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΕΥΚΟΛΑ &
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ
ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ!**

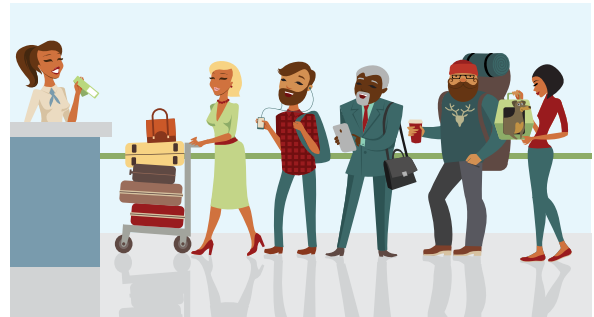
Από τον Αύγουστο του 2018, η Cityzen Parking & Services επαναλειτουργεί τον επίσημο χώρο στάθμευσης του Αεροδρομίου Χανίων, 30 μέτρα απέναντι από το κεντρικό κτίριο, μόλις 1 λεπτό με τα πόδια! Πλέον, με την αναδιαμόρφωση του χώρου, την εγκατάσταση σύγχρονου εξοπλισμού και αυτοματοποιημένων συστημάτων στάθμευσης, καθώς και τη δυνατότητα πληρωμής με πιστωτική/χρεωστική κάρτα σε χαμηλές τιμές, η στάθμευση μέσα στο αεροδρόμιο γίνεται άνετα και εύκολα για κάθε επισκέπτη. Η Cityzen Parking & Services, η Νο 1 εταιρεία πάρκινγκ στην Ελλάδα, αναβαθμίζει την εμπειρία στάθμευσης μέσω των καινοτόμων ηλεκτρονικών υπηρεσιών που προσφέρει. Στο cityzenparking.com και στο Cityzen Parking app μπορείτε να προαγοράσετε θέση στάθμευσης μέσα στο Αεροδρόμιο των Χανίων μόνο με μερικά κλικ, σε ακόμα χαμηλότερες τιμές από αυτές που γνωρίζατε μέχρι σήμερα! Τα πρώτα 20' στάθμευσης είναι δωρεάν! Τηλέφωνο 24ωρης Εξυπηρέτησης: +30 2130 600 000

SHOP & DINE

Because an airport is much more than departures and arrivals!

HELLENIC DUTY FREE SHOPS

Departures, Airside Area



In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a breathtaking selection of all well-known brands of perfumes & cosmetics, confectionery, Hellenic gourmet, toys, electronics, tobacco, spirits, as well as all the final fashion trends of sunglasses, watches and accessories in competitive prices!

EVEREST

Departures, All Users Area, Ground Level

Everest is a leading brand in the Greek snack & coffee market that has been operating for over 50 years. Although the brand is mostly known for its trademark sandwich and innovative pastry products, it has also managed to establish itself in the demanding coffee market. Adapting to and meeting the customers' needs constitute the core of the brand's DNA.

Phone: +30 28210 63550

FLOCAFE ESPRESSO ROOM

Departures, All Users Area, Ground Level

Flocafe Espresso Room is one of the largest coffee chains in Greece and among the top 25 in Europe. Flocafe Espresso Room offers its customers the ultimate coffee experience, providing superior quality products including a variety of coffee blends, selected teas, signature beverages and snacks, along with excellent service by highly trained and certified baristi. Since 1994, Flocafe Espresso Room sets the trends through continuous investment in research and development, aiming to innovate and exceed the customer's expectations. Phone: +30 28210 63550

MEGUSTO

Departures, Airside, Intra Schengen, 1st Level

Megusto Italiano is an authentic Italian food and coffee concept. Megusto's chefs choose Italian ingredients and combine them in order to create unique recipes and offer to their customers a real Italian experience.

Taste the authentic Italian pizza and focaccia, salads and delicious sandwiches,

bomboloni (traditional Italian cream stuffed donuts), corne and Sicilian cannoli, and the original Italian gelato, in classical but also special flavours.
Phone: +30 28210 63550

CREAT

Departures, Airside, Intra Schengen, 1st level
CREAT offers authentic traditional Greek plates, including the legendary greek gyros, freshly made salads, a variety of homemade sandwiches and other delicious local snacks, along with a range of hot and cold beverages.
Phone: +30 28210 63539

LABYRINTH

Departures, Airside, Intra Schengen, 1st level
At the departure lounge of the Chania Airport, you will find the new Labyrinth Flavors store. Here you can enjoy a wide variety of bakery products, delicious pizzas and pies, local delicacies such as "kaltsounia" as well as many other kinds of pastry!
Phone: +30 28210 65647

GOODY'S BURGER HOUSE

Departures, Airside, Intra Schengen, 1st level
Goody's Burger House is the modern version of a classic burger house with unique and high-quality taste suggestions from classic and favourite recipes. The polite staff and the comfortable seating promise to enhance your eating experience and turn

travelling into fun!
Phone: +30 28210 63550

REFILL

Departures, Airside, Intra Schengen, 1st level & Departures, Airside, Extra Schengen, 1st level
Refill is a modern snack & coffee concept store offering pies, sandwiches, pizza, salads and desserts in tasteful inspired combinations and of course a wide range of coffees, full of flavour and rich aroma.
Phone: +30 210 3531121

Stay tuned... more coming soon! For more details visit our airport website www.chq-airport.gr.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερο από αφίξεις και αναχωρήσεις!

HELLENIC DUTY FREE SHOPS

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον θα βρείτε ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, καπνικά είδη, οιοιπνευματώδη, καθώς και όλες τις τελευταίες τάσεις στη μόδα των γυαλιών ηλίου, ρολογιών, κοσμημάτων και αξεσουάρ σε ανταγωνιστικές τιμές!

EVEREST

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης,

ATMS

Get served directly and easily. Cash or credit cards make your moves easier and help you to arrange any outstanding issues even shortly before departure or after your arrival at the airport. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα. Μετρητά και κάρτες κάνουν τις κινήσεις σας πιο εύκολες και σας βοηθούν να τακτοποιήσετε τυχόν εκκρεμότητες ακόμη και λίγη ώρα πριν από την αναχώρηση ή μετά την άφιξή σας στο αεροδρόμιο.



Eurobank
All Users Area. Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



Euronet
Departures, Airside & Arrivals, Airside. Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης & Αφίξεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης



Piraeus Bank
Arrivals, All Users Area. Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Ισόγειο

Τα Everest είναι ηγετική μάρκα στην ελληνική αγορά των σνακ και του καφέ, η οποία λειτουργεί με επιτυχία εδώ και περισσότερα από 50 χρόνια. Παρότι τα Everest είναι γνωστά για το σάντουιτς-σήμα κατατεθέν και τα καινοτόμα προϊόντα ζύμης και σφολιάτας που προσφέρουν, έχουν τοποθετηθεί δυναμικά στην απαιτητική αγορά του καφέ. Η φιλοσοφία do-it-your-way και η εξατομίκευση των επιλογών του πελάτη αποτελούν το σημαντικότερο στοιχείο του DNA της μάρκας.
Phone: +30 28210 63550

FLOCAFE ESPRESSO ROOM

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, Ισόγειο
Τα Flocafe Espresso Room είναι μία από τις μεγαλύτερες αλυσίδες καφέ στην Ελλάδα, ενώ

συγκαταλέγονται στις top 25 όλης της Ευρώπης. Προσφέρουν στους πελάτες τους την απόλυτη εμπειρία καφέ, παρέχοντας μοναδικής ποιότητας προϊόντα, που περιλαμβάνουν μια μεγάλη ποικιλία από χαρμάνια καφέ, επιλεγμένες ποικιλίες τσαγιού, signature beverages & σνακ, και όλα αυτά συνδυασμένα με άψογη εξυπηρέτηση από πολύ καλά εκπαιδευμένους και πιστοποιημένους baristi. Από το 1994, τα Flocafe Espresso Room θέτουν τις νέες τάσεις στο χώρο του καφέ, επενδύοντας συνεχώς στην έρευνα και την ανάπτυξη, με στόχο την καινοτομία και την ικανοποίηση του πελάτη.
Phone: +30 28210 63550

MEGUSTO

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εντός Σένγκεν, 1ος όροφος



Το Megusto Italiano είναι ένα αμιγώς ιταλικό concept, με έμφαση στο snacking και τον καφέ. Οι σεφ του Megusto Italiano χρησιμοποιούν αυθεντικά υλικά από διάφορα μέρη της Ιταλίας και τα συνδυάζουν δημιουργώντας ενδιαφέρουσες συνταγές και προσφέροντας στους επισκέπτες μια αυθεντική ιταλική εμπειρία φαγητού και καφέ. Δοκιμάστε αυθεντική ιταλική πίτσα και focaccia, σαλάτες και ευφάνταστα σάντουιτς, bomboloni (παραδοσιακού, ιταλικούς, γεμιστούς λουκουμάδες), κορνέ και σισιλιάνικα κανόλι και φυσικά το αυθεντικό ιταλικό gelato σε κλασικές αλλά και πιο ιδιαίτερες γεύσεις. Phone: +30 28210 63550

CREAT

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εντός Σένγκεν, 1ος όροφος
Το CREAT σας περιμένει

να απολαύσετε παραδοσιακά ελληνικά πιάτα, συμπεριλαμβανομένου και του αγαπημένου ελληνικού γύρου, φρεσκοκομμένες σαλάτες, σάντουιτς, τοπικά γλυκά, καθώς και ποικιλία από ζεστά και κρύα ροφήματα. Phone: +30 28210 63539

LABYRINTH

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εντός Σένγκεν, 1ος όροφος
Στην αίθουσα αναχωρήσεων του Αεροδρομίου Χανίων θα βρείτε το νέο κατάστημα Labyrinth Flavors. Εδώ μπορείτε να απολαύσετε μια ευρεία γκάμα προϊόντων bakery, πεντανόστιμες πίτσες και σφολιάτες, τοπικά, παραδοσιακά γλυκά, όπως καλτσούνια, καθώς και άλλα είδη ζαχαροπλαστικής! Phone: +30 28210 65647

GOODY'S BURGER HOUSE

Αναχωρήσεις, Περιοχή

Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εντός Σένγκεν, 1ος όροφος
Το Goody's Burger House αποτελεί σήμερα τη μοντέρνα εκδοχή ενός κλασικού burger house, με μοναδικές και υψηλής ποιότητας γευστικές προτάσεις από κλασικές και αγαπημένες συνταγές. Το ευγενικό προσωπικό, καθώς και το χαλαρό περιβάλλον, υπόσχονται να αναβαθμίσουν την εμπειρία φαγητού σας και να μετατρέψουν το ταξίδι σε διασκέδαση! Phone: +30 28210 63550

REFILL

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εντός Σένγκεν, 1ος όροφος & Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, Εκτός Σένγκεν, 1ος όροφος
Το Refill είναι ένα μοντέρνο concept που προσφέρει πίτσες, σάντουιτς, πίτσες, σαλάτες και γλυκά σε ιδιαίτερες και άκρως

απολαυστικές συνθέσεις και φυσικά μια ευρεία γκάμα από καφέδες με εξαιρετική γεύση και άρωμα. Phone: +30 210 3531121

Για όλες τις νέες «αφίξεις» καταστημάτων και χώρων εστίασης επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.chq-airport.gr.

INTERNET ACCESS WIFI: FRAPORT-FREE

Get informed, have fun, communicate...

Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly! Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε... Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

Επενδύουμε στο μέλλον της Ελλάδας

We invest in the future of Greece

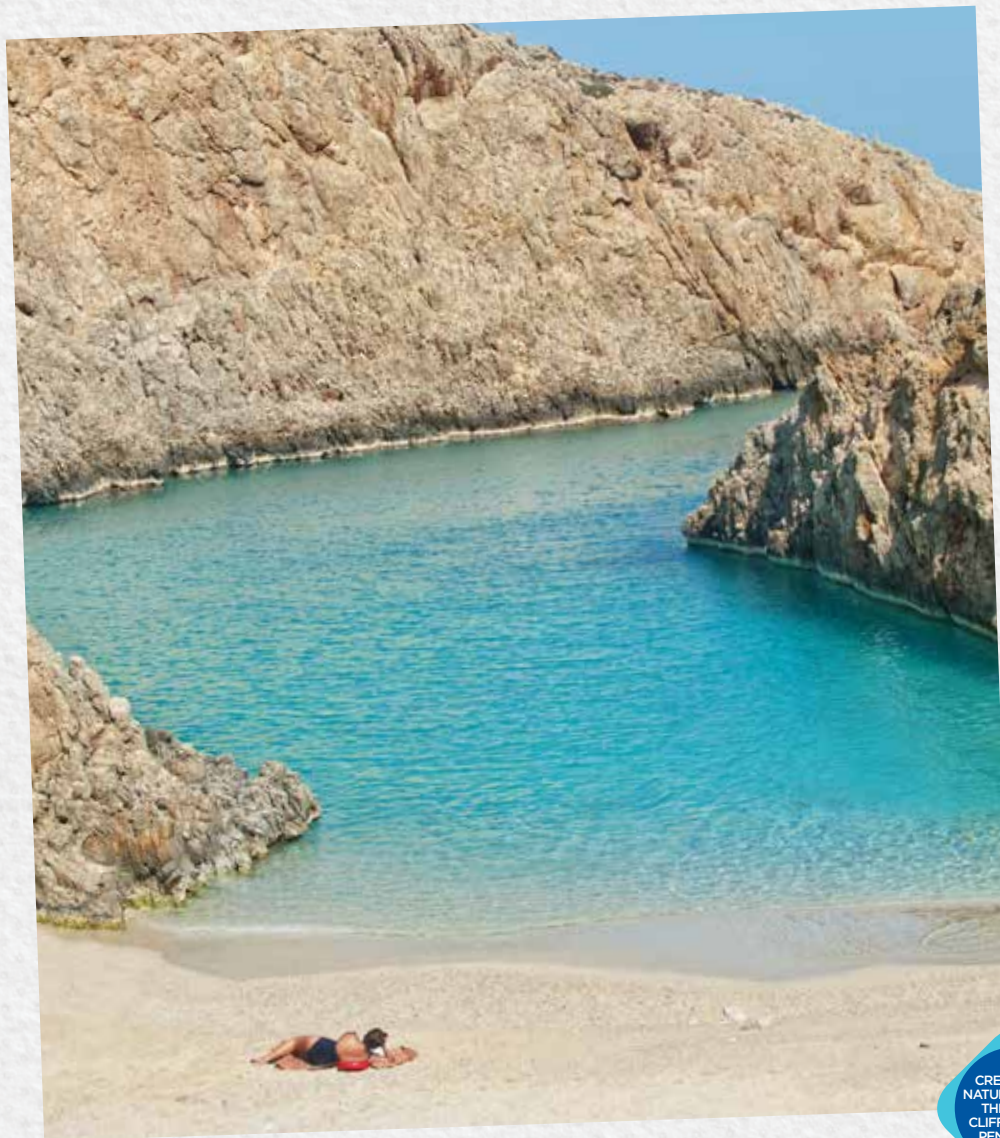
Υλοποιούμε έργα υποδομής στα **14 αεροδρόμια**, ύψους **€415.000.000**

We implement a **€415,000,000** infrastructure investment at **14 airports**



Σύντομα θα σας υποδεχτούν **14 σύγχρονα αεροδρόμια!**

Soon you will be welcomed by **14 modern airports!**



CREATED BY
NATURE AMIDST
THE STEEP
CLIFFS OF THE
PENINSULA

35°33'06.9"N 24°11'36.1"E

SUNBATHE HERE

Seitan Limania is a beach hard to reach but the view is totally worth the trouble.



When sun shading becomes an art

Discover the ultra-modern bioclimatic pergolas **SMARTIA PG160P Santorini** and **SMARTIA PG120P Mykonos**, with rotating louvres and state-of-the-art automation systems converting outdoor spaces into a unique experience.

- / High aesthetics and minimal design.
- / Noiseless and concealed rotation mechanism with superb reliability.
- / Robustness and possibility of very large dimensions that can cover up to 50m² without an intermediate supporting column.
- / High resistance against very strong winds and heavy snow load.
- / Effective rain protection with excellent water tightness and advanced water drainage system.
- / Wide variety of solutions and possible further extension of the pergola thanks to the modular design logic.



www.alumil.com
info@alumil.com

SHOWROOM THESSALONIKI

Gougousi 8, Efkarpia, Thessaloniki - GR 56429

T: +30 2313 011000, F: +30 2310 692473

Email: info@alumil.com

SHOWROOM ATHENS

Tatolou Avenue 67, Acharnes, Athens - GR 136 71

T: +30 210 6298100, F: +30 210 8003801

Email: athina@alumil.com





Hotel

AVRA IMPERIAL HOTEL • AVRA CITY HOTEL • AVRA APARTMENTS
Chania, Crete, Greece • info@avracollection.gr • www.avracollection.gr